

LUNDI 15 NOVEMBRE 1993

No 35508 - 113e année J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds Fax: 039/210 360 Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310 Rédaction: 039/210 210 Abonnements: 039/210 311 Annonces Publicitas: 039/210 410



Pakistan

Président élu

Le nouveau président pakistanais, Farouk Ahmed Leghari, a prêté serment hier. Elu la veille pour un mandat de cinq ans, il s'est engagé à renforcer la démocratie et à améliorer les relations de son pays avec les Etats-Unis.

Page 2

Allemagne

Le monument de la grogne

Quelque 200 manifestants scandant «les criminels allemands ne sont pas des victimes» ont conspué le chance-lier Helmut Kohl et le président Richard von Weizsaecker lors d'un dépôt de gerbes au nouveau Mémorial national de la guerre à Berlin qui a été inauguré sous une pluie battante.

Page 4

Elections à Lausanne

Rien ne bouge

La municipalité de Lausanne restera formée de trois socialistes, un écologiste, deux radicaux et un libéral. Le second tour de scrutin, dimanche, a confirmé la majorité de gauche comme ce fut déjà le Conseil communal.

Page 6

Chercheur neuchâtelois

Une découverte capitale

Jusqu'à la découverte d'une molécule appelée ciclosporine, commercialisée par Sandoz, les greffes d'organes, limitées de surcroît, conduisaient à des résultats très décevants. Seule la transplantation rénale permettait l'espoir de survie du greffon pendant un an, dans la moitié des cas, à peine... Un Neuchâtelois, Jean-François Borel, est à l'origine de cette découverte capitale.

Page 17

Elections au Conseil d'Etat genevois: la gauche largement battue

Le banco de la droite

didats au gouvernement, vois ont en effet plébiscité un gouvernement entièrement à droite, sans socialistes ni écologistes, ce qui n'était plus arrivé depuis les années trente.

Grâce à un vote plus compact à droite qu'à gauche, l'Entente formée des libéraux, des radicaux et des démocrates-chrétiens remporte une victoire importante. Et, pour la première fois de son histoire, Genève verra une femme siéger au sein de l'exécutif cantonal: la libérale Martine Brunschwig-Graf arrivée en quatrième position. La participation a atteint 42 %, soit 9 % de mieux qu'en 1989.

Le bâtiment électoral a résonné pendant plusieurs heures, hier après-midi, des applaudis-sements et des sifflets qui ac-compagnaient l'apparition sur les écrans des résultats en cours de dépouillement. Les candidats de gauche, défaits, se faisaient

A 20 h 05 tombaient les résultats finaux et le hit-parade des candidats s'établissait comme suit: Guy-Olivier Segond

En plaçant ses sept can-didats au gouvernement. (PRD/sortant), 50.076 voix, Oli-vier Vodoz (libéral/sortant), didats au gouvernement, l'Entente bourgeoise a provoqué lors des élections cantonales de ce week-end un grand chambardement dans la cité de Calvin. Les Geneveau), 40.380 voix, tous élus.

Viennent ensuite Micheline Viennent ensuite Micheline Calmy-Rey (socialiste/nouvelle), 38.153, Bernard Ziegler (socialiste/sortant), 34.838 voix, Laurent Rebeaud (écologiste/nouveau), 31.660 voix, Christian Grobet (Alliance de gauche/sortant), 30.855 voix, Michel Ducommun (Alliance de gauche/ sortant), 27.124 voix, Jean Spielmann (Alliance de gauche/nouveau). 24.577 voix. gauche/nouveau), 24.577 voix, Thomas Reubi (parti anti-ma-gouilles/nouveau), 2249 voix, et Jean-Pierre Egger (ASAC/nouveau), 1753.

PAS SANS CONSÉQUENCES

Selon Robert Zimmermann, président du Parti socialiste genevois, c'est incontestablement «l'affaire Grobet» qui est à l'ori-gine de la défaite de la gauche. Le conseiller d'Etat Grobet, après 12 ans à l'exécutif, prétendait briguer un quatrième mandat sous l'étiquette socialiste, ce qui est contraire à la règle en vi-gueur au PS. Sa candidature ayant été écartée par son parti qui lui a préféré Micheline Calmy-Rey et Bernard Ziegler, Christian Grobet avait claqué la

porte du PSG. On le retrouvait quelques mois plus tard candidat sur une liste d'Alliance de la gauche, ce qui provoqua la désunion de la gauche aux élections législatives.

Pour les élections au Conseil d'Etat, la gauche devait retrouver son unité. Trop tard peutêtre au goût de certains qui y virent une indécision trop flagrante et une unité «trop relative», comme l'expliquait encore hier le syndicaliste Michel Ducommun. Certains commenta-teurs n'hésitaient pas non plus à

mettre la défaite de la gauche sur le compte d'une Alliance de gauche qui avait eu le tort d'écarter Erica Deuber-Pauli de la compétition au profit d'un Jean Spielmann qui n'a pas eu suffisamment de poids dans la balance. (ap)



Football - Le FCC dispose de Riehen (4-1)

cas il y a deux se-maines pour le Succès à l'usure



D'Ambrosio - A. Matthey - Schirinsi Les «jaune et bleu» finiront par passer l'épaule. (Impar-Galley)

Lire en page 7

OPINION

Paysans - CE: 0-1

Les paysans suisses ont peur. Ils ont raison, mais | revendiqués par tous les autres membres du c'est un peu tard. Les négociations bilatérales qui vont s'engager entre Berne et Bruxelles présenteront pour eux des conséquences bien plus pénibles que celles de l'EEE dont ils n'ont pas

Les exigences que les pays du sud, Espagne en tête, n'avaient pu intégrer dans l'EEE réapparaissent aujourd'hui dans le cadre des «bilatérales» engagées avec la CE. Ce que les-Helvètes devront absolument obtenir sur le plan industriel, il faudra bien qu'ils le payent.

C'est aux paysans que la facture sera présentée.

D'une part, le protectionnisme agricole suisse sera démantelé d'une façon ou d'une autre. Actuellement, le système des «trois phases» limite progressivement les importations à mesure que les produits indigènes arrivent sur le marché. La CE, en échange d'avantages dans d'autres domaines, exigera sans nul doute la suppression de ce système.

Ce n'est là que la première moitié de la facture.

D'autre part, si le protectionnisme agricole tombe face à la CE, il faudra encore s'acquitter d'une dette - non négociable, celle-là - envers le GATT. La clause de la nation la plus favorisée fait en effet partie des normes fondatrices du GATT.

Or, cette clause prévoit que les avantages offerts à un partenaire privilégié peuvent être GATT. Dans ce contexte, ce que les Suisses devront lâcher à l'égard de la CE, ils risquent bien de devoir l'abandonner au monde entier.

C'est la seconde partie de la facture. Alertés, les milieux agricoles ont déjà promis qu'ils seraient vigilants. On peut compter qu'ils n'y manqueront pas; mais leur attention, pour soutenue qu'elle soit, n'y changera rien. S'ils s'opposent au bilatéralisme Suisse - CE pour éviter de payer la facture en deux versements, ils seront contraints de s'en acquitter en une seule

Le système des paiements directs à l'agriculture est en effet étroitement tributaire des rentrées fiscales de la Confédération. Or, l'industrie suisse doit l'essentiel de sa prospérité à ses exportations en Europe. Se couper de ce partenaire commercial naturel revient à raboter les revenus de chaque contribuable et, par conséquent, ceux de l'Etat. Dans ce contexte, l'argent destiné aux agriculteurs sera massivement réduit.

Quoi qu'il advienne donc, les paysans suisses payeront.

Avant le 6 décembre 1992, Jean-Pascal Delamuraz avait mis en garde les agriculteurs devant le «magnifique autogoal» qu'ils s'apprêtaient à marquer en refusant l'EEE. Ils n'ont alors pas bien compris cet avertissement. Pire même, ils ne l'ont pas pris au sérieux. Il ne faut pas qu'ils s'étonnent d'être

aujourd'hui menés à la marque. Benoît COUCHEPIN

Au Centre de vente TOYOTA vous trouverez tous les modèles de la gamme TOYOTA. Plus de 90 voitures en stock, neuves et occasions. Service de vente, service après-vente mécanique et carroserie à votre disposition pour tous renseignements. Nous vous assurons un travail soigné au meilleur prix.

15.11.1492 -

15.11.1577 -

15.11.1899 -

Indiens.

blique.

Christophe colomb

signale dans son journal

l'usage du tabac par les

Le navigateur anglais sir

Francis Drake appareille

pour un tour du monde.

Abdication de Pierre II au

Brésil qui devient Répu-

BRÈVES

Pepsi casse le contrat

PepsiCo Inc a annoncé hier

qu'elle avait décidé de met-

tre fin à son contrat avec Mi-

chael Jackson parce que la

star a abandonné sa tournée

mondiale. Gary Hemphill, porte-parole de PepsiCo, a

déclaré que la seule obliga-

tion de la firme était d'être le

sponsor de Michael Jackson

pendant la durée de sa tour-

La Chine a annoncé hier la

fin d'un plénum secret de

trois jours du comité central

du Parti communiste, au

cours duquel a été adopté

«un plan général d'établisse-

ment d'un système d'écono-

mie de marché socialiste»,

Onze personnes sont mortes, 60 blessées et 24

sont portées disparues après

l'accident de l'appareil de la

China Northern Airlines qui

s'est écrasé juste avant l'at-terrissage à Urumqi, dans

l'ouest du pays. L'appareil, un MD-82, s'était écrasé

dans une rizière à un kilomè-

tre de l'aéroport et s'était im-

médiatement enflammé. Il transportait 92 passagers, neuf membres d'équipage.

Vingt Somaliens ont été tués

et 15 autres blessés dans la

nuit de vendredi à samedi,

lors de l'attaque d'un convoi

de camions par des bandits somaliens. L'attaque s'est

produite au nord de Moga-

discio, a-t-on appris hier de source militaire italienne.

Cette attaque est la plus

meurtrière action de bandi-

tisme enregistrée au cours

l'agence Chine

Parti communiste

Un plénum secret

chinois

rapporte

nouvelle.

Somalie

Convoi attaqué

Crash meurtrier

Chine

Michael Jackson



Investiture du nouveau président pakistanais: Farouk Ahmed Leghari

Un proche de Benazir

Le nouveau président pakistanais, Farouk Ahmed Leghari, a prêté serment hier. Elu la veille pour un mandat de cinq ans, il s'est engagé à renforcer la démocratie et à

améliorer les relations de

son pays avec les Etats-

M. Leghari, 53 ans, proche collaborateur du premier ministre Benazir Bhutto, a été élu samedi 8e président du Pakistan par un collège électoral de 464 membres. Il a remporté la victoire contre le président en exercice Wasim Sajjad, candidat de l'opposition présenté par la Ligue musulmane (PML), avec une avance de 106 voix.

Cette victoire confortable renforce la position de Mme Bhutto et de son parti, le Parti du peuple pakistanais (PPP). Elle devrait conférer une stabilité politique considérable à son gouvernement de coalition, ont estimé des responsables politiques et des experts à Islamabad.

MEILLEURES RELATIONS

S'adressant aux journalistes après sa prestation de serment, M. Leghari s'est déclaré «confiant dans l'amélioration des relations bilatérales» entre Islamabad et Washington. Les Etats-Unis, accusant le Pakistan de développer un programme nucléaire à des fins militaires,



Benazir Buttho et Farouk Ahmed Leghari

Proche collaborateur du premier ministre, le nouveau président est membre du PPP depuis les années septante. (Keystone-AFP)

avaient suspendu en 1990 leur aide économique et militaire à ce pays.

La cérémonie d'investiture s'est déroulée en présence de Mme Bhutto, de hauts responsables militaires, de membres de l'opposition et de M. Sajjad, qui a retrouvé son poste de président du Sénat après avoir assuré les fonctions de président en exercice du Pakistan pendant presque quatre mois. Le chef de l'opposition, l'ancien premier ministre Nawaz Sharif, dont le parti, la Ligue musulmane, a subi un revers politique crucial avec la défaite de M. Sajjad à l'élection présidentielle, n'a pas assisté à la cérémonie d'investi-

Le nouveau président a déclaré qu'il était favorable à une réduction des pouvoirs présidentiels. Le chef de l'Etat dispose en effet de réels pouvoirs, notamment celui de dissoudre l'Assemblée nationale, une prérogative introduite par l'ancien numéro un pakistanais, le général Zia-ul-Haq. Mme Bhutto et M. Sharif avaient tous deux été victimes du 8e amendement de la Constitution, utilisé à leur encontre par l'ancien président Ghulam Ishaq Khan.

Avec son allié à la tête de l'Etat, Mme Bhutto devrait à présent disposer d'un plus large champ de manœuvre pour appliquer, dans le domaine économique et social, le programme qu'elle avait présenté aux électeurs, lors des élections générales du 6 octobre.

(ats, afp, reuter)

Fin de la mission de l'ONU: les Français s'en vont

Le Cambodge livré à lui-même

Près de 400 militaires français ont entamé hier leur retrait du Cambodge, mettant officiellement un terme à la présence militaire de l'ONU dans ce pays. Le 15 novembre était la date limite fixée pour le départ des derniers Casques bleus de l'APRONUC, envoyés au Cambodge en mars

Cent quarante-huit militaires français du Génie ont pris l'avion hier pour leur pays, via la Thailande. Au cours de la Les derniers Casques bleus laismême journée, quelque 400 Français devaient décoller, de l'aéroport de Phnom Penh Pochentong à bord de trois vols successifs. Quelques membres des services sanitaires de l'armée allemande ont également quitté le pays hier, a-t-on annoncé de source proche de l'ONU. Un petit groupe de civils et de spécialistes du déminage de l'ONU resteront cependant encore quelques semaines dans le pays.

sent derrière eux un pays où trois factions rivales ont renoncé à s'affronter sur le champ de bataille, pour se partager le pouvoir au Parlement. Le mandat de l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge (APRONUC) avait pris fin officiellement le 24 septembre. Ce jour-là, le roi Norodom Sihanouk a formé un gouvernement constitué d'anciens partis rivaux. (ats, afp, reuter)

Référendum sur l'avenir politique de Porto Rico

Le 51e Etat des Etats-Unis?

Les Portoricains ont commencé à voter hier matin pour décider par référendum l'avenir politique qu'ils souhaitent pour leur île, actuellement Etat libre associé aux Etats-Unis.

Près de 2 millions d'électeurs, sur une population de 3,8 millions d'habitants, sont appelés à

Porto Rico soit rattaché aux Etats-Unis et devienne le 51e Etat de l'Union, s'ils préfèrent le statu quo ou s'ils veulent l'indépendance du pays.

Selon les derniers sondages à la veille du scrutin, partisans du rattachement aux Etats-Unis et du maintien du statu quo se-

indiquer s'ils souhaitent que raient à égalité, les indépendantistes étant crédités de moins de 5% des intentions de vote.

Le référendum, qui n'a qu'un caractère consultatif, a été organisé à l'initiative du gouverneur Pedro Rosello, élu en 1992 en promettant de faire son possible pour obtenir le rattachement de l'île aux Etats-Unis. (ats, afp)

Afghanistan

Combats près de Kaboul

Les forces du premier ministre Gulbuddin Hekmatyar, leader du groupe Hezb-I-Islami, ont repoussé hier celles de son principal adversaire Ahmed Shahd Massoud dans une violente bataille qui se poursuit dans la vallée de Tagab à l'est de Kaboul.

Sous la pression du Hezb, les partisans d'Ahmed Shah Massoud, ancien ministre de la Défense, ont dû reculer hier vers leur bastion de Nijrab (environ 70 km au nord-est de Kaboul), après avoir perdu la ville de Tagab. Des hauteurs surplombant Sarobi, un bastion du Hezb à l'est de Kaboul, des panaches de fumée noire s'élevaient dans la vallée, où l'on entendait l'écho de la canonnade et le vrombissement intermittent de l'aviation gouvernementale. A Kaboul, des responsables du ministère de la Défense contrôlé par Massoud ont qualifié la bataille de Tagab de «décisive» et fait état de «lourdes pertes de part et d'autre», sans précisions chiffrées. (ats, afp)

PUBLICITÉ

Assassinat d'un colon juif

Arafat condamne

Les négociations entre Israël et l'OLP sur le retrait militaire israélien de la bande de Gaza et de Jéricho reprennent lundi au Caire. En vertu de l'accord signé le 13 septembre à Washington, ce retrait doit débuter en décembre. L'Etat hébreu a accepté hier de poursuivre les négociations avec l'OLP après la dénonciation par Yasser Arafat du meurtre d'un colon juif par des Palesti-

Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin avait dit que les négociations ne pourraient continuer que si le président de l'OLP condamnait l'attentat opéré par des dissidents de son mouvement, le Fatah. Shimon Peres, ministre des Affaires étrangères, a également demandé à Yasser Arafat de dénoncer cet attentat. Ce dernier avait aussitôt accédé à sa requête.

«Ce qui est évident, c'est que l'OLP en tant qu'organisation s'en tient à sa promesse de mettre fin au terrorisme et que cet acte était irrégulier», a dit le chef de la diplomatie israélienne.

M. Peres a ajouté que les attaques opérées par des Palestiniens hostiles aux négociations de paix n'empêche-raient pas la reprise des pourparlers entre l'OLP et l'Etat hébreu cette semaine. «Nous ne laisserons en aucun cas le premier venu armé d'un couteau ou d'un fusil anéantir le processus de paix. Nous ne plierons pas. Ils ne nous feront pas céder à la panique. Nous agirons contre eux», a affirmé le ministre.

Yasser Arafat a déclaré samedi que le colon Haïm Mizrahi avait été tué le 29 octobre à l'insu des dirigeants de l'OLP. Il a une nouvelle fois exhorté les Palestiniens à mettre fin aux actes de violence contre les Israéliens. De sources palestiniennes, on a rapporté que trois des cinq hommes qui ont avoué le meurtre de ce colon briguaient des postes dans la police palestinienne appelée à remplacer l'armée israélienne dans les régions autonomes.

RÉUNION

A Tunis, le Fatah, la principale composante de l'OLP, a terminé sa réunion. Elle a mis en place des «comités d'action» en vue d'une relève immédiate de l'administration israélienne dans la bande de Gaza et en Cisjordanie. Le retrait militaire israélien doit débuter en décembre, en vertu de l'accord signé en septembre à Washington. (ats, afp, reuter)

Haïti: la compagnie obligée de livrer ses stocks

Pas de sursis pour Shell

La justice haïtienne a refusé samedi de surseoir à l'exécution d'un jugement obligeant la compagnie Shell, une des trois sociétés pétrolières étrangères dans le pays, à distribuer ses stocks locaux sur le marché, a-t-on appris de source judiciaire à Port-au-

La Shell avait sollicité ce sursis au tribunal des référés, le matin même, lorsqu'un juge de paix accompagné d'un représentant de la force publique s'était présenté à son dépôt de carburant, à Thor, dans la banlieue sud de Port-au-Prince. Les Nations Unies ont imposé un gel de ces stocks, dans le cadre de l'embargo pétrolier qu'elles ont réimposé le 18 octobre, pour contraindre les militaires haïtiens à accepter le retour à la démocratie.

La justice haïtienne a ordonné aux trois compagnies établies dans le pays et donc soumises au droit haïtien - Shell, Esso et Texaco - de distribuer leurs stocks locaux à la suite d'une plainte déposée par l'Association nationale des distributeurs de produits pétroliers (ANA-DIP). Les spécialistes estiment que ces stocks permettraient environ sept semaines de consommation sans rationnement.

(ats, afp)

INTERDICTIONS PUBLICITAIRES: DANGER POUR L'EMPLO!!



Les initiatives jumelles ont un titre trompeur : elles ne préviennent rien du tout. Elles ne font qu'interdire la publicité. Elles ne réduiront donc en rien la consommation, tout le monde le sait. Elles causeront en revanche des dégâts irréparables à l'économie et, faute de travail, enverront encore plus de travailleurs au chômage.

Initiatives jumelles le 28.11.93

Texas Utérus à louer! Sur l'autoroute urbaine de

des derniers mois.

Houston, on ne peut manquer le panneau publicitaire: «Utérus à louer! Mère porteuse disponible, instruite, en bonne santé et aimante». Suit un numéro de téléphone: c'est celui de l'avocat de cette mère éventuelle qui ne révèle pas son identité. Elle en a eu assez de tenter de convaincre des cliniques ou même simplement des journaux pour qu'ils passent son annonce. Quant aux fruits sonnants et trébuchants du contrat, elle souhaite pouvoir se payer l'université pour achever un doc-



Mme Bojic Mira du restaurant



Mme Bojic, 21 semaines après son début de traitement chez Trimlines.

«Avec Trimlines, j'ai perdu 20 kilos»

en mangeant sainement et à ma faim.

N'hésitez plus, faites comme moi, vous serez enchantés de voir que l'on peut maigrir et vivre normalement en se mettant à table comme tout le monde. Information gratuite sur rendez-vous.

> TRIMLINES vous explique pourquoi vous avez trop de poids.

Toutes les photos sont véridiques et vérifiables.



JEUNES

Assurance-maladie et accidents pour les jeunes

Economies jusqu'à fr. 480. – sur vos cotisations. Thérapies naturelles reconnues. Accidents dus au sport également couverts. Protection d'assurance lors de séjour à l'étranger jusqu'à 8 semaines. Indemnité d'allaitement et gymnastique prénatale comprises.

Informations? Numéro vert 155 26 25

CAISSE-MALADIE ::((AS) ::: CMB

CAISSE-MALADIE CMB, Succursale de Neuchâtel, Rue Louis-Favre 12, 2002 Neuchâtel

AUTOS - MOTOS - VELOS





Leasing sur mesure. Super-offres chez: Garage et carrosserie

de LA RONDE SA Fritz-Courvoisier 55

2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039/28 33 33

CITROËN Exemple: Citroën AX Tilt 3 portes. Prix net Fr. 12'490.-. Caution:

10% du prix net, qui vous sera remboursée à l'échéance. Durée du leasing: 48 mois. 12'000 km au maximum par année. Assurance casco complète obligatoire.

ENTREPRISE DE PARQUETS

PETITS TRAVAUX DE MENUISERIE TAPIS - PLASTIQUES



Lunetterie Centrale Lunetterie Centrale

Lunetterie Centrale Lunetterie Centrale

Jacques-E. Mahéas Daniel-JeanRichard 15 Tél. 039/23 22 00

La Chaux-de-Fonds

Police-secours: 117

ATTENTION! Antiquités Brocante

J'achète presque tout: argenterie, bijoux, bronzes, bougeoirs, coffrets, vases, statuettes, objets de collection, succession, curiosités, trains, poupées, jouets, etc. Paie comptant. S. Forney, Ø 038/31 75 19. Déplacements.

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir dans votre région

des collaboratrices

Vous êtes: volontaire et dynamique;

 ambitieuse: bonne présentation.

Vous cherchez:

- une activité passionnante; une augmentation de vos

connaissances et capacité professionnelles.

Nous offrons:

une structure solide et efficace. formation complète (également

pour débutante); salaire et prestations sociales de 1er

possibilité de véhicule d'entreprise.

Contactez-nous tout de suite au 038/21 15 81, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

22-3594

de vraies PERLES! **BIJOUTERIE** Mayer **Stehlin** LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57 © 039/23 41 42

Maison spécialisée en Horlogerie et Bijouterie

132-12398

CHAUX-DE-FONDS



AVIS OFFICIEL



VOTATION FÉDÉRALE des 27 et 28 novembre 1993

Sont électeurs: les Suisses et les Suissesses, âgés de 18 ans révolus, domicillés dans la commune ainsi que les Suisses et les Suissesses de l'étranger, âgés de 18 ans révolus.

Bureaux de vote: CENTRE: halle aux Enchères, rue Jaquet-Droz 23

FORGES: collège des Forges, av. des Forges 16 CHARRIÈRE: collège de la Charrière, rue de la Charrière 36

Heures du scrutin: Samedi 27 novembre de 9 à 18 heures Dimanche 27 novembre de 9 à 12 heures

Vote par correspondance:

Peut voter par correspondance, au plus tôt trois semaines avant l jour du scrutin, soit dès le lundi 8 novembre 1993, l'électeur: au plus tôt trois semaines avant le malade ou handicapé

c) que des raisons impérieuses empêchent de se rendre aux urnes La demande doit être faite au bureau de la Police des habitants au moins dix jours avant le scrutin, soit jusqu'au jeudi 18 novembre 1993.

L'enveloppe de vote doit être remise dans un bureau de poste

Vote anticipé:

Les électeurs peuvent voter personnellement du lundi 22 au ven-

dredi 26 novembre 1993:
a) au bureau de la Police des habitants, Serre 23, pendant ses heures de bureau, de 8 à 12 heures et de 14 à 18 heures, le vendredi jusqu'à 17 heures

b) ces jours, après 18 heures uniquement, au poste de police, place de l'Hôtel-de-Ville 1

Se présenter avec la carte civique ou une pièce d'identité valable. Vote des malades:

Vote des malades:
Les électeurs âgés, malades ou handicapés, qui désirent que leur vote soit recueilli à domicile, doivent en faire la demande au bureau de la Police des habitants, Ø 039/276 111, jusqu'au vendredi 26 novembre 1993 à 17 heures et dès l'ouverture du scrutin au bureau de vote: halle aux Enchères, Ø 039/23 62 83 collège des Forges, Ø 039/26 77 57 collège de la Charrière,

Ø 039/28 67 80 Police des habitants 132-12406 Vidéotex: * NE # Audiotex: 24 21 21

BENFINA

Crédits rapides

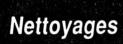
et sûrs

£ 038/25 37 45 ou 037/26 82 10

Ecluse 61

2000 Neuchâtel

28-1356/4x



Au propre et au figuré



CONCIERGE SERVICE

Nettoyages en tous genres, conciergerie Ø 039/26 57 68 Natel 077/37 51 72

La Chaux-de-Fonds

Conciergerie Entrertien de grandes surfaces

Travaux spéciaux 132-12964



la propreté assurée

|etteco-nettoyage

La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 25 24



Entreprise de nettoyages en tous genres

> 2300 La Chaux-de-Fonds © 039/26 80 67

DIVERS



Les délais de remise des annonces, matériel compris

sont fixés comme suit:

pour l'édition du lundi: pour l'édition du mardi: pour l'édition du mercredi: pour l'édition

du vendredi:

Jeudi 12 heures

Vendredi 12 heures

Mercredi 12 heures

Lundi 12 heures

Mardi 12 heures du jeudi: pour l'édition

pour l'édition Jeudi 12 heures du samedi:



Place du Marché Case postale 2054 Tél. 039/210 410 Téléfax 039/284 863

Rue du Pont 8 Tél. 039/311 442 Téléfax 039/315 042



2300 La Chaux-de-Fond Av. Léopold-Robert 51 Immeuble Richemont © 039/23 39 55

NATEL C

ON'AUTO

SERVICE 24 heure

Envoi rapide jusqu'à

DUVET SHOP SA,

8. Frontenex.

1207 Genève

fax 786 32 40.

tél. 022 786 36 66,

épuisement du stock.

Leopold-Robert 100 La Chaux-de-Fonds

GRAMOPHONE à pavillon avec beaucoup de vieux disques Shellac. Pour tous renseignements: Ø 057/33 44 82, 12 h 15 - 14 ou après 18 h

A vendre à un prix intéressant



OPEL Corsa GSI 98 CV

1991, 30 000 km, gris métal. Possibilité de crédit. Ø 077/37 53 28.

ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX

VOITURES Bus, camionnettes. Kilométrage, état: sans importance.

Paiement

comptant. Ø 077/47 61 89 28-508170

OFFRE SPÉCIALE: duvets nordiques, 160 x 210 cm, plumettes duveteuses neuves d'oies blanches à 99 fr., ou 200 x 210 cm à 159 fr., ou 240 x 240 cm à 269 fr..

INTER-SERVICES

157 80 18

VOS PETITES ANNONCES PAR TÉLÉPHONE 4.-/min. pour 5 jours Réponse par standardiste ou répondeur

15 novembre 1976 -

Moncorgé naît à Paris en

tous vedettes de music-hall,

Bergères, chanteur d'opé-

rette au Bouffes Parisiens. Il

rencontra Mistinguett qui le

que au cinéma muet jouant

parlant, il eut l'occasion de

jouer avec les plus grands

cinéastes français: Renoir, Carné, Duvivier, Grémillon.

grands rôles dans les films

tels que «Le Chat», (1971).

BRÈVES

La police a arrêté quelque 60 personnes samedi lors

d'une vaste opération anti-

mafia dans différentes villes

d'Italie contre des trafi-

quants de drogue présu-

més, a-t-on appris de

source judiciaire à Reggio Calabria dans l'extrême sud

de la péninsule. Une

soixantaine de personnes

ont été arrêtées dans le sud

de l'Italie et également à

Rome, Padoue et Turin (nord), tandis qu'une quarantaine d'autres ont réussi

La plus vieille ligne du métro berlinois, coupée en

deux par 32 ans de guerre

froide, a été rouverte samedi

lors d'une joyeuse cérémo-

nie organisée dans la sta-

tion reconstruite de la Pots-

damer Platz, au-dessus de

Le «ministre de la Défense»

de la région séparatiste d'Ossétie du Sud, en Géor-

gie, a été assassiné hier, a

indiqué l'agence russe RIA.

tué Parpat Djoïev à son do-

micile de Tskhinvali. Selon

l'agence russe, il s'agit d'un

règlement de comptes privé.

à la tête du mouvement

Réunis pendant trois jours à

Lille, les Verts ont évité

l'éclatement du mouvement

tiraillé depuis des mois par

un combat de chefs. Ils ont

nommé à la tête du mouve-

ment Dominique Voynet.

Elle prend ainsi le relais

d'Antoine Waechter, leader

historique des écologistes

La princesse Diana a effec-

tué une visite surprise en Ir-

lande du Nord hier pour cé-

lébrer le Jour du souvenir

avec la population d'Ennis-

killen. Une bombe de l'IRA

avait fait onze morts dans ce

village lors des cérémonies

de 1987. Pour des raisons

de sécurité, son déplace-

ment en Ulster a été gardé

secret jusqu'à son arrivée

dans la petite ville du comté

de Fermanagh. Elle y a dé-

posé une couronne au pied

du cénotaphe, désormais

également dédié aux vic-

times de l'attentat de l'IRA.

francais.

Irlande du Nord

Lady Di présente

Verts français

Dominique Voynet

es auteurs du meurtre ont

laquelle passait le Mur.

Ministre assassiné

Ossétie du Sud

Italie

Coup de filet

antimafia

à s'enfuir.

Métro berlinois

Ligne réunifiée

Il tint encore quelques

fit connaître. Puis il s'atta-

les mauvais garçons au

grand cœur. Avec le

1904. Ses parents étant

il fut figurant aux Folies

Jean Gabin Alexis

Pluie et perturbations pour l'inauguration du Mémorial de Berlin

Le chancelier Kohl hué

Rendre hommage aux morts des guerres reste une question complexe en Allemagne, principal agresseur dans les deux derniers conflits mondiaux. Le poids de l'Histoire reste lourd à digérer, comme l'a encore montré l'hostilité provoquée hier par l'inauguration du Mémorial national de la guerre à Berlin, sous une pluie battante.

Le choix de dimanche posait déjà problème. Car cette Journée du souvenir signifie traditionnellement des accrochages avec les néo-nazis. La police en a interpellé plus de 140 en divers points du territoire, alors qu'ils tentaient de passer outre à l'interdiction de rassemblement au cimetière militaire de Halbe, site de la dernière grande bataille de la Seconde Guerre mondiale à 40 km au sud de Ber-

BOYCOTT

Mais c'est surtout le mémorial, situé dans un temple néo-classique associé aux nazis dans le vieux Berlin, qui a cristallisé les **Estimant** mécontentements. qu'il ne distinguait pas assez les victimes des bourreaux, les Juifs de la ville ont boycotté la cérémonie, tout comme les mouvements de gauche (notamment



ture à pied, tête nue malgré la pluie, sur l'avenue Unter den

La police a confisqué des

tracts et s'est un peu heurtée aux

manifestants, provoquant des

cris de «Stasi» parmi ces der-

niers, qui la comparaient ainsi à

la police politique de l'ex-RDA.

Sur le millier de personnes

Berlin

Les autorités allemandes au complet ont inauguré le monument.

Linden.

(Keystone-AP)

Wache (La nouvelle maison de garde), beaucoup étaient hostiles à l'existence d'un tel mémorial. D'autant que la Neue Wache fut construite par les Prussiens pour rendre hommage à leurs soldats morts dans les guerres napoléoniennes, que ce fut ensuite un mémorial de la Première Guerre mondiale, puis un temple à la gloire du milita-

risme nazi et enfin un mémorial

aux «victimes de guerre et du fascisme» sous le régime est-alle-

DES DOUTES

«Ca ne nous intéresse absolument pas de nous souvenir des morts de la guerre», affirmait Kristian Mueller, un étudiant en médecine de 26 ans originaire de Halle dans l'est du pays. «Kohl ferait mieux d'agir contre ces extrémistes de droite.» A son avis, le chancelier ne fait rien pour endiguer les agressions xéno-phobes et les autres violences néo-nazies.

En proposant ce mémorial l'an dernier, M. Kohl avait souhaité qu'il soit simplement dédié aux «victimes de guerre et de la tyrannie» - ce qui confondait les SS avec les Juifs tués dans les chambres à gaz, les civils allemands tués dans les bombardements alliés et les victimes du totalitarisme est-allemand. Après un débat houleux, il fut décidé de citer spécifiquement sur l'une des deux plaques les Juifs, les Gitans et les homosexuels tués par les nazis.

Mais, pour certains, cela n'était pas suffisant. «Il est absolument inacceptable que des millions de Juifs, de Gitans et d'autres peuples persécutés qui ont été massacrés soient l'objet d'un mémorial avec seulement une demi-phrase», remarquait la semaine dernière le chef de la communauté juive de Berlin, Jerzy Kanal.

(ap)

ment sissé en regagnant sa voirassemblées en face de la Neue

sociations de victimes.

les Verts-Alliance 90) et des as-

Quelque 200 manifestants scandant «Les criminels alle-

mands ne sont pas des victimes»

ont conspué le chancelier Hel-

mut Kohl, le président Richard

von Weizsaecker et les autres

personnalités après qu'elles eu-

rent déposé des gerbes au mé-

morial. M. Kohl a été copieuse-

Kiev: dimanche sans fin du monde

Les prophéties de la secte de la Fraternité blanche ne se sont pas vérifiées

Deux cars de policiers station-naient sur la place de la cathédrale Sainte-Sophie de Kiev et des lits supplémentaires avaient été prévus dans les hôpitaux, notamment psychiatriques. Mais, en dépit des prophéties de la secte de la Fraternité blanche, Kiev a connu un jour bien calme... sans fin du monde.

Les membres – souvent très jeunes - de cette secte surtout influente en Ukraine et en Russie s'attendaient en particulier à ce que leur «déesse vivante», Maria Devi Khrystos, réincarna-

tion du Christ, se suicide et ressuscite hier pour monter au ciel dans une énorme boule de feu.

Mais cette ancienne militante des Jeunesses communistes, de son vrai nom Maria Tsvihoun, a tout simplement passé son dimanche en prison, où elle est inculpée de vandalisme et d'appropriation de biens publics. Elle risque trois à cinq ans de

Son mari Youri Khryvonohov, fondateur de la secte, avait lui aussi été arrêté avec 60 adeptes lors des violences de mercredi à Sainte-Sophie. Cet ancien ingénieur en cybernétique est quant à lui inculpé de détournement de mineurs, publication d'informations infamantes pour le gouvernement et d'appropriation de biens pu-

La Fraternité blanche avait d'abord annoncé la fin du monde pour le 24 novembre, avant de parler du 14. Mais, hier, c'est à peine si deux femmes se rendant à Sainte-Sophie et soupçonnées d'appartenir à la secte ont été interpellées. L'une d'elles a été immédiatement libérée. (ap)

Offensive des Croates de Bosnie

Fojnica est tombée

L'armée bosniaque, à majorité musulmane, a subi un premier revers militaire en Bosnie centrale, en perdant Fojnica au profit des Croates du HVO. A Zagreb, le président croate Franjo Tudjman a réitéré à l'émissaire de Boris Eltsine, Vitali Tchourkine, son opposition à la levée des sanctions contre la Serbie et le Monténégro.

Un porte-parole de la FOR-PRONU à Sarajevo, Bill Aikman, a annoncé samedi que le HVO s'était emparé de Fojnica et de la ville voisine de Bakovici (environ 40 km à l'ouest de Sarajevo), provoquant la fuite des habitants musulmans de la région. Radio Sarajevo a confirmé hier que les forces gouvernementales bosniaques avaient été contraintes de se replier devant l'offensive croate.

Les commandants des deux

armées s'étaient engagés pendant ces opérations à ne pas bombarder les hôpitaux de Fojnica et Bakovici, ce dernier abri-tant quelque 380 patients en psychiatrie.

OPPOSITION

Après Belgrade et Sarajevo, l'émissaire spécial du président Boris Eltsine, Vitali Tchourkine, a évoqué hier à Zagreb ses vues sur une solution du conflit bosniaque. Le président croate Franjo Tudjman s'est opposé à une levée des sanctions contre la Serbie en cas d'accord sur la Bosnie-Herzégovine.

Selon lui, les sanctions seront nécessaires «aussi longtemps que la Serbie ne renconcera pas à aider les rebelles serbes» et qu'elle «ne reconnaîtra pas la Croatie dans ses frontières reconnues internationalement».

(ats, afp, reuter)

Carambolage en France

Chauffeurs mis en examen

Les deux chauffeurs routiers déférés au Parquet après le carambolage meurtrier de mercredi sur l'autoroute A-10 ont été mis en examen. Les charges retenues sont «homicides involontaires, blessures involontaires et défaut de maîtrise», a-t-on appris samedi soir de source judiciaire.

Le premier est le chauffeur français d'un camion-citerne qui s'était mis en travers de l'autoroute et contre lequel les véhicules suivants étaient venus s'encastrer. Il a été laissé en liberté sous contrôle judiciaire. Le deuxième est le chauffeur polonais d'un 38 tonnes appartenant à une société française. Il a été placé sous mandat de dépôt. (ats, reuter)

PUBLICITÉ

Comité neuchâtelois «OUI à la TVA» INVTATION

à une conférence publique de M. le Conseiller fédéral Jean-Pascal DELAMURAZ, chef du Départe-

ment de l'Economie publique le mardi 16 novembre 1993, à 18 heures à la Salle polyvalente de la Cité universitaire, avenue Clos-Brochet 10,

à Neuchâtel Thème de cette conférence:

«TVA: changer pour gagner»

Programme: 18 heures:

Exposé de M. le Conseiller fédéral Jean-Pascal Delamu-raz: «TVA: changer pour gagner».

Débat public.

Entre 19 h 30 et 20 heures: fin de la manifestation

Notre comité se réjouit de vous voir nombeux à participer à cette conférence. Entrée libre

Resp.: Ph. Boillod, 2072 Saint-Blaise

PARTI-PRIS

Le nouveau prolétariat

Les étudiants et lycéens viennent de manifester dans les grandes villes de France. Aujourd'hui, c'est une journée nationale et unitaire qui est prévue, en attendant, jeudi, une grève générale dans le secteur public.

Après sept mois d'existence, le gouvernement Balladur entre dans une zone à hauts risques, balisée par le souvenir de 1986 et 1968, sur fond de récession, d'un chômage qui franchira, en 1994, la barre de 12%, et d'une véritable désespérance étudiante. A Matignon, on redoute là un détonateur s'ajoutant à celui des paysans, un mois avant l'échéance du GATT, et aux agents publics qui dénoncent la déflation salariale.

Ces deux millions d'étudiants représentent un véritable brûlot, réparti sur tout l'Hexagone dès lors que les élus politiques, en panne de créations d'emplois, revendiquent et ont obtenu un cycle d'enseignement supérieur pour le plus obscur cheflieu de département, voire d'arrondissement. Ils incarnent, en même temps, une ambition dévoyée, celle de l'élitisme républicain, clé de voûte du dispositif de promotion sociale des meilleurs, aujourd'hui noyés dans une masse devenue nouveau prolétariat. Et dans la coulisse, le Gouvernement Balladur soupçonne certains parlementaires de l'opposition, comme Julien Dai

lieu de s'inquiéter de la fièvre qui saisit les campus. Ce régime qui a doté la France d'institutions fortes, d'une politique étrangère et

d'une ouverture économique, a enregistré un triple échec, avec la décolonisation de l'Algérie, l'urbanisation et le système scolaire, promu bouillon de culture de l'opposition. Aujourd'hui, la réponse du ministre de l'Enseignement supérieur n'est pas très différente de celle des années 60: en termes quantitatifs, il parle réduction des moyens et redéploiement pour répondre aux bannières étudiantes réclamant «des profs et des locaux».

Ce vaste prolétariat étudiant n'a même plus la ressource de se segmenter en universités sans espoir et Grandes écoles gratifiantes. Le chômage frappe les diplômés des HEC et même 400 polytechniciens, au risque de renvoyer tout le monde dans le chaudron brûlant des exclus, soit sept millions de Français et plus de 20% des

Ces deux millions d'étudiants représentent ainsi une triple menace pour le régime: politique en tant que détonateur d'un mouvement revendicatif non contrôlé, économique, car il faudrait les orienter vers des cycles de formation courte et flexible, plutôt que vers les 32 heures, social, enfin, avec le «no future» des universités.

Le gouvernement et sa majorité n'ont qu'une chance: François Mitterrand ne se représentera pas et il vient même d'annuler ses rendez-vous de début de semaine. Une élection présidentielle anticipée balaierait les nuages, mais les malades qui gouvernent ont la vie dure...

Pierre LAJOUX

et Jean-Luc Mélenchon, d'attiser le feu. Or, les héritiers de la Ve République ont tout

Super leasing sur toutes les Mitsubishi Colt:

- p. ex. Colt 1300 Fun, 1.3i/12V, 75 ch
- espace, confort, radiocassette inclus
- renforts latéraux
- suspension indépendante sur les roues arrière
- 3 ans de garantie d'usine
- Fr. 15'790.- net
- Fr. 257.- par mois, soit Fr. 8.55 par jour

(Super leasing EFL: 4 ans, 40'000 km. Casco complète obligatoire. Caution: 10 % du prix net, restitué en fin de contrat.) -

Autres modèles Colt bénéficiant du super lea-

Colt 1300 FunStar: direction assistée et toit ouvrant électrique O Colt 1600 Sprint: 113 ch et jantes alu (voir illustration) • Colt 1600 Cool Edition: ABS et climatisation (5 vitesses ou automatique) • Colt 1600 GLXi 4x4 ● Colt 1800 GTi: 140 ch

Roulez mode, roulez moderne. Roulez Mitsubishi Colt et ménagez votre compte en banque.

GARAGE DANIEL TARDITI

Rue Fritz-Courvoisier 95 La Chaux-de-Fonds

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI MITSUBISHI

Offrez-vous le plaisir de bien choisir!

nous recherchons pour des postes fixes, des

PROFIL DES POSTES

Resp. groupe:

analyse/labo:

Divers:

Chef de projet:

Resp. CQ:

Mandatés par plusieurs entreprises de l'Arc jurassien,

HORLOGERS COMPLETS ou

HORLOGERS RHABILLEURS

Chef d'atelier: âgé de 30 à 50 ans, motivé et apte à gérer un

atelier d'environ 30 personnes

de calibres mécaniques et chronos.

Maîtrise des finesses horlogères.

lyses des produits assemblés, etc.

chef de chaîne

responsable logistiquecontrôleur technique.

Intéressé(e), curieux(se)?

de plus amples renseignements.

âgé de 28 à 45 ans, français-anglais.

assemblés par méthode des sondages.

responsable d'un groupe pour l'assemblage

responsable de la qualité des produits

analyses des fournitures horlogères et ana-

- réglage, achevage, décottage, assemblage

Publicité intensive, Publicité par annonces

OFFRES D'EMPLOI

COMMUNE DE LES BOIS

Mise au concours du poste de

secrétaire-caissier(ère) communal(e)

A la suite de la démission du titulaire, la commune de Les Bois met au concours le poste de secrétaire-

Exigences: certificat de capacité d'employé(e) de commerce ou titre équivalent; être à même de travailler de manière indépendante; élire domicile aux Bois; connaissances en informatiques souhaitées.

Prestations: poste de confiance, travail intéressant et varié; traitement selon l'échelle des salaires de la République et Canton du Jura, compte tenu des qualifications et de l'expérience.

Entrée en fonction: date à convenir.

Le cahier des charges relatif à cette place de travail peut être consulté au secrétariat communal

Les offres, accompagnées du curriculum vitae avec copies de certificats, doivent être adressées sous pli recommandé, portant la mention «postulation», au conseil communal, 2336 Les Bois, jusqu'au 25 novembre 1993, dernier délai (date du timbre postal faisant foi).

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus auprès de M. le maire, L. Boillat. Ø 039/61 14 73

107, av. Léopold-Robert

2300 La Chaux-de-Fonds

Pour une importante société de la place,

ACHETEUR

de formation technique (technicien ET

ou d'exploitation, ingénieur ETS) avec

expérience en sous-traitance mécani-

que, fournitures électroniques/pneu-

matiques et connaissances des princi-

éventuellement connaissance de l'analyse de la valeur

persévérant, combatif, créatif, avec un sens aigu de l'organisation; vous pos-

35 à 45 ans, maîtrise du français et bonnes connaissances d'allemand-

sédez un vrai talent de négociateur

Nous offrons: un poste évolutif pou-

vant amener à la fonction de responsable

Intéressé, curieux?

Tél. 039/23 22 88

Adressez une offre complète à M. Dougoud.

des achats.

paux types d'usinage connaissance de la GPAO

nous recherchons un

Vous êtes/avez:

Conseil communal, Les Bois



OFFRES D'EMPLOI



Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel.

On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stæmpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de 031/3006342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 37 fr. pour 6 mois et 46 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements

Professions administratives

Un/une secrétaire de direction

En cette qualité, vous serez chargé/e d'organiser les activités du secrétariat de direction de l'Office fédéral de la culture. Vous rédigerez la correspondance, en partie de manière indépendante, et traiterez des textes exigeants dans les trois langues officielles et en anglais. Vous préparerez, en étroite colla-boration avec la direction, des séances et des conférences, dont vous rédigerez également les procès-verbaux. Vous participerez activement à la coordination des affaires de l'office. Ces activités de haut niveau requièrent une excellente connaissance de l'allemand et du français. Nous offrons un poste de travail varié, à responsabilité, dans un domaine très in-téressant et peu banal. Si vous pouvez justifier d'une formation commerciale, complétée de préférence par une formation de secré-taire de direction et une certaine expérience professionnelle, nous examinerons avec intérêt votre candidature. Afin d'augmenter la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait

particulièrement appréciée. Poste à temps partiel 90% Lieu de service: Berne Office fédéral de la culture, service du personnel, Hallwylstrasse 15, case postale, 3000 Berne 6.

c. 031/3229282, A. Sprecher

Collaborateur/trice de la section de la formation

documents didactiques J+S de l'EFSM de Macolin. Présentation graphique de textes (typographie, mise en page); travaux de secrétariat (saisie de textes); développement de nouveaux moyens d'enseignement en colla boration avec le responsable du service. Formation de base en arts graphiques (typographie et mise en page). Expérience sur Macintosh. Connaissances pratiques en informatique (programmes Page Maker, Quark Word Travail indépendant. Disposition à travailler aussi exceptionnellement en dehors des heures de travail normales. Nous souhaitons que la personne intéressée ait un sens prononcé du graphisme (dessin, création, présentation graphique) et qu'elle possède de l'expérience dans le domaine de l'instruction assistée par ordinateur (IAO). Afin d'augmentement, leur candidature serait particulière ment appréciée.

Poste à temps partiel 50% Lieu de service: Magglingen-Macolin Adresse: Ecole fédérale de sport de Macolin,

service du personnel, 2532 Macolin/Magglingen, © 032/276223, M^{nle} A. Moor

Un/une fonctionnaire d'administration

Gestion administrative autonome du service d'état-major Affaires internationales; saisie de textes difficiles en langues allemande, française et anglaise; traitement d'affaires simples. Personnalité de caractère soule ayant le sens de la collaboration; apprentissage de commerce terminé ou formation équivalente, connaissances en matière de TEI (traitement de texte), une certaine expérience professionnelle serait un avantage; langues: allemand, français et bonnes connaissances

Poste à temps partiel 50% Lieu de service: Berne Adrešse: Direction générale des douanes, Division du personnel Monbijoustrasse 40, 3003 Berne

Un/une fonctionnaire d'administration

à la Commission de recours DFEP statuant dans le domaine du droit administratif ėconomique. Votre tâche principale consistera à transcrire la correspondance, les décisions et les procès-verbaux de la Commission, au moyen d'un système de traite-ment de texte, sur manuscrits ou sous dictée, en langues française, allemande et occasionnellement italienne. Vous aurez également à effectuer d'autres travaux de secrétariat en fonction des besoins et des aptitudes. Nous cherchons une personne intéressée au donaine juridique, disponible et ayant le goût du travail au sein d'un petit groupe. Elle sera au bénéfice d'un certificat de fin d'apprentissage d'employé/e de commerce ou d'une formation équivalente. De langue maternelle française, elle maîtrisera parfaitement l'allemand (par écrit et par oral).

Poste à temps partiel 80-100% Lieu de service: Frauenkappelen Adresse:

Département fédéral de l'économie publique Secrétariat général ervices centraux, Palais fédéral est, 3003 Berne 05-2018-60/4x4

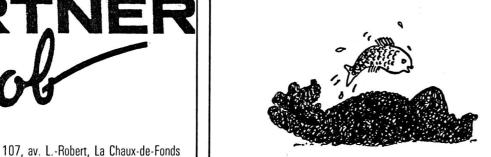
Jeunesse + Sport Collaboration au sein du service des

des minorités linguistiques au sein du Dépar

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

> Solution du mot mystère **ABRASIVE**



À SAISIR AU BOND.

Clairvoyance, habileté, rapidité. Voilà qui distingue aussi les gens déterminés à assurer leur succès professionnel.

Avez-vous 25 ans ou plus? Aimez-vous les contacts? Souhaitezvous exercer vos talents de vendeur de façon autonome? Alors saisissez vos chances de réussite comme

CONSEILLER(ÈRE) EN PRÉVOYANCE.

Appelez sans tarder M. Christian Moser qui se fera un réel plaisir de vous présenter notre compagnie, notre équipe et nos conditions d'engagement.



Agence générale de Neuchâtel Christian Moser Monruz 34, 2000 Neuchâtel Téléphone 038 25 91 41

DISCRÉTION ASSURÉE. Tél. 039/23 22 88

N'hésitez pas à contacter M. Dougoud pour

Feu: 118

15 novembre 1945 -Le sous-comité militaire du Sénat américain porte de très graves accusations contre les fonctionnaires de l'administration fédérale et des collaborateurs des banques suisses. Il les suspecte d'avoir participé à une tentative nationalesocialiste pour mettre en sûreté des fonds allemands destinés à être utilisé plus tard par l'Allemagne en vue de reprendre l'hégémonie mondiale. La Suisse réfute ces accusations en rappelant que les biens allemands ont été bloqués le

BRÈVES

CS Holding **Division d'actions**

16 février 1945.

Le CS Holding proposera à ses actionnaires de fractionner les actions au porteur ainsi que les nominatives dans le rapport 1:5. Cette offre leur sera faite lors d'une assemblée générale extraordinaire, le 7 décembre prochain, a indiqué hier le Crédit Suisse Holding. Par ailleurs, il soumettra une offre publique d'échange aux actionnaires de Leu Holding S.A.

Genève-Cointrin Cocaïne saisie

Un Colombien de 31 ans et une compatriote de 35 ans ont été arrêtés vendredi à l'aéroport de Genève-Cointrin lors du contrôle de leurs bagages dans lesquels étaient dissimulés cinq kilos de cocaïne. Les deux Sud-Américains arrivaient de Rio, au Brésil, via Zurich. La marchandise avait été dissimulée dans des valises à double fond.

Bochuz

Surdose mortelle

Samedi en début de matinée, les gardiens du pénitencier de Bochuz (VD), dans la plaine de l'Orbe, ont retrouvé le corps sans vie d'un détenu dans une cellule. Il s'agit d'un ressortissant français de 33 ans qui purgeait une peine de réclusion infligée par le canton de Genève. Il s'agirait d'une surdose de drogue.

Major héliporté Cinq jours avec sursis

Le tribunal de division 8 a condamné vendredi commandant d'un bataillon de transports aériens à cinq d'emprisonnement avec sursis. Lors du dernier cours de répétition, ce major, âgé de 41 ans, s'était fait transporter par hélicoptère militaire de Suisse centrale à Winterthour pour assister à des réunions d'affaires strictement personnelles.

Zurich

Tuée à coups de couteau

Une femme de 53 ans a été retrouvée morte hier vers 13 h 30 dans son domicile à Zurich. Selon les premières indications de la police municipale, elle est décédée des suites de blessures infligées par un couteau. La victime habitait seule dans un appartement situé dans le troisième arrondissement de la ville.

Elections municipales à Lausanne

Statu quo rose-vert

L'événement des élec-tions à la municipalité de conseiller fédéral) il a été battu par sa colistière, Doris Cohen-Lausanne n'a pas été la confirmation de la maiorité rose-verte, mais l'échec du radical sortant Olivier Chevallaz, battu par une femme. Si les socialistes et les écologistes maintiennent leurs sièges, la droite place deux nouveaux radicaux avec Francis Thévoz et Doris Cohen-Dumani.

A Lausanne, dans la majorité rose-verte, le municipal socialiste sortant Pierre Tillmanns arrive en tête, qui recueille 11.648 voix, suivi par l'écologiste Daniel Brélaz, avec 11.623 voix. La syndique Yvette Jaggi vient en troisième position avec 11.452 voix suivie par le socialiste Jean-Jacques Schilt avec 11.253 voix. Viennent ensuite les représentants du bloc de droite avec le radical Francis Thévoz (9294 voix) qui devance le libéral Jean-Claude Rosset (9124 voix) et la radicale Doris Cohen-Dumani (8863 voix).

Le coup de théâtre est bien sûr la non-élection du radical sortant Olivier Chevallaz. Municipal des finances (fils du

Dumani. Une victoire que la sortante attribue à une mobilisation manifeste des femmes, de tous bords.

Doris Cohen-Dumani, la nou-

velle municipale, envisage la si-tuation avec sérénité. Cons-ciente d'avoir bénéficié du soutien des femmes pour son élec-tion, elle se dit plutôt favorable sans toutefois exprimer de prio-

à tout ce qui touche ces sujets,

rité pour un dicastère ou l'autre. Francis Thévoz, le radical dé-

rangeant, fait son entrée dans un exécutif. Il se dit capable de vivre en bonne intelligence avec ses collègues. Il souhaite un véritable programme de législature.

Mais, parmi ses préférences, il avoue une tendance pour la santé et l'éducation. Reprendre les finances ne poserait pas non plus de problème, répond-t-il.

En ce qui concerne la course à la syndicature, les radicaux ont toujours maintenu qu'ils ne se lanceraient qu'en cas de majorité au Conseil communal ou à la municipalité. La gauche ayant emporté l'un et l'autre, il est peu probable que la droite revendique la syndicature. (ats)

Stabilité en Pays de Vaud

Gains et pertes des partis de droite et de gauche se sont équilibrés lors du second tour de scrutin de l'élection des municipalités, autorités exécutives des communes vau-

Si la droite a repoussé l'offensive de la gauche à Vevey et à Montreux, elle a dû lui abandonner la majorité à Yverdon. Dans la capitale du Nord vaudois, la municipalité sera ainsi composée de 4 so-cialistes (+1), 2 libéraux, 1 radical (-1). (ats)



Nouvelle municipalité lausannoise

De gauche à droite, Mmes et MM. Schilt, Cohen-Dumani, Tillmanns, Jaggi, Thévoz, Brélaz et Rosset. (Keystone)

Protestation syndicale nationale contre le démantèlement social

La paix du travail a un prix

La crise économique a incité samedi plusieurs milliers de syndicalistes à manifester dans les grandes villes de Suisse contre le démantèlement social. Désormais prêts à remettre en cause la paix du travail, ils ont souvent menacé de faire grève s'ils n'étaient pas entendus.

La paix du travail respectée gratuitement, c'est fini, a lancé Vasco Pedrina, président du Syndicat de l'industrie et du bâtiment (SIB), samedi à Berne devant quelque 500 manifestants. A Zurich, 3000 personnes étaient descendues dans la rue à l'appel des syndicats. A Fribourg, Peter Bodenmann, président du PSS, a réclamé la pleine compensation du renchérissement.

Le SIB n'hésite plus à mettre en jeu la paix du travail. Aujourd'hui, les travailleurs doivent faire face à une puissante offensive des employeurs qui ne restera pas sans conséquences graves pour le futur, a déclaré Vasco Pedrina à Berne. Une nouvelle génération de patrons sans scrupules a pris le pouvoir pour qui les notions de croyance, conscience sociale, responsabilité, foi, fidélité n'ont pas de sens.

Pour nous, la paix du travail n'est pas un but en soi. Dans le meilleur des cas, elle ne constitue que le résultat d'un partenariat contractuel qui fonctionne, a encore lancé le leader syndical. Le SIB réclame une compensation du renchérissement de 3% pour les ouvriers du bâtiment sans réduction du 13e salaire.

Vendredi déjà, quelques centaines de personnes s'étaient rassemblées à Bâle et à Lausanne pour protester contre la dégradation de leurs conditions de travail. (ap)

Syndicats chrétiens

Le congrès de la Confédération des syndicats chrétiens (CNG), qui se déroule tous les quatre ans, a été presque tout entier placé cette année à Baden sous le signe de la crise de l'emploi qui secoue actuellement le pays.

Les syndicalistes ont répété leur volonté de se battre pour un partage plus équitable des richesses. Samedi, au terme de leur congrès, ils ont réélu à l'unanimité à leur tête le conseiller national fribourgeois Hugo Fasel. (ap)

Affaire Zwahlen

Rebondissement

L'affaire Zwahlen occupe à nouveau la justice bernoise. La Cour de cassation du canton de Berne discutera, aujourd'hui même, de nouvelles pièces apportées au dossier par le procureur, a confirmé le président Hans Jürg Naegeli a propos d'un article paru dans la «SonntagsZeitung».

Le procureur Heinz W. Mathys a expliqué qu'un élément totalement nouveau et «de poids» l'a amené la semaine dernière à cette démarche complémentaire.

La Cour d'assises de Berne-Mittelland avait acquitté Bruno Zwahlen le 29 mai de cette année pour manque de preuves, après 42 heures de délibérations. Près de six ans auparavant, les jurés de cette même Cour d'assises avaient jugé en leur âme et conscience que l'accusé avait tué sa femme Christine dans la nuit du 26 au 27 juillet 1985. (ats)

BVC

Solution vaudoise

Les problèmes qui agitent le secteur bancaire vaudois doivent trouver des solutions à l'intérieur du canton. Le plan d'assainissement de la Banque Vaudoise de Crédit (BVC) présenté samedi à Lausanne le démontre bien. Dans cinq ans au plus, les trois grandes banques et l'Union des Banques Régionales, qui ont accepté vendredi soir de se porter au secours de l'établissement vaudois en difficulté, seront libres de tout engagement, l'Etat de Vaud garantissant la reprise de leurs actions.

La solution trouvée tard vendredi soir à Zurich permet à la Banque Vaudoise de Crédit de poursuivre ces activités. Elle offre en outre aux clients et créanciers la garantie de ne rien perdre. La Banque Cantonale Vaudoise hérite du management de la Banque Vaudoise de Crédit et sera responsable de sa restructuration. (ap)

Protection des tracés fluviaux, notamment celui du Rhône au Rhin

Revirement de la politique fédérale

A la suite d'une motion fribourgeoise, le Conseil fédéral s'est penché sur l'opportunité d'une loi protégeant les tracés des futures voies fluviales en Suisse et notamment celui de la liaison du Rhône au Rhin.

En 1984, un projet était proposé aux Chambres. En 1987, malgré l'avis unanime des cantons romands, les Chambres décidaient qu'il n'y avait pas de raison de renforcer par une loi la protection offerte par une ordonnance

En 1992, tirant argument de la décision de 1987, le Conseil fédéral mit sur pied une consultation pour savoir s'il n'était pas justifié de supprimer toute protection des tracés et de clore ainsi définitivement le dossier de la navigation fluviale. Les voix romandes, celles des cantons les plus concernés, comme celles des organisations spécialisées ne furent pas entendues.

En avril 1993, une nouvelle ordonnance ne supprima pas la

protection, mais la réduisit à l'aménagement du Rhin et de l'Aar, entre Bâle et Weiach, futur port argovien, et celui du Rhône, du Léman à la frontière franco-suisse.

Le 3 novembre 1993, le Conseil fédéral proposa de renforcer la protection des tracés par une loi fédérale, jugeant que l'ordonnance d'avril, vieille de moins de sept mois, était insuffi-

PROTECTION DES TRACÉS

La protection d'un tracé ne préjuge pas d'une réalisation plus ou moins rapprochée. Elle se contente de ménager l'avenir. Elle empêche simplement de construire des ponts trop bas ou trop étroits, qu'il faudrait reconstruire par la suite. Elle interdit la construction d'obstacles rendant un aménagement futur plus difficile ou plus coûteux. Elle introduit donc un certain nombre de contraintes, mais qui, à plus long terme, représentent des économies consi-

Alors que quelques médias

annoncèrent l'abandon d'une partie importante de la protection des tracés comme la fin d'un vieux rêve ou l'enterrement des projets de navigation fluviale, il est important de noter que pratiquement aucune des grandes liaisons fluviales n'a jamais bénéficié d'une protection préalable quelconque.

UNE ORDONNANCE CADUQUE

D'autre part, la protection offerte par l'ordonnance de 1923 était devenue caduque à plusieurs égards. Les normes techniques se sont profondément modifiées avec la modernisation spectaculaire du trafic fluvial, assuré aujourd'hui par un nombre réduit de grands automoteurs ou de convois poussés. Un seul de ces convois équivaut à quelque 30 ou 35 péniches d'avant-guerre, mais aussi, rappelons-le, à environ 600 camions modernes.

D'autre part la conception des voies navigables s'est transformée d'une manière tout aussi spectaculaire pour mieux res-

pecter l'environnement. Il faut aller voir les aménagements réalisés dans les années «50» et ceux qui viennent d'être mis en service pour se rendre compte d'une évaluation plus que réiouissante.

CHANGEMENT D'OPTIQUE?

Sans vouloir préjuger de la portée de ce qui apparaît comme un changement de cap important dans la conception fédérale des transports et comme une vision plus globale de l'utilisation des divers moyens d'acheminement des marchandises, il y a lieu de se réjouir que le dossier de la navigation fluviale soit ressorti du tiroir des vieux rêves et cesse d'être considéré comme l'utopie de quelques retardés.

Plus encore, il y a lieu de saluer un gouvernement qui ne craint pas la critique pour avoir changé son appréciation sur un moyen de transport qui nous apportera, à nous aussi, des solutions devenant toujours plus évidentes dans toute l'Europe.

Jean-Didier BAUER

Football - Première ligue: le FCC a bien fait d'insister face à Riehen

Succès à l'usure

• LA CHAUX-DE-FONDS -**RIEHEN 4-1 (1-1)**

Tout vient à point pour qui sait attendre. Cette maxime, le FCC l'a faite sienne hier après-midi face à Riehen. En effet, à force d'insister, «jaune et bleu» ont fini par trouver l'ouverture et faire craquer les Bâlois. Ce succès obtenu à l'usure permet aux Chaux-de-Fonniers de recoller au wagon de tête et de lâcher du même coup les Rhénans. Bonne opération.

(Imp)

Tennis

Et de six pour Rosset

Il y a un an - En finale

du tournoi de Moscou.

Marc Rosset signe une

démonstration de puis-

sance. Opposé à l'Alle-

2 et cueille ainsi le

troisième titre de sa carrière après Genève en

1989 et Lyon en 1990.

mand Carl-Uwe Steeb, le Genevois s'impose 6-2 6-

> Marc Rosset a tranquillement imposé sa loi à Moscou. A la faveur de sa victoire 6-4 6-3 en finale sur l'Allemand Patrick Kühnen, il a enlevé son sixième tournoi sur le circuit de l'ATP-Tour.

> > Page 11

Basketball

En progrès malgré tout

Face à Bernex, les gars du BBCC se sont montrés en sérieux progrès. Déterminés, les Chauxde-Fonniers ont en effet frôlé la victoire... qui leur a finalement échappé.

Page 12

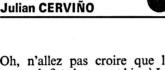
Hockey sur glace

La peur de gagner



Déroutant HCC. Après avoir donné l'impression de s'envoler vers un succès aisé, les gens des Mélèzes ont brusquement calé, facilitant ainsi le retour d'une équipe lausannoise qui, à l'image de Kindler (photo Lafargue), venait de passer à côté d'un couac monumental.

Page 16



Oh, n'allez pas croire que le spectacle fut chatoyant hier à La Charrière. Sur un terrain devenant de plus en plus lourd au fil des minutes et par un temps peu propice à la pratique du football, l'engagement physique a été déterminant. C'est donc au terme d'une bataille éprouvante que la troupe de Claude Zürcher a obtenu une nouvelle victoire à domicile qui récompense sa patience et son opiniâtreté. «Je suis content, affirmait le mentor de La Charrière. Les gars ont lutté jusqu'au bout et cela nous permet de rester dans le coup.»

TROIS FOIS STEVIC

Pour arriver à leurs fins, les potes de Gianni Angelucci ont donc du patienter. La première mi-temps ne vola ainsi pas bien haut. Elle fut tout d'abord marquée par la sortie sur civière du capitaine chaux-de-fonnier. Gianni Angelucci se blessait dans un duel aérien avec Rudin et devait quitter le terrain le front en sang et largement ouvert. Heureusement, cette blessure s'avéra moins grave que spectaculaire et ne déstabilisa pas trop le FCC où Marchini remplaça son capitaine.

Pour ce qui est du football proprement dit, il n'y avait pas grand chose a relever. En fait, Stevic, lancé par A. Matthey, action dangereuse (32e). En-

suite, le même Matthey manqua son affaire devant le portier rhénan tout comme le Bosniaque. C'est alors que Cicarrone, qui s'était heurté à Enrico à la 25e minute, profita d'un ballon perdu par Vallat et de la passivité de Maranesi pour égaliser. «Nous avons alors connu quelques moments de flottement, relevait Zürcher. Nous étions un peu désorganisés.»

Meyer - Glaus - Bolazzi (à terre)

Heureusement, dès la reprise, le FCC reprit ses esprits et parvint à mieux presser les banlieusards bâlois. Stevic se chargea de redonner l'avantage à ses couleurs à la 76e minute sur un coup-franc de De Piante renvoyé par Glaus. «Ce but nous a fait très mal» relevait Müller. l'entraîneur de Riehen.

Les Chaux-de-Fonniers assommèrent définitivement leur rival une minute plus tard. Le revenant Colombo, mis sur orbite par Vallat, servait parfaiteouvrit le score sur la première ment Marchini qui trompait Glaus d'un extérieur du pied

peu orthodoxe mais payant. La cette pelouse grasse qui a mis en messe était dite et Stevic s'y prit en deux fois pour signer un nouveau hat-trick et parachever ce succès logique et mérité des pensionnaires de La Charrière.

Le Chaux-de-Fonnier ne marquera pas sur cette action, mais ce n'est que partie remise.

DE BON AUGURE

«Nous avons été meilleurs en première mi-temps, relevait le mentor bâlois. Ensuite, le FCC nous a étouffés et nous avons craqué.» Les Rhénans sont en effet apparus un peu légers sur

La Charrière: 150 spectateurs. Arbitre: M. Müller (Berne). Buts: 32e Stevic 1-0. 42e Ceccaroni 1-1. 76e Stevic 2-1. 77e Marchini 3-1. 90e Stevic 4-1. La Chaux-de-Fonds: Enrico; Maranesi, A. Matthey; Vallat, Otero (77e Colombo), Meyer, Gaille; Guede, Stevic, Angelucci (23e Marchini).

Riehen: Glaus; Bolazzi; Alber- pour jeu dur. Angelucci évatoni (71e Tompa), Thalmann, cué sur civière (21e). Coups de Mattioli; Rudin (23e Schirin-coin: 4-0 (3-0).

évidence leur manque de condition physique.

«Cette victoire va nous faire du bien, reprenait Claude Zürcher. Elle démontre que nous avons eu raison de persister. Il nous reste maintenant à terminer l'année de la même façon dimanche prochain face à Münsingen.» Acceptons-en l'augure car cela permettrait d'attendre le printemps en bonne position. J.C. bonne position.

zi), Russo, Franciulli, Ciarelli; Ceccaroni, D'Ambrosio. Notes: temps pluvieux et froid, vent très fort. La Chaux-de-Fonds joue sans R. Rérat et Bieri (blessés). Riehen est privé de Re, Maricic (blessés) etPetrovic (malade). Avertissements à De Piante (41e), Ciarelli (76e) et Bolazzi (87e), tous

(Impar-Galley)

LE POINT

Groupe 2

Bümpliz - Colo	omb	ier				2-1
Laufon - Mout	tier					2-0
Lyss - Concord	lia					1-2
Münsingen - P	ratt	eln				2-0
Chx-de-Fds - F	Rieh	en			4	4-1
Le Locle - Sole						2-2
Serrières - Tho	une					1-1
1. Lyss	15	12	2	1	31-16	26
2. Soleure	14	9	1	4	35-17	19
3. Colombier	14	8	3	3	27-16	19
4. Chx-de-Fds	15	7	4	4	36-22	18
Moutier	15	7 5	2	6	29-25	16
Münsingen	14	5	5	4	16-13	
7. Riehen	15	6	2	7	23-26	14
8. Laufon	14	6	1	7	13-15	13
Thoune	14	4	5		22-25	13
Le Locle	15	2	8	5	16-30	12
11. Bümpliz	14	4	3	7	13-26	11
12. Pratteln	15	1	7	7	14- 22	9
13. Concordia	15	2	5	8	11-30	9
14 Serrières	13	3	2	8	26-29	8

PROCHAINE JOURNÉE

Dimanche 21 novembre. 10 h 15: Concordia - Bümpliz, 14 h 30 lombier - Laufon. Moutier - Serrières. Thoune - Pratteln. 15 h: La Chaux-de-Fonds - Münsingen. Riehen - Le Locle. 16 h: Soleure - Lyss.

Les hommes de Bassi égarent un point

Serrières rate le coche

• SERRIÈRES - THOUNE 1-1 (0-1)

Lors de ce match face à un de leurs adversaires directs, les «verts» se devaient de remporter la totalité de l'enjeu pour recoller au peloton. Las pour eux, leur dessein fut d'entrée contrarié par les visiteurs.

Après à peine deux minutes de jeu, Marotzke, à la suite d'un cafouillage dans les seize mètres, ouvrait le score pour ses couleurs. Dès cet instant s'ensuivit une période de doute qui déboucha sur un match décousu et très confus. De plus, les acteurs ne furent pas aidés par la météo, le vent soufflant durant toute la rencontre, donnant des effets très bizarres au ballon.

A la quinzième minute, Jenny (pas très inspiré dans ce match), après avoir éliminé le gardien, vit son envoi passer à côté des buts. A la 35e minute, on crut à l'égalisation après un bon travail de Deferrard sur le côté droit. Mais la tête de Forney passa par-dessus les buts. Ce fut quasiment tout dans cette mi-

D'emblée dans la deuxième période, on vit les «verts» presser les visiteurs. Mais par manque de lucidité et de volonté de la part des attaquants, le résultat en resta là. L'égalisation intervint à l'heure de jeu où, sur un coup de coin de Rohrer (peut être le plus percutant de son équipe), le ballon finit directement dans les buts. La pression locale continuait mais sans grand danger pour le sanctuaire alémanique, si ce n'est aux environs de 80e minute où on assista à une quantité d'occasions avec des tirs à tout-va.

Résultat somme toute logique malgré une domination en deuxième mi-temps de Serrières, mais vraiment sans conviction de la part des attaquants.

Stade de Serrières: 300 spec-

Arbitre: M. Marti (Emmenbrucke).
Buts: 2e Marotzke 0-1. 66e

Rohrer 1-1. Serrières: Christinet; Ribeiro, Guillaume-Gentil, Deferrard, Ponta; Rohrer, Moulin, Ramseyer, Vonlanthen; Forney, Jen-

Thoune: Joliat; Graf (70e Muenstermann), Balduini, Born, T. Zurcher; Ruegg, H. Zurcher, Winkler, Hälg, Bruppin; Ibraimi, Marotzke.

Notes: avertissement à Ramseyer (jeu dur) et Ibraimi (réclamations). Coup de coin: 9-6 (3-5). (pam)

Colombier défait par un Bümpliz sans génie

La machine est enrayée

• BÜMPLIZ - COLOMBIER 2-1 (1-0)

Tout ne tourne plus aussi rond du côté du FC Colombier. A Bümpliz, l'équipe neuchâteloise s'est cherchée sans se trouver, procédant par un jeu approximatif et hésitant. La conséquence en fut cette défaite enregistrée face à une formation sans génie aucun. Les deux buts bernois proviennent d'hésitations défensives de la part des Colombins: une mésentente entre Boillat et José Saiz profitant à Hodai puis à Rapold sur le premier, et une mauvaise sortie d'un défenseur à la suite d'un corner permettant à Hodai «d'ajuster» Mollard en toute quiétude sur le second.

Et pourtant, Colombier avait réussi à égaliser par l'intermédiaire de Mazzocchi en tirant lui aussi profit d'une bourde de la défense adverse. Au vu de la prestation de ses joueurs, Michel Decastel se serait peut-être contenté d'un point. Malheu-reusement pour Colombier, ces laborieux efforts étaient ruinés à sept minutes de la fin. Les Colombins se doivent de réagir dès à présent. Car d'ici à la pause hivernale, il reste normalement encore deux matches à jouer, dont le derby contre Serrières. Et les points perdus maintenant risquent de coûter cher lors du

décompte final. (pb)

Bondenweid: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Schuppisser (Ol-

Buts: 45e Rapold 1-0. 71e

Mazzocchi 1-1. 83e Hodai 2-1. Bümpliz: Von Gunten; Messerli; Simian, Schultheiss; Heiniger, Stettler (76e Mellone), Zickovic, Rohrbach, Bucher (43e Gleyvod); Rapold, Hodai. Colombier: Mollard; Hilt-

brand; Cuany, José Saiz (50e Frutiger), Boillat; Wüthrich (46e Troisi), Mazzocchi, Manaï, Buss; Javier Saiz, Weissbrodt.

lobe et atterrisse dans la cage

vide. Les visiteurs perdant de

leur pêche et de leur dynamisme

dans le début de la seconde mi-

temps, Béguin, une nouvelle

fois, trouvait la faille, jouant as-

tucieusement d'une action si-

gnée De Franceschi. Gylfason

allait pourtant faire vaciller les

maîtres de céans, sans toutefois

les inquiéter outre mesure;

quand bien même le shoot puis-

sant de Binggeli touchait le po-

Les affaires se sont sérieusement

gâtées dans les dix dernières mi-

nutes de la rencontre. Une faute

flagrante de Savinelli sur De

Franceschi n'obtenait pas les

grâces de l'arbitre. Il sifflait ce-

pendant un penalty volé (une

faute commise sur Binggeli?) en faveur de Soleure, que Banjalic

pour tout le monde, les choses

en sont restées là. «Nos adver-

saires ont un bon fond de jeu et

des individualités excellentes.

Heureusement

LES DIX DERNIÈRES

MINUTES...

concrétisait.

Football - Première ligue: les efforts des Loclois très mal payés

Un point volé

Boli forfait -

Le Marseillais Basile Boli a déclaré forfait pour le match éliminatoire de la World Cup 94 France -Bulgarie de mercredi au Parc des Princes. Boli, absent presque deux mois des terrains en raison d'ennuis à un genou, avait été handicapé mardi dernier à Lyon en championnat en raison d'une contracture derrière la cuisse droite. (si)

À L'ÉTRANGER

Allemagne

W. Brême - Dyn. Dresde . 0-1 Dortmund - Kaiserslaut. 2-1 Duisbourg - Schalke 04 . 1-0 Stuttgart - Leverkusen . . 1-4 Cologne - Mönchengl. . . . 0-4 Hambourg - Francfort ... 3-0 Wattenscheid - Nüremberg 2-1 Bayern - Karlsrueh 1-0 Leipzig - Fribourg 2-2

CLASSEMENT

16	10	4	2	34-16	24
16	8	5	3	38-17	21
16	9	2	5	32-24	20
16	7	6	3	22-21	20
16	7	5	4	33-23	19
16	8	3	5	31-22	19
16	7	5	4	26-19	19
16	7	3	6	24-23	17
16	7	3	6	21-22	17
16	5	5	6	27-29	15
16	4	6	6	19-18	14
.16	4	6	6	22-30	14
16	4	5	7	28-33	13
16	5	2	9	21-28	12
16	2	7	7	21-30	11
16	2	7	7	14-30	11
16	4	6	6	17-27	10
16	2	4	10	13-31	8
	16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16	16 9 16 7 16 7 16 8 16 7 16 7 16 5 16 4 16 4 16 4 16 5 16 2 16 2	16 8 5 16 9 2 16 7 6 16 7 5 16 8 3 16 7 3 16 7 3 16 4 6 16 4 5 16 2 7 16 2 7 16 4 6 6 4 6 6 4 6 6 4 6 6 6 6 6 6 6 6	16 8 5 3 16 9 2 5 16 7 6 3 16 7 5 4 16 8 3 5 5 6 16 7 5 6 6 16 4 5 7 7 16 5 2 9 16 2 7 7 16 4 6 6 6	16 8 5 3 38-17 16 9 2 5 32-24 16 7 6 3 22-21 16 7 5 4 33-23 16 8 3 5 31-22 16 7 5 4 26-19 16 7 3 6 24-23 16 7 3 6 21-22 16 5 5 6 27-29 16 4 6 6 19-18 16 4 6 6 22-30 16 4 5 7 28-33 16 5 2 9 21-28 16 2 7 7 21-30 16 2 7 7 14-30 16 4 6 6 17-27

TOUS AZIMUTS

ÉCOSSE

Première division. 17e journée: Aberdeen - Motherwell 1-1. Dundee United - Hibernian 2-2. Hearts - Dundee FC 1-2. Kilmarnock - Celtic Glasgow 2-2. Glasgow Rangers - Raith 2-2. St-Johnstone - Partick 1-3. Classement: 1. Aberdeen 17-21. 2. Motherwell 16-21. 3. Glagow Rangers 17-20. 4. Hibernian 17-20. 5. Celtic Glasgow 16-18.

AUTRICHE

Première division. 18e journée: Mödling - Wiener SC 1-0. Austria Vienne - Innsbruck 2-1. St. Pölten - Sturm Graz 2-1. Vorwärts Styrie - Rapid Vienne 3-0. Salzbourg - Admira-Wacker Vienne 0-0. Classement: 1. Austria 18-26. 2. Salzbourg 18-25. 3. Admira-Wacker 18-24. 4. Innsbruck 17-22. 5. Mödling 18-17.

HOLLANDE

Première division, match en retard: Venlo - Willem II Tilburg 0-0. Classement (13 matches): 1. Feyenoord Rotterdam 24. 2. Ajax Amsterdam 22. 3. Vitesse Arnhem 19. 4. PSV Eindhoven 19. 5. Roda Kerkrade 18. (si)

BREVE

Curling

Bienne aux CE

L'équipe masculine de Bienne-Touring (skip Markus Eggler) et la formation féminine de Loèche-les-Bains (Diana Kaufmann) représenteront la Suisse du 6 au 11 décembre lors des championnats d'Europe, que les Valaisannes disputeront devant leur public. Tel est le verdict de l'éliminatoire nationale qui s'est déroulée ce week-end à... Loèche.

• LE LOCLE -**SOLEURE 2-2 (1-0)**

«Bravo les gars, vous avez joué comme des barons», a lancé dans les vestiaires l'entraîneur Jacky Epitaux. Personne en effet ne peut reprocher aux Loclois de ne pas avoir remporté la totalité de l'enjeu dans un match plein de suspense et de rebondissements. Il a seulement suffi d'une erreur d'appréciation de l'arbitre, Stefan Kohli, pour permettre aux Soleurois d'égaliser sur penalty dix minutes avant le coup de sifflet final; alors que précédemment, des fautes commises dans les seize mètres sur Rufener et De Franceschi n'étaient pas sanctionnées... Maigre consolation, c'est un bon point tout de même.

Rude loi du sport... Mais lorsque les événements prennent une telle tournure, on est en droit de se demander si parfois le sort s'acharne bien inutilement sur ceux dont les efforts, méritants, aboutissent à du vent. Certes, l'erreur est humaine et cela fait toujours un peu mal de flanquer la responsabilité d'une victoire, d'une défaite ou d'un match nul sur une seule personne. Cette fois-ci pourtant, force a été de constater la partialité de l'homme en noir à l'encontre des «rouge et jaune». Ses quelques décisions arbitraires ont d'ailleurs échauffé les esprits, sur le terrain comme autour du stade.

PAS DE PLACE À L'ENNUI

Tant et si bien que malgré la pluie souvent violente et le vent glacial, les spectateurs n'ont pas eu le temps d'avoir froid. D'entrée de cause, les opérations ont été menées tambour battant par des antagonistes volontaires et bien organisés. Après une minute déjà, Béguin visait droit au but. Plus tard, Gylfason, Loosli, Banjalic, Vetter et Taddei menaçaient à tour de rôle le portier Tesouro. Solide, la défense neu-châteloise a pallié toutes les at-



Alain Béguin

Deux buts supplémentaires.

taques avec jugeote et brio. Parvenant à se détacher sur l'aile gauche, Jeanneret et Epitaux – se gênant mutuellement - manquaient le coche.

(Impar-Galley)

frait à Béguin la possibilité d'inscrire le premier goal. Seul, ce dernier attirait à lui le gardien Savinelli, avant que son tir ne le

Jeanneret: 130 spectateurs.

Banjalic (penalty) 2-2.

haus).

Franceschi.

5. Hauterive

CLASSEMENT

Deportivo

6. Marin

8. Comète I

Le Landeron 10. Boudry

Groupe 2

CLASSEMENT

1. Hauterive

4. Béroche

6 Cornaux

8. Comète II

Groupe 3

CLASSEMENT

1. Gen/Coffrane

2. Chaux-de-Fds

Couvet

5. St-Imier

6. Le Locle

7. Corcelles

Bevaix

Cortaillod

2. Dombresson 3. NE Xamax II

5. Audax Friul

Auvernier

Juniors B, groupe 1

Ticino - Le Landeron 19-0

Marin - Deportivo 5-4

NE Xamax I - Le Parc 5-3

1. NE Xamax I 9 7 1 1 63- 15 15 2. Le Parc 9 7 1 1 62- 22 15 3. Colombier 8 7 0 1 89- 7 14

Dombresson - Audax Friul . 12-3

Dombresson - Hauterive 2-4

Le Locle - St-Imier 4-2

8 7 0 1 89- 7 14 9 4 3 2 41- 17 11 8 4 1 3 53- 22 9 8 4 0 4 45- 32 8 7 2 0 5 17- 32 4 9 2 0 7 16- 28 4 8 1 0 7 4-168 2 7 0 0 7 12- 59 0

4 4 0 0 17- 4 8

5 3 0 2 28-18 6 5 2 1 2 15-10 5

4 2 0 2 19- 9 4 3 1 1 1 8-15 3 0 0 0 0 0 0 0 0

5 0 0 5 5-36 0

7 6 0 1 41- 8 12 7 5 0 2 23-14 10 7 4 1 2 22-14 9

7 4 1 2 22-14 9 7 3 1 3 23-34 7 7 3 0 4 35-20 6

7 2 1 4 26-24 5 6 0 0 6 2-47 0

1 3 14-25

Arbitre: M. Kohli (Thöri-

Buts: 39e Béguin 1-0. 58e Bé-

Le Locle: Tesouro; Favre;

(89e Julsaint), Béguin, De

Soleure: Savinelli; Banjalic;

Bruder, Loosli, Uebelhart;

C'est le même Epitaux qui of-

Face à une équipe de ce niveau et candidate aux finales de promotion, notre performance est positive» se consolait Jacky Epi-

taux. (paf) Gylfason, Binggeli, Vetter, Taddei; Du Buisson, Baumann (63e Anderegg).

Notes: vent violent, fortes précipitations par intermittence, guin 2-0. 67e Gylfason 2-1. 80e rendant le terrain dangereux et glissant. Le Locle joue sans In-dino, Gigandet (blessés), Ar-Donzallaz, Vaccaro, Nussbaum; Rufener (80e Y. Rérat), noux (suspendu) et N. Rérat (deuxième équipe). Soleure dé-Jeanneret, Morata; Epitaux plore les absences de Wyss (blessé) et Bucher (juniors inter A). Avertissement à Rufe-ner (41e). Coups de coin: 6-5

Moutier compromet ses chances à Laufon

Attaque jurassienne stérile

• LAUFON - MOUTIER 2-0

Moutier a sérieusement compromis ses chances de participer à la lutte pour une place de finaliste face aux néo-bâlois. Pourtant supérieurs. les Jurassiens, contraints de courir après un but (10e, action Tallat-Messerli-Ègli), ont été incapables de refaire surface malgré une domination territoriale évidente.

Les Prévôtois auront appris une nouvelle fois que dominer ne veut pas nécessairement dire gagner. Mais voilà: les avants de pointe de Moutier sont restés muets malgré de très nombreuses occasions. Les visiteurs

concédaient encore un but tout à fait évitable peu après la demiheure. Une passe en retrait d'un de ses arrières était reprise des mains par le portier Ducommun. La sanction était terrible: carton jaune plus deuxième but encaissé sur le coup franc indirect, la bombe de Tallat allant se ficher dans la lucarne. Laufon allait dès lors se contenter de gérer son acquis et cela sans dom-

Nau: 400 spectateurs. Arbitre: M. Mahler (Lu-

Buts: 10e Egli (1-0). 37e Tallat

Laufon: Künzli: Wittke (23e Zimmermann); Freund, M. Taltore (87e Pflugi), Renz, Rota; Egli, Messerli. Moutier: Ducommun, Chitta-

lat, Leanza; Karrer, Di Salva-

no; Pena, Œuvrey, Rimann; Fleury, von Bergen, C. Tallat; Costa (46e Petignat), Gianandréa (58e Léchenne), Chételat.

Notes: vent violent et pluie, pelouse grasse. Moutier est privé de Cremona, Membrez et Kroemer (suspendus). Avertissements à von Bergen 24e (jeu dur). Zimmermann, 29e (jeu dur). Leanza 32e (jeu dur). Ducommun 27e (antijeu). Messerli, 64e (antijeu). C. Tallat 77e (jeu dur). Karrer, 80e (jeu dur). Pena 83e (antijeu). Coups de coin: 5-14 (2-7). (mai)

AUTRES GROUPES

Groupe 1: Naters - Grand-Lancy 4-2. Renens - Echallens 1-3. Rarogne -Stade Nyonnais 1-2. Fully - Châtel-Saint-Denis 3-0. Montreux - Martigny 1-1. Signal Bernex - Stade Lausanne 2-2. Versoix - Vevey 1-0. Classement: 1. Naters 15-24. 2. Stade Nyonnais 14-20. 3. Signal Bernex 14-20. 4. Echallens 14-20. 5. Renens 15-18. 6. Martigny 14-15. 7. Stade Lausanne 15-15. 8. Vevey 14-14. 9. Montreux 14-12. 10. Grand-Lancy 15-11. 11. Fully 14-10. 12. Versoix 15-10. 13. Rarogne 14-9. 14. Châtel-Saint-Denis 15-4.

Groupe 3: Red Star - Wiedikon 3-2. YF Juventus - Frauenfeld 0-2. Emmenbrücke - Muri 4-1. Buochs - FC Zoug 1-1. Kölliken - Altstetten 3-2. Wangen b. Olten - Klus-Balsthal 0-Suhr - Brüttisellen 2-2 (1-1).

Classement: 1. YF Juventus 15-21. 2. Buochs 14-19. 3. Suhr 14-18. 4. Klus-Balsthal 14-18. 5. Emmenbrücke 14-17. 6. Frauenfeld 14-15. 7. Kölliken 14-15. 8. Altstetten 14-13. 9. Wiedikon 14-12. 10. Red Star 14-12. 11. Wangen b. Olten 15-12. 12. FC Zoug 15-11. 13. Brüttisellen 15-10. 14. Muri 14-7.

Ascona - Tuggen 1-0. Coire - Brühl 1-5. Tresa - Rorschach 2-1. Wädenswil - Glaris 1-2. Altstätten - Freienbach 0-0.

Classement: 1. Tuggen 13-22. 2. Brühl 13-19. 3. Glaris 14-17. 4. Saint-Otmar 14-17. 5. Ascona 11-14. 6. Mendrisio 13-14. 7. Tresa 12-13. 8. Stäfa 14-13. 9. Coire 15-13. 10. Freienbach 13-12. 11. Vaduz 14-11. 12. Rorschach 12-8. 13. Altstätten 15-6. 14. Wädenswil 11-5.

Cortaillod 7. Comète I Groupe 4: Saint-Otmar - Vaduz 1-0.

Carton de Noiraigue

Deuxième ligue: Cortaillod stoppé

• NOIRAIGUE -**CORTAILLOD 7-0 (3-0)**

Noiraigue finit bien l'année et a stoppé Cortaillod qui restait sur quatre victoires consécutives. Le score parle de lui-même, la différence entre les deux équipes, en tout cas sur ce match, étant énorme. Noiraigue s'est montré

supérieur dans tous les domaines.

En première mi-temps, le score aurait déjà pu prendre d'autres proportions, car les Néraouis ont outrageusement dominé les débats. C'est tout d'abord Rodrigues (7e) qui ouvrait la marque, seul face à Hotz. A la 18e, Guyot l'imitait à la suite d'un superbe tir dans la lucarne. Et juste avant la demi-heure, c'est Aliu, parfaitement lancé par Carême, qui inscrivait le 3-0.

Dès la reprise, Limoni enlevait tout «suspense» à la partie en battant Hotz à bout portant. Succès plus que mérité pour Noiraigue, cela au terme d'un bon match compte tenu des

Centre sportif: 80 spectateurs. Arbitre: M. Imboden (Lal-

conditions atmosphériques.

Buts: 7e Rodrigues 1-0. 18e Guyot 2-0. 30e Aliu 3-0. 46e Limoni 4-0. 75e Panchaud 5-0. 83e

Aliu 6-0. 89e Limoni 7-0. Noiraigue: Vuillomenet; Rizvanovic; Girard, Guye, Ray (75e Marques); Rodrigues, Carême, Guyot, Panchaud; Limoni, Aliu.

Cortaillod: Hotz; Aubée, Thévenaz, Leggiadro, Guenat; Ciccarone, Moeschler (60e Guillod), Schild, Künzi (72e Sanz); Costa, Discianni.

Notes: Noiraigue évolue sans Hamel et Rupil (suspendus), alors que Cortaillod est privé des services de Küffer et Lambelet (blessés). Avertissement à Limoni (70e, jeu dur). (jmd)

CLASSEMENT

1. Audax Friul	13	11	1	1	37-12 23
2. Marin	13	7	4	2	28-14 18
Noiraigue	13	8	1	4	33-17 17
4. Bôle	13	8	1	4	39-24 17
Hauterive	13	6	2	5	16-28 14
6. Superga	13	5	2	6	28-26 12
7. St-Blaise	13	5	1	7	26-29 11
Cortaillod	13	5	1	7	17-29 11
Boudry	13	5	0	8	21-26 10
10. Le Landeron	13	5	0	8	20-30 10
11. St-Imier	13	3	2	8	22-34 8
12. Les Bois	13	1	3	9	13-31 5

Juniors A, groupe 3					Juniors C, groupe 1									
Hauterive - Le Comète I - Cre							Hauterive II - F'melon - Flet							
CLASSEMEN	T						CLASSEMEN	NT						
1. Le Landeron	6	5	0	1	31-13 1	0	1. Colombier	9	8	0	1	55- 14	16	
Noiraigue	5	4	1	0	30- 10	9	2. Le Parc I	8	7	0	1	60- 8	14	
Cressier	6	4	0	2	33- 19	8	3. Fleurier	8	7	0	1	63-17	14	

DU CÔTÉ DES JUNIORS

2. Le Parc I	8	1	U	1	60- 8	14
Fleurier	8	7	0	1	63-17	14
NE Xamax	8	5	1	2	35- 20	11
5. Hauterive II	9	3	1	5	30-48	7
6. Boudry	7	3	0	4	27- 28	6
7. F'melon	8	3	0	5	34- 34	6
8. Le Locle I	9	2	2	5	33- 41	6
Hauterive I	7	1	0	6	10-43	2
La Sagne	0	0	0	0	0- 0	0
11. Ticino	9	0	0	9	5- 99	0

Groupe 2

St-Blaise - Audax Friul 2-4 Cressier - Auvernier 1-7 CLASSEMENT

10
10
9
6
6
3
3
2

Groupe 3

Le Locle II - Floria					8-1
Etoile - Couvet					4-7
Floria - Chaux-de-Fds					2-5
Les Bois - Le Locle II	•	•	•		0-12
CLASSEMENT					

1. Chaux-de-Fds 8 8 0 0 99- 5 16

2. La Sagne	8	7	0	1	79-	8	14	
3. Couvet	8	5	0	3	65-	33	10	
4. Floria	8	4	1	3	43-	30	9	
5. Le Locle II	8	3	2	3	40-	43	8	
6. Etoile	7	2	0	5	45-	50	4	
7. Deportivo II	7	1	2	4	23-	40	4	
8. Pts-de-Martel	8	1	1	6	17-	79	3	
9. Les Bois	8	1	0	7	7-	130	2	

Groupe 4

Dombresson - Travers 10-1

CLASSEMENT

1. Deportivo I	7	7	0	0	98- 6	14
2. Béroche	7	6	0	1	67-16	12
3. Lignière	8	6	0	2	78- 37	12
Dombresson	7	4	0	3	30-21	8
Cornaux	7	4	0	3	37- 47	8
Coffrane	8	3	0	5	43- 36	6
7. Le Pare II	8	3	0	5	24- 54	6
8. Cortaillod I	8	1	0	7	8-82	2
9. Travers	8	0	0	8	9- 95	0

Amendes et suspen-

sions - L'UEFA a con-

damné le club de Parme

à une amende de 50.000

dents survenus lors de la

d'Europe du 3 novembre

au Maccabi Haïfa, Porto a

écopé d'une amende de

45.000 fr suisses pour

divers motifs. Quant à

José Perez, de l'Atlético

pour cing matches à la

suite de son expulsion

contre l'OFI Crète. (si)

Inquiétudes

Seul Christophe Ohrel, qui souffre des séquelles d'un cla-

quage récent, n'a pas suivi la

dernière séance d'entraîne-

ment du stage de Genève de

l'équipe suisse, samedi à Ver-

soix. Mais le demi servettien

sera aujourd'hui au rendez-

vous fixé en fin de matinée à

fort satisfaisant de ce stage.

J'ai pu faire le travail que

j'avais prévu. En fait, nous

avons eu trois séances d'en-

traînement, la première, jeu-

di, fut surtout un décrassa-

ge» confiait Roy Hodgson.

tions de rechange pour pallier l'indisponibilité éventuelle d'Ohrel. Les candidats à la titularisation se bousculent au portillon. Jamais les joueurs suisses n'ont apporté autant d'enthousiasme et

montré une aussi totale dis-

ponibilité avant un match. Il

est vrai que celui-ci revêt une

Parlant des Estoniens, at-

tendus mercredi au Hard-

turm, Hodgson se livrait à

une première analyse: «Ils

sont devenus plus malins au fil des rencontres de ce tour

éliminatoire. A Tallin, ils

nous avaient laissé des espaces. A Zurich, ils s'effor-

ceront de les réduire au

maximum. Il faut leur re-

connaître une grande cor-

rection. Ils ne tombent pas

dans l'antijeu que prati-

A propos de l'arbitrage, le

sélectionneur helvétique précisait: «Je ne pense pas

qu'il aura une grande inci-

dence sur l'issue de la ren-

contre. Je ne connais pas M.

Petkovic mais nous avons

toujours bénéficié de bons

tion» de l'équipe nationale,

Roy Hodgson devait samedi

soir répondre à une invitation de la Confrérie du Lau-

sanne-Sports alors que, hier, il a participé à Zurich à une fête suédoise avec des entraîneurs scandinaves

hockey sur glace. (si)

de

Véritable «public rela-

quent les Maltais!»

arbitres jusqu'ici.»

importance historique.

Le coach national dispose de suffisamment de solu-

World Cup 94

au sujet d'Ohrel

Madrid, il a été suspendu

opposant le club italien

fr suisses pour les inci-

rencontre de Coupe

Football - LNB: lourde défaite de Delémont au terme d'un match de qualité inégale

La faute aux erreurs

• ÉTOILE CAROUGE -**DELÉMONT 5-1 (2-1)**

Dans cet Etoile Carouge - Delémont inégal, il aura fallu attendre la trente-huitième minute pour que les joueurs se rappellent qu'ils jouaient devant la télévision et que, par conséquent, se montrer pouvait ne pas faire de mal.

En l'espace de trois minutes et de deux coups de tonnerre dans

Stade de Frontenette: 380 spectateurs.

Arbitre: M. Bettex (Echallens). Buts: 38e Martin 1-0. 41e Moulin (autogoal) 2-0. 45e Renzi 2-1. 65e Guintini 3-1. 69e Langers (penalty) 4-1 85e Mosca 5-1.

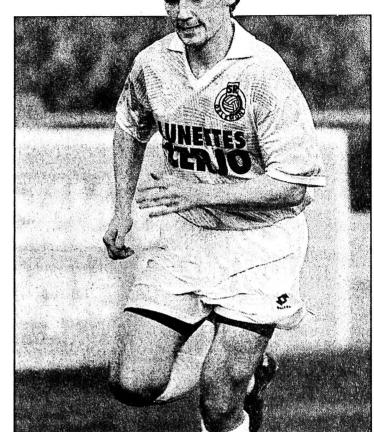
Etoile Carouge: Grossen; Jacquemet, Bel Dahi, Sabani, Dugnard; Martin, Morisod, Mosca, Studer (46e Guintini); Favre, Langers (72e Amenc). cette atmosphère baignée de pluie, les espoirs de la troupe de Roger Läubli s'anéantirent, ou presque. Martin, sur service de Morisod, passa habilement le ballon entre les jambes du dernier défenseur delémontain et prenait Crevoisier à contre-pied. Un à zéro, les leaders carougeois avaient pris les choses en main et ce n'est pas le malheureux Moulin, auteur d'un fâcheux autogoal, qui allait changer la donne. A 2 à 0, Delémont eut une excellente réaction et Renzi, pour les beaux yeux de la caméra, nous gratifia d'une réussite que n'aurait pas reniée Platini lui-même, le ballon tournant

Delémont: Crevoisier; Froidevaux; Sonnleitner, Moulin, Lechenne (70e Lorenzo); Girardin (46e Rimann), Boban, Maillard, Varga; Renzi, Vu-

Notes: Etoile Carouge sans Aguilar (absent), Gumy (blessé), Guerrero et Rodriguez (suspendus). Delémont sans Reginelli, Rahmen et Lovis (blessés). Avertissement à Boban (80e, antijeu). Coups de coin: 5-4 (2-1). comme le magicien aimait à le faire tourner sur coup franc.

Mais cette fin de mi-temps haletante n'allait rester qu'un feu de paille et les acteurs revenus sur la pelouse recommencèrent à ronronner au ralenti. Mais sous le calme perçait la tempête et Guintini faisait définitivement le sort de l'invincibilité du SRD en fusillant sans sommation Crevoisier. Puis M. Bettex, que le sifflet semblait démanger, siffla un penalty imaginaire qui surprit tout le monde et les Genevois les premiers... Langers, lui, signait sa troisième réussite sous les couleurs carougeoises sans se poser de questions. Plus tard encore, Mosca visait la lucarne pour clore le dernier chapitre de la saga des hommes de Ryf.

Delémont quitta donc La Frontenette avec une défaite sèche qui parut un peu trop sévère aux yeux des observateurs et à ceux de Roger Läubli. «On a fait trop de cadeaux, mais le score est trop sévère. Que voulez-vous faire en commettant autant d'erreurs, prendre un point au leader?» La réponse se lisait sur la légère grimace qu'esquissa le boss. (pbu)



Alain Renzi Un but à la Platini...

(Impar-Galley)

CHEZ LES SANS-GRADE

3e ligue, groupe 1

0,0			•				
Trinacria - Les E	Br	eı	n	et	s		
Fleurier - Etoile							
Ticino - Etoile							

CLASSEMENT

vous fixe en fin de maunée a	 Pts-de-Martel 	13	9	4	0	40- 18	22
Zurich-Kloten.	2. Le Locle II	13	9	2	2	50-23	20
	NE Xamax II	12	7	2	3	36-25	16
	4. La Sagne	13	6	2	5	29- 22	14
«Pour moi, Ohrel jouera.	Trinacria	13	5	4	4	28- 22	14
Par prudence, nous avons	6. Etoile	13	6	2	5	34-31	14
préféré le laisser au repos ce	7. Ticino	11	6	ı	4	28- 35	
matinSi lundi la question	Deportivo	13	6	0	7	33- 29	12
	9. Bôle II	12	4	2	6	28- 35	10
de son forfait devait vérita-	Fleurier	13	4	2	7	26- 34	10
blement se poser, nous avi-	Sonvilier	13	3	1	9	27- 49	7
serons. Je dresse un bilan	12. Les Brenets	13	0	0	13	8- 44	0

Sonvilier - La Sagne 1-1

Groupe 2

Serrières II - F'melon .	•			•	•	0-2
Serrières II - F'melon . Lignières - Coffrane Serrières II - Corcelles						4-3
Serrières II - Corcelles	•	•	•	•	•	2-1
CLASSEMENT						

I. Corcelles	13	,	4	4	31- 18	18
Lignières	13	7	3	3	31-19	17
Serrières II	13	6	3	4	29-21	15
4. F'melon	13	7	1	5	24-18	15
Comète	12	7	0	5	25-23	14
6. Colombier II	13	5	4	4	27- 25	14
7. Béroche	12	5	1	6	21-26	11
8. Gen/Coffrane	13	3	4	6	19-25	10
Coffrane	11	4	1	6	21-31	9
Cornaux	12	4	1	7	26-32	9
11. Hauterive II	13	3	3	7	21-28	9
12. Boudry II	10	2	3	5	16-25	7

4e ligue, groupe 1

Espagnol NE I - Corcelles II . 2-1

CLASSEMENT

 C. Portugais 	10	7	2	1	32- 7	16
2. Cortaillod II	10	5	3	2	23-13	13
3. Auvernier I	8	4	4	0	16- 6	12
4. Bevaix I	9	3	3	3	25- 24	9
Béroche II	10	4	1	5	19-32	9
6. Espagnol NE I	8	3	1	4	14-13	7
7. Audax Friul II	8	3	1	4	21-27	7
8. Helvétia I	9	2	3	4	21- 20	7
9. Comète II	8	3	0	5	14-23	6
10. Corcelles II	10	2	0	8	6- 26	4

5e ligue, groupe 2

JC IIG	uc,	Stoupe	_	
Môtiers	Ia -	Blue Stars	II .	

CLASSEMENT

1. Béroche IIIb	9	7	2	0	31- 6	1
2. St-Sulpice I	9	7	l	1	48-11	1:
3. Fleurier II	9	5	1	3	28- 20	1
4. Couvet II	9	3	4	2	22- 18	10
Dombresson II	9	4	1	4	31-20	-
AS Vallée II	9	4	1	4	32- 25	- (
7. Môtiers Ia	8	3	0	5	20- 32	(
Blue Stars II	9	2	0	7	23-48	4
Noiraigue III	0	0	0	0	0-0	(
10. Pts-de-Martel	9	0	0	9	9- 64	

Groupe 3 Etoile II - Floria II 1-3

Ticino II - Les Ticino II - Etoi						3-0 -4
CLASSEMEN	T					
1. Floria II	9	7	1	1	27- 15	15
2. Deportivo II	10	6	3	1	41-21	15
3. Azzuri II	8	5	1	2	23-14	11
4. Trinacria II	8	4	2	2	22-13	10
5. Etoile II	9	5	0	4	28- 24	10
6. Sonvilier II	10	4	1	5	31- 29	9
7. C. Espagnol II	10	3	0	7	25- 39	6
8. Ticino II	9	2	1	6	15-23	5
9. Les Brenets II	7	2	0	5	12- 32	4
10. Les Bois III	8	1	1	6	13-27	3

JURA

2e ligue, groupe 2 Bienne - Lamboing 4-1

Dienne - Lame	, OIII	5 .			1
Boncourt - He	rzog	gen	b		0-0
Cornol - Kirch	ber	g .			5-2
Bassecourt - C	OUT	éte	lle		1-2
Bure - Alle	-			•	0-7
Lanconthal I			• • •	• •	1.0
Langenthal - L	am	DOI	ng	• •	1-0
Berthoud - Bie	nne				0-3
CI ACCEMEN	1787				
CLASSEMEN					
 Bienne 	11	9	1	1	29- 7 19
Herzogenb.	12	7	3	2	20- 8 17
3. Berthoud	.12	6		2	24-13 16
4. Courtételle	12	5	5	2	18-17 15
5. Cornol	13	6	3	4	25-19 15
6. Alle	13	5			25-23 14
7. Langenthal	11	5			24-16 13
8. Boncourt	13	3	5	5	14-19 11
9. Bassecourt	12	4			21-21 10
10. Lamboing	13	2			12-23 9
		2			
11. Bure	12	2	U	IU	13-37 4

12. Kirchberg 12 0 3 9 14-36 3

se ugue, groupe o
Rondinella - Mâche 0-2
Boujean 34 - Lyss b 2-2
Aurore Bienne - Longeau 2-2
Nidau - Corgémont 3-2
Pieterlen - Ceneri 2-0
Orpond - Buren 1-1
CLASSEMENT
1. Nidau 11 6 4 1 25-14 16

1. Nidau	11	6	4	1	25-14	
2. Buren	12	6	4	2	19-15	
3. Lyss b	12	5	6	1	16-13	
4. Longeau	11	5	4	2	23-13	
5. Aurore	12	4	6	2	28-19	
6. Mâche	12	4	4	4	18-19	
7. Corgémont	13	4	4	5	26-27	
8. Pieterlen	13	5	2	6	23-29	
9. Ceneri	11	4	3	4	22-20	
0. Orpond	10	2	4	4	22-19	
1. Rondinella	11	1	4	6	7-25	
2. Boujean 34	12	1	1	10	8-24	
Croupo 7						

roupe /						
ramelan - Courrendlin						
évilard-M Sonceboz	•	•	•	•	•	

CLASSEMENT

 Reconv 	ilier l	3	11	2	0	41-14	2
2. Court	1	3	8	3	2	31-14	1
Tramel	an l	3	7	3	3	28-15	1
4. Les Bre	euleux 1	3	7	1	5	28-23	1
5. Moutie	r I	3	6	2	5	35-27	1
Vicques	1	3	6	1	6	23-20	1
7. Courro	ux 1	3	4	4	5	19-21	1
Bévilar	d-M. 1	3	4	3	6	14-21	1
Mervel	ier 1	3	3	5	5	12-19	1
Sonceb	oz 1	3	4	2	7	15-27	1
11. Montfa	ucon 1	3	3	2	8	24-40	
12. Courre	ndlin 1	3	0	2	11	12-41	

4e ligue, groupe 9

		-				
Aurore - Dotzi	gen					0 - 3
Reconvilier - A	7711	rri	10 10		2 2 00	0-2
Aegerten - Ma						5-1
Acgerten - Ma	uici	SCI	U	٠.		J-1
CLASSEMEN	T					
1. Aegerten	9	5	3	1	22-13	13
2. Iberico	10	5	3	2	15- 8	13
3. USBB	9	5	1	3	22-14	11
4. Tavannes	8	3	3	2	13-10	9
5. Reconvilier	9	3	3	. 3	17-18	9.
6. Tramelan	9	2	5	2	14-16	9
7. Dotzigen	10	3	3	4	18-15	9
6. Tramelan 7. Dotzigen 8. Azzurri 9. Aurore	11	3	3	5	13-16	
9. Aurore	9	3	1	5	18-22	. 7
Diessbach	10	3	1	6	14-24	7
11. Madretsch b	8	2	2	4	11-21	6
C 10						

Groupe 10 Le Noirmont - USI Moutier . 1-1

USI Moutier -	Tay	van	ne	S		1-3
Le Noirmont -	Sai	ign	elé	gie	г	1-3
Vicques - St-U	rsar	ine				1-1
CLASSEMEN	T					
1. Rebeuvelier	10	8	1	1	27-10	17
2. Tavannes	11	8	1	2	37-10	17
3. USI Moutier	10	7	2	1	33- 9	16
4. Saignelégier	11	7	2	2	38-15	16
5. La Courtine	11	5	2	4	34-24	12
Delémont b	11	6	0	5	26-18	12
7. Le Noirmont	10	4	2	4	21-22	10
8. Bévilard-M.	11	4	2	5	26-30	10
9. St-Ursanne	11	2	ī	8	17-35	5
10. Vicques	11	0	2	9	14-49	2
11. Les Breuleux	11	Õ	ī	10	8- 59	ī

5e ligue, groupe 12	
Walperswil - Aarberg	1-8
Port - Walperswil	4-0
Orpond - Anet	7-2
CLASSEMENT	

 Aarberg 	9	7	1	1	38-15	1
2. Orpond	8	6	1	1	36-13	1
3. Monsmier	9	5	1	3	20-21	1
4. Neuveville	8	5	0	3	24-16	1
5. Port	7	4	1	2	19-16	
6. Hermrigen b	8	3	1	4	13-36	
7. Anet	9	3	1	5	32-28	
8. Jens	8	2	1	5	19-20	
9. Buren b	8	2	1	5	17-21	
Walperswil	8	0	0	8	8-40	
C 14						

Groupe 14 Jedinstvo - Sonceboz 7-0

CLASSEMEN	T					
1. Courtelary	7	7	0	0	27- 4	1
2. Orvin	7	4	2	1	25- 8	1
Jedinstvo	7	4	1	2	24-12	. 9
4. Plagne	7	4	1	2	20-12	, 3
5. La Heutte	7	4	0	3	23-16	
6. Tavannes	8	3	0	5	23-38	
7. Bévilard-M.	7	2	0	5	10-20	

Groupe 15

Le Noirmont - Haute-Sorne . . 6-2 Haute-Sorne - La Courtine ... 3-4

9. Reuchenette 7 0 0 7 2-33 0

2 0 5 12-23

CLASSEMENT

CHI ICCLITED	-					
1. Delémont	9	8	0	1	53-16	16
2. Perrefitte a	9	8	0	1	42- 8	16
3. La Courtine	9	5	2	2	33-20	12
4. Courrrendlin	9	5	0	4	32-29	10
5. Le Noirmont	9	4	2	3	19-20	10
Montfaucon	9	3	3	3	16-17	9
7. Court	9	3	1	5	22-34	7
Saignelégier	9	2	1	6	23-55	5
9. Boécourt	9	1	1	7	19-35	3
10. Haute-Sorne	9	0	2	7	13-38	2

AUTRES MATCHES

GROUPE OUEST

• BULLE - UGS 2-1 (0-0)

Bouleyres: 200 spectateurs. Arbitre: M. Kaltenrieder (Courtela-

Buts: 64e Muni 0-1. 68e Gross 1-1. 72e Magnin 2-1.

OLD BOYS - GRANGES 2-2. (0-2)

Schützenmatte: 300 spectateurs. Arbitre: M. Nussbaumer (Siebnen). Buts: 3e Lanz 0-1. 17e Lanz 0-2. 58e Saibene 1-2. 73e Aduoge 2-2.

CHÊNOIS - BÂLE 3-0 (2-0)

Trois-Chêne: 1000 spectateurs. Arbitre: M. Ruppen (Sierre). Buts: 19e Ursea 1-0. 43e Popoviciu 2-0. 53e Hadjami 3-0.

• MONTHEY - FRIBOURG 1-0 (1-0)

Stade municipal: 680 spectateurs. Arbitre: M. Eschmann (Moutier). But: 25e Demerch 1-0.

CLASSEMENT

1. Carouge 2. Bâle	17 17	11 12			33-13 39-14	
3. Chênois	17	7	6	4	28-19	20
4. Monthey	17	6	6		24-20	
5. Old Boys	17	5	8		24-29	
6. Bulle	17	7	3	7	28-23	1
7. Delémont	17	7	3	7	22-26	ľ
8. Granges	17	6	3	8	24-24	1
9. Fribourg	17	6	1	10	20-25	1
IN LIGS	17	1		16		,

PROCHAINE JOURNÉE

Dimanche 21 novembre. 14 h 30: Bâle - Etoile Carouge. Delémont - Old Boys. Fribourg - Chênois. Granges - Bulle. UGS - Monthey.

GROUPE EST

• GOSSAU - BADEN 0-2 (0-1) Gemeindesportplatz: 500 specta-

Arbitre: M. Bianchi (Chiasso). Buts: 33e Sesa 0-1. 82e Rizzo 0-2.

• WIL - SAINT-GALL 1-1 (0-1)

Bergholz: 3700 spectateurs (record de la saison).

Buteurs

Groupe ouest: 1. Langers (Etoile Carouge +1) 13. 2. Zuffi (Bâle) 11. 3. Matthey (Monthey) 10. 4.
Berg (Bâle) et Marcolli (Old
Boys) 8. 6. Varga (Delémont),
Bodonyi (Fribourg) et Ursea
(Chênois +1) 7.
Groupe est: 1. Sesa (Baden +1)

14. 2. Tiefenbach (Saint-Gall)13. 3. Wittebole (Bellinzone), Engesser (Schaffhouse) et Gilewicz (Saint-Gall + 1) 11. 6. Allenspach (Schaffhouse) 9. 7. Thoma (Winterthour + 1) 8. 8. Morocutti (Bellinzone) 7.

Arbitre: M. Fölmli (Willisau). Buts: 17e Gilewicz 0-1. 52e Paradiso

• SURSEE - CHIASSO 1-2 (0-1)

Schlottermilch: 1000 spectateurs. Arbitre: M. Beck (Triesenberg). Buts: 2e Hangartner 0-1. 74e Etouny 0-2. 89e Herberth 1-2.

WINTERTHOUR - LOCARNO 1-3 (0-1)

Schützenwiese: 450 spectateurs. Arbitre: M. Herrmann (Hinterkappelen). Buts: 32e Fluri 0-1. 52e Sitek 0-2. 79e Sneekes (penalty) 0-3. 90e Tho-

ma 1-3. • BELLINZONE -

SCHAFFHOUSE 2-1 (2-0) Stadio comunale: 1100 spectateurs. Arbitre: M. Röthlisberger (Suhr).
Buts: 5e Esposito 1-0. 12e Esposito

2-0. 58e Rubli 2-1. CLASSEMENT

1. Schaffhouse		13			39-19	
2. St-Gall	17	9	_5	3	35-19	23
3. Bellinzone	17	8	5	4	32-28	21
4. Baden	17	8	3	6	36-30	19
Locarno	17	6	6	5	21-20	18
Chiasso	17	- 5	5	7	13-22	15
7. Wil	17	4	6	7	20-20	14
Winterthour	17	4	5	8	27-35	13
Gossau	17	1	8	8	13-27	10
Sursee	17	2	5	10	16-32	9

PROCHAINE JOURNÉE

Dimanche 21 novembre. 14 h 30: Baden - Wil. Chiasso - Bellinzone. Locarno - Sursee. Saint-Gall - Winterthour. Schaffhouse - Gossau.

PUBLICITÉ



N'oubliez pas de faire valider VOS bulletins!







Pour votre succès: l'anglais plus efficace et plus agréable!



Des horaires libres

De 9 à 20 h. 30, vous choisissez votre horaire. Les cours peuvent débuter chaque jour à votre niveau exact.

Une pédagogie

Une des plus performantes, des plus innovatrices et des plus agréables jamais conçue pour des adultes.

Préparation gratuite au First Certificate of Cambridge

Cette préparation spécifique, d'une valeur le Fr. 350.- est gratuite pour tous les inscrits au cours complet.

TIME

L'anglais plus efficace et plus agréable: Appelez vite!

IMMOBILIER

A louer à La Chaux-de-Fonds rue de l'Helvétie 22, un

APPARTEMENT DE 2½ PIÈCES

Cuisine agencée. Dès le 1er décembre. Fr. 720.-, charges comprises Pour visiter: Mme Baume Ø 039/26 77 24

14-509840

A louer dès le 1er janvier 1994 à l'avenue Léopold-Robert 76 à La Chaux-de-Fonds

MAGASIN de 46 m²

avec cave et W.-C. communs. Pour visiter: M. Thourot (concierge) φ 039/23 17 86

Loyer: Fr. 900.-, net.

Pour renseignement et location: DEVO, SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE ET DE GÉRANCES SA. Ø 031/302 34 61

À LOUER

LOCAUX **ADMINISTRATIFS**

de 230 m².

très bien situés, début avenue Léopold-Robert, 4e étage, ascenseur.

usage de bureaux dont 2 grands locaux modulables 1 local archives - centrale téléphonique installée.

Comprenant 4 locaux à

Prix de location intéressant. Pour tous renseignements: Ø 039/210 320

Nous avons encore à louer au LANDERON. rte de La Neuveville:

appartement de 2 pièces Loyer Fr. 750.- + ch.

de 4 pièces

Loyer Fr. 1100.- + ch. Bureaux

de 75 m² env. Loyer Fr. 950.- + ch.

Pour d'autres renseignements et pour visiter: Ø 032/23 18 95

Feu:

Publicité intensive Publicité



Surfaces à louer ou à vendre, dès 50 m², divisibles selon vos besoins spécifiques.

Etage	surfaces	hauteur en m	charge kg/m ²	loyer Fr./m²	vente Fr./m²
s-s	645	2,55	1500	58	950
rez	2640	4,00	1500	113	1850
1er	2300	3,02	800	121	2000
2e	2300	2,73	400	116	1900
3e	2137	2,73	400	128	2100

Pour visiter ou recevoir une plaquette descriptive, adressez-vous à M. Francis Godel.



A louer à La Chaux-de-Fonds quartier Technicum

MAGNIFIQUE APPARTEMENT 3½ PIÈCES

IMMOBILIER

Mansardé, cheminée de salon, cuisine agencée et dépendances.

Fr. 1160.- y compris un garage individuel.

Ø 038/25 14 44

A louer dans garage collectif

Places de parc pour voitures et véhicules utilitaires

le 1er mois est gratuit



Collège 68 LE PRO DU PNEU
2300 La Chaux-de-Fonds
12-12352 Ø 039/28 67 33 132-12352 Ø 039/28 67 33



ULRICH ROTH

Immo-Verwaltungen A louer dans l'Hôtel du Cheval Blanc à Renan, au dernier étage,

très bel appartement aménagé de 41/2, pièces

Loyer mensuel net: Fr. 800.-Charges mensuelles: Fr. 130.-Renseignements au tél. 039/63 16 66 Florastrasse 30, 2502 Bienne Téléphone 032/23 28 04

PREMIER LOYER GRATUIT SAINT-IMIER

Nous louons tout de suite ou à convenir de magnifiques appartements de

6 pièces (sur 3 étages) 5½ et 3 pièces

Situation très calme, idéal pour les enfants, cuisines agencées, W.-C./bains, spacieux, plafonds boisés.

Loyers dès Fr. 725 .- + Fr. 70 .-Renseignements et visite par: COMPACT GÉRANGE S.à.r.l. Ø 032/42 29 42, see

297-2019



avec cuisine agencée, salle de bains/ W.-C., cave et chambre-haute. Libre: de suite ou à convenir.



La Chaux-de-Fonds Au centre de la ville

A louer pour tout de suite ou à convenir, à la rue de la Ronde 6, dans immeuble rénové complètement à neuf:

APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

Loyer mensuel, charges incluses:

Cuisine agencée, salle de bains très moderne, chauffage au sol, ascen-

A visiter mardi entre 12 h 30 et 13 heures

(M. Fluri vous attend au 4e étage) Fluri & Keller Treuhand AG Spitalgasse 14, 3011 Berne Ø 031/312 50 56

297-1381

A LOUER

A Saint-Imier **Rue Francillon 10** dans petit immeuble neuf

3½ PIECES (110 m²)

cuisine agencée, 2 salles d'eau, terrasse, cave.

Libre tout de suite ou à convenir. Loyer Fr. 1242.- + Fr. 130.- de charges.

Garage Fr. 130 .-. Pour renseignements et visite:

Régie F. Bernasconi & Cie Clos-de-Serrières 31 2003 Neuchâtel Tél. 038/31 90 31

En hiver des refroidissements, en été le coup de soleil: calvitie avec suites négatives.



157 44-5240/4x4

Hair-Weaving.

De nouveau une sans complica-

sait pourquoi. Une solution optimale du problème capillaire! Lors d'un entretien sans engagement, nous vous montrons comment les cheveux qui vous restent sont tissés, noués et com-

Celui qui se décide pour le

Hair-Weaving de Beaufort

plétés pour former une chevelure pleine, coiffable facilement. Téléphoneznous pour un rendez-vous - ajourd'hui même. La première consultation est gra-



IMMOBILIER

tuite et sans engagement

LA CHAUX-DE-FONDS

A vendre dans une résidence récente

Appartement neuf 4½ pièces 102 m². Terrasse de 19 m²

Prix de vente: Fr. 418000.-Financement à convenir Ø 038/24 57 31

> Neuchâteloise **Assurances**

À LOUER à La Chaux-de-Fonds, rue Jaquet-Droz 12a

STUDIO MEUBLE

avec cuisine et salle de bains. Prix: Fr. 567.- charges comprises. Date d'entrée: à convenir. © 038/23 54 20, M. Leuba

S'adresser à:

ment. Prix intéressant.

GÉRANCE CHARLES BERSET La Chaux-de-Fonds Jardinière 87, Ø 039/23 78 33

A vendre

A La Chaux-de-Fonds

IMMEUBLE

LOCATIF

Bien centré

Comprenant 11 appartements de 2 et

3 pièces tout confort. Jardin d'agré-

Ne manquez pas votre prochain rendez-vous avec les lecteurs de L'Impartial:

Spécial vœux

1 case 67 × 27 m

Fr. 49.50

Parution: 30 décembre 1993

Délai de remise des annonces: 29 novembre 1993

Réservations renseignements conseils:

Publicitas est à votre service aux numéros 039/210 410, La Chaux-de-Fonds 039/31 14 42, Le Locle

ou à votre propre numéro:

Nom, raison sociale:

Coupon-réponse à retourner à Publicitas Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds Tennis - Tournoi de Moscou: le Genevois réédite son exploit de l'année dernière

Et de six pour Rosset

Chang et Ivanisevic au Masters - Michael Chang et Goran Ivanisevic se sont qualifiés pour le Masters, finale de l'ATP Tour, qui réunira dès mardi à Francfort les huit premiers de la saison au classement mondial masculin. Six joueurs étaient déjà assurés de leur qualification: Pete Sampras, Jim Courier, Michael Stich, Sergi Bruguera, Stefan Edberg et Andrei Medvedev. (si)

Handball

Sévère défaite du HBC

• TV NIDAU II -LA CHAUX-DE-FONDS 25-13 (16-5)

L'équipe masculine du HBC La Chaux-de-Fonds a concédé une nouvelle défaite samedi soir à Nidau, face au TV Nidau II, sur le score sans appel de 25-13.

La partie débuta sur les chapeaux de roue. Les Bernois étouffèrent, tant en attaque qu'en défense, le jeu des Chaux-de-Fonniers. Ils y parvinrent tant et si bien qu'après la première mitemps, le score idiquait 16-5 en leur faveur. Notons encore que lors du dernier but inscrit par Nidau, quelques secondes avant le coup de sifflet, le gardien Gygax se blessa et dut être remplacé par Kuhn pour la seconde période. Durant les 2e premières minutes de celle-ci, les joueurs bernois creusèrent encore l'écart, qui fut à ce moment-là de quinze buts. Cependant, les Chaux-de-Fonniers, sous l'impulsion de leurs plus jeunes joueurs Blaser, Ehrbar et Gattoni. qui prirent enfin leurs responsabilités, parvinrent à imposer leur jeu et à quelque

Dommage que le réveil chaux-de-fonnier soit toujours aussi tardif.

peu revenir au score

La Chaux-de-Fonds: Gygax; Baggiano (1), Blaser (2), Cosandier (1), B. Dudan, P. Dudan, Y. Ehrbar (3), Gattoni (2), Kuhn (1), Lüthi (1), Schorer (2). (fk)

BRÈVES

Cyclisme Obree bat nettement Boardman

Graeme Obree. le champion du monde de poursuite, a battu en marge des Six-Jours de Bordeaux le champion olympique et recordman de l'heure, Chris Boardman, en rattrapant son adversaire au bout de 5,750 kilomètres dans une poursuite prévue en 10 kilomètres.

Tennis

Graf battue

La dixième fut la bonne! En finale du tournoi WTA de Philadelphie, Conchita Martinez a enfin signé une victoire devant Steffi Graf. Victorieuse 6-3 6-3, la Catalane a remporté son cinquième tournoi de l'année.

tenteur du titre, Marc Rosset a tranquillement imposé sa loi à Moscou. A la faveur de sa victoire 6-4 6-3 en finale sur l'Allemand Patrick Kühnen (ATP 170), le champion olympique a enlevé son sixième tournoi sur le circuit de l'ATP-Tour, son troisième de l'année après Marseille et Long Island. Malgré ce sansfaute en Russie, Marc Rosset devrait perdre une place au classement mondial en raison de l'étonnant parcours du Suédois Magnus Gus-tafsson à Anvers.

«C'est vraiment la seule fausse note de la journée. J'étais venu à Moscou pour défendre cette quinzième place à l'ATP, relevait le Genevois. Mais je suis com-blé. En raison de sa date dans le calendrier et de son site, ce tournoi est vraiment différent. Le public a été fantastique (ndlr: 18.000 spectateurs pour la finale) et la manière avec laquelle j'ai négocié mes cinq matches démontre une réelle progres-

Face à un Kühnen qui abattait une carte capitale dans l'optique de la suite de sa carrière - une victoire lui aurait permis de figurer à nouveau parmi les cent meilleurs joueurs du monde et l'aurait épargné de la «galère» des Challengers - Marc Rosset n'a pas vraiment tremblé sous le regard de Boris Eltsine, le président russe qui est un passionné de tennis.

Comme contre Carl-Uwe Steeb en 1992, ce n'est pas un second couteau allemand qui pouvait s'opposer à sa puissance en

Tête de série No 1 et dé- finale. Il empochait la première manche sur une double-faute de l'Allemand sur la balle de set. Dans la seconde, il signait le break décisif au sixième jeu pour conclure aussi aisément que l'an

> «Pourtant, j'ai été surpris par la qualité de la réplique offerte par Kühnen» soulignait Rosset qui a touché pour sa victoire un chèque de 47.000 dollars.

«FIER DE LUI»

Demi-finaliste à Bordeaux, Bâle et Stockholm, Marc Rosset a affiché une constance au plus haut niveau fort réjouissante en cette fin d'année. A Moscou, il a parfaitement assumé son rang de tête de série No 1 pour ne laisser aucune chance à ses différents rivaux, à l'exception peut-être du Russe Evgeny Kafelnikov, un homme qui lui avait déjà posé bien des problèmes l'an

A ses côtés, Stéphane Oberer a pu mesurer cette progression. «Il termine l'année comme il l'avait entamée: sur une victoire, analysait le coach. Cette semaine, il s'est imposé comme le patron. Ce n'était pas évident quand on sait que la hiérarchie est souvent bousculée en fin d'année. Regardez le parcours de Gustafsson à Anvers» lançait Oberer avant de lâcher une dernière phrase qui démontre que les deux hommes ont vécu quelque chose de fort lors de cette semaine à Moscou: «Il n'y a que Marc et moi qui savons pourquoi aujourd'hui je suis fier de

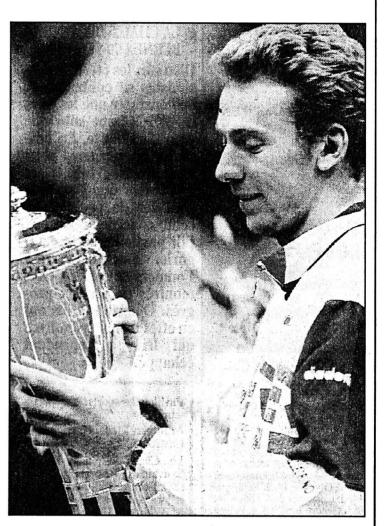
Ce titre ne peut que décupler sa confiance dans l'optique de l'année 1994 où Marc Rosset entend placer la barre très haut. Après une semaine de répit chez lui à Monte-Carlo, il reprendra son programme d'entraînement jusqu'au 19 décembre, date de son départ pour dix jours de «repos actif» à l'Île Maurice. «Il les mérite vraiment» ajoutait encore Stéphane Oberer.

Depuis Maurice, Marc Rosset s'envolera alors directement sur Adelaïde, pour son premier tournoi de l'année avant d'enchaîner avec Sydney et l'Open d'Australie de Melbourne.

Moscou. Tournoi de l'ATP-Tour (350.000 dollars). Demi- finales: Rosset (S/1) bat Poliakov (Ukr) 6-3 2-6 6-3. Kühnen (All) bat Braasch (All) 7-6 (7-3) 7-6 (7-2). Finale: Rosset (S/1) bat Kühnen (All) 6-4 6-3. (si)

LES TITRES DE ROSSET

1989. Genève (terre battue): bat Perez-Roldan (Arg) 6-4 7-5. 1990. Lyon (indoor): bat Wilander (Su) 6-3 6-2. 1992. Moscou (indoor): bat Steeb (All) 6-2 6-2 1993. Marseille (indoor): bat Siemerink (Hol) 6-2 7-6. 1993. Long Island (decoturf): bat Chang (EU) 6-4 3-6 6-1. 1993. Moscou (indoor): bat Kühnen (All) 6-4 6-3. (si)



Marc Rosset

Sous les yeux de Boris Eltsine, le Suisse a survolé les débats.

Rugby - LNA: le RCC revit **Anvers: Sampras facilement**

• LA CHAUX-DE-FONDS -**BÂLE 10-7 (5-0)**

La victoire, enfin!

Victime lui aussi de cet inexplicable syndrome de la défaite, le RCC s'était liquéfié samedi passé contre Zurich. En fixant le plaisir de jouer comme unique objectif, le capitaine Neuenschwander a su regonfler le moral de ses gars. Les Chaux-de-Fonniers se sont retrouvés, ont présenté un rubgy très agréable et se sont imposés fort logiquement.

Avec un pack soudé et batailleur et une ligne de trois quarts très disciplinée, le RCC a réussi, en première mi-temps, à priver Bâle de bons ballons et à l'étouffer dans son camp de défense. Dominant de la tête et des épaules, La Chaux-de-Fonds ne menait pourtant que de cinq points à la pause.

quèrent un essai, qu'ils transformèrent. Le score se stabilisa à 5-7 pour les visiteurs. Les minutes s'égrenaient, les «jaune et bleu» pressaient leur adversaire mais ne parvenaient pas à concrétiser leur domination. Avec la fatigue, le jeu chaux-de-fonnier allait en s'effilochant. Pourtant. dans un baroud d'honneur désespéré, les Chaux-de-Fonniers réussirent à renverser le résultat, lui donnant du même coup un aspect plus conforme à la réalité de la partie et signant une victoire qui leur fera indubitablement beaucoup de bien au mo-

La Chaux-de-Fonds: Bettex, Dervey, Schallenberger, Egger, J. Berthet, Buissière, Borney, Neuenschwander, Lüthi, Carnal (Pingeon), L. Berthet, Brülhart, oints à la pause.

Steudler, Pfister (Marron),
Landwerlin (Jossi, Lopez). (pf)

Cyclisme - Le tracé du Giro 1994 est connu

Un parcours plus sélectif

terminera le 12 juin dans la dence.» grande métropole lombarde après trois incursions à l'étranger. La course, longue de 3739 km, arrivera dans trois pays différents: Slovénie (à Kranj) le 2 juin (12e étape), Autriche (à Linz) le lendemain, France (aux Deux-Alpes), le 10 juin (20e étape), à l'avant-veille de la conclusion.

Le parcours a été durci par rapport à la dernière édition, enlevée pour la seconde année consécutivement par l'Espagnol Miguel Indurain. Il présente quatre arrivées au sommet, à Campitello Matese (4e étape -1440 m), au Passo Bocco (18e étape - 1010 m), aux Deux-Alpes (20e étape - 1660 m) et à Sestrière (21e étape - 2035 m). Les rouleurs auront trois contre-la-montre pour s'exprimer: à Bologne (6 km), à Follonica (45 km) et au Passo Bocco (38 km), ce dernier «chrono»

étant exclusivement en montée. Malgré ce rééquilibrage vers la montagne (avec un formidable parcours entre Cuneo et les Deux-Alpes, par les cols d'Agnello et d'Izoard), Miguel Indurain a été désigné comme l'homme à battre. «Tous les tracés sont bons pour Miguel mais il est certain qu'il devra se préparer avec beaucoup de soin et de méthode» a affirmé son di-

recteur sportif Jose Miguel

77e édition du Tour d'Italie, qui très équilibré et d'autres coupartira le 22 mai de Bologne et se reurs peuvent se mettre en évi-

Les champions italiens ont fait de multiples références à Indurain. «Je crois être sorti du tunnel et je pense avoir enfin surmonté la mauvaise passe connue cette saison, a déclaré Gianni Bugno. Cela étant, Miguel Indurain sera encore une fois difficile à battre. Certes, il n'aura pas autant d'étapes contre la montre en sa faveur mais il est bon partout et capa-

Le voile s'est levé à Milan sur la Echavarri. Ce Giro me paraît ble de s'imposer même dans les plus dures montées.»

Si Claudio Chiappucci s'est montré prudent - «Je ne pense pas figurer comme favori même si le parcours paraît fait pour mes caractéristiques...» - Maurizio Fondriest a déjà pris position: «C'est un bien beau parcours, en tous les cas plus difficile que celui de l'an dernier. Je n'ai jamais brigué la victoire dans un grand tour mais, en cette occasion, j'espère avoir mon mot à dire pour le succès final.» (si)

Le parcours

Pete Sampras n'a pas connu le moindre problème en finale du tour-

noi de l'ATP Tour d'Anvers, une épreuve dotée de 1,1 million de

dollars. L'Américain a en effet dominé - en 53 minutes, finale la

plus courte de l'année - le Suédois Magnus Gustafsson, qu'il a

Sampras du même coup a assuré sa place de numéro un mondial

jusqu'à la fin de l'année, tout en remportant son huitième tournoi de la saison, dont Wimbledon et l'US Open. (si)

22 mai: 1re étape à Bologne. 1er secteur: 85 km en ligne.

2e secteur: 6 km (contre-la-montre).

23 mai: 2e étape, Bologne-Cosimo (235 km). 24 mai: 3e étape, Cosimo-Loreto (180 km).

25 mai: 4e étape, Montesilvano-Campitello Matese (210 km).

26 mai: 5e étape, Campobasso-Melfi (160 km). 27 mai: 6e étape, Potenza-Caserte (216 km).

28 mai: 7e étape, Circuit de Fiuggi (120 km).

29 mai: 8e étape, Grosseto-Follonica (45 km, clm). 30 mai: 9e étape, Castiglione-Pontedera (155 km).

31 mai: 10e étape, circuit de Marostica (125 km). 1 juin: 11e étape, Marostica-Bibbione (175 km).

2 juin: 12e étape, Bibbione-Kranj (Slovénie - 208 km).

3 juin: 13e étape, Kranj-Linz (Autriche - 218 km).

4 juin: 14e étape, Linz-Merano (235 km).

5 juin: 15e étape, Merano-Aprica (195 km). 6 juin: 16e étape, Sondrio-Stradella (210 km).

7 juin: 17e étape, Stradella-Lavagna (197 km). 8 juin: 18e étape, Passo Bocco (38 km, clm).

9 juin: 19e étape, Lavagna-Bra (200 km). 10 juin: 20e étape, Cuneo-Les Deux Alpes (France, 210 km).

11 juin: 21e étape, Les Deux Alpes-Sestrière (125 km).

12 juin: 22e étape, Turin-Milan (192 km).

LNB: courte défaite de Neuchâtel

A Nyon le match au sommet

Dans le match au sommet de LNB, le NSRC s'est incliné de peu face au favori du championnat. Au cours d'une partie d'un niveau et d'une intensité particulièrement élevés, les «noirs» ont fini par s'incliner face à la fraîcheur physique de leurs adver-

La première mi-temps fut à l'avantage des Neuchâtelois qui, malheureusement, galvaudèrent plusieurs occasions de marquer avant d'ouvrir la marque à l'ultime minute avant le thé.

Les Vaudois répliquèrent par un essai inscrit dès la reprise du jeu. La partie resta indécise jusque vers la 70e minute, où les Nvonnais marquèrent une pénalité puis un essai.

Il faut cependant relever que les Neuchâtelois ont fourni une meilleure prestation qu'à l'accoutumée.

• NEUCHÂTEL - NYON 3-13 Neuchâtel: Pantillon, Pointet, Bailleu, Clarke, Jacquat, Ruegger, Murray (60e Baumann), Heyraud, Brennan, Richardson, Meney, de Salis, Reeb, Smith, Gray. (jp)

LE POINT

LNA (6e journée): Avusy - CERN 13-13 (6-3). La Chaux-de-Fonds -Bâle 10-7 (5-7). Zurich - Hermance 6-13 (6-0). Classement: 1. Hermance 6-12. 2. CERN 5-7. 3. Zurich et Yverdon 5-6. 5. Avusy 5-3. 6. Bâle 6-

LNB. Groupe 1 (5e journée): E.H. Lausanne - Stade Lausanne 3-12. Neuchâtel - Nyon 3-13. Lucerne -Ticino 43-0. Classement: 1. Lucerne et Nyon 5-8. 3. Neuchâtel 5-6. 4. Stade Lausanne 3-4. 5. E.H. Lausanne et Ticino 4-1.

sanne et Ticino 4-1.
Groupe 2 (6e journée): Albaladejo Fribourg 32-19. Old Boys Genève LUC 8-47. Sporting - Hermance II
30-0. Classement: 1. Berne 5-10. 2.
Albaladejo 6-10. 3. LUC 4-6. 4. Hermance II 6-6. 5. Sporting 5-2. 6. Fribourg 5-1. 7. Old Boys 5-0. (si)

Basketball - LNB masculine: huitième défaite du BBCC. Contre Bernex cette fois

En progrès malgré tout

• LA CHAUX-DE-FONDS -BERNEX 70-74 (34-39)

Bien sûr, les éternels pessimistes se contenteront de constater que les gars du BBCC ont subi une nouvelle défaite. La huitième consécutive, pour être précis. Mais il est des revers que l'on peut qualifier de positifs. Et celui concédé à Bernex fait partie de cette catégorie. Les Chaux-de-Fonniers se sont en effet montrés en sérieux progrès. Déterminés, ils ont en effet frôlé la victoire... qui leur a cependant échappé.

Pavillon des sports: 200 specta-

Arbitres: MM. Honegger et Castro.

La Chaux-de-Fonds: Donzé, Sauvain (8), Robert (3), Benoît (24), Forrer, Phildius (2), Chatellard (14), Mühlebach (2), McWhorter (17).

Bernex: Goetschmann (3), S. Baillif (4), Diez (11), Dar-Ziv (13), F. Baillif (6), Price (35), Thévenoz (2).

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Grange ni Bois (blessés), mais avec Robert, qui effectue son retour à la compétition. Fautes techniques à S. Baillif 30e: 48-56; 35e: 63-67.

De fait, on s'est immédiatement rendu compte que les «jaune et bleu», qui évoluaient en blanc samedi, en voulaient. On assista ainsi à un chassé-croisé qui dura jusqu'à la 8e minute (16-16).

Renaud TSCHOUMY

Pierre-Alain Benoît commit peut-être alors une erreur d'appréciation en passant d'une défense individuelle à une zone 2-1-2. «Les Genevois ne marquaient pas de l'extérieur» expliquera-t-il. Mais ils profitèrent de ce changement de défense pour prendre leurs distances par le biais de pénétrations dans la raquette (14e: 18-30).

Il en fallait cependant plus pour abattre les Chaux-de-Fonniers, qui ramenèrent l'écart à deux unités à cinq secondes du terme de la première mi-temps.

(16e), Dar-Ziv (32e) et au banc de Bernex (26e). Sortis pour cinq fautes: F. Baillif (34e), McWhorter (35e) et Sauvain

En chiffres: La Chaux-de-Fonds inscrit 22 paniers sur 56 tirs (39%), dont 7 à trois points (3 x Benoît, 2 x Chatellard, McWhorter et Robert). et 19 lancers francs sur 23 (83%). Bernex inscrit 29 paniers sur 62 tirs (47%), dont 2 à trois points (Goetschmann et Price), et 14 lancers francs sur 21 (67%).

Au tableau: 5e: 9-8; 10e: 16-23; 15e: 20-30; 25e: 39-45; Thierry Benoît laissa échapper une occasion d'égaliser en ratant son «un plus un»... et Bernex, via un panier de Diez assorti d'un lancer franc, se donna un peu d'air juste avant la pause

ARBITRES SÉVÈRES

Même scénario en seconde période, les joueurs de Pierre-Alain Benoît faisant jeu égal avec les visiteurs avant de subir un nouveau trou (33e: 56-66). Il faut dire que Scott McWhorter, qui n'a guère été épargné par les arbitres, rongeait son frein sur le banc depuis plus de trois minutes, lui qui avait été sanctionné de sa quatrième faute à la 29e minute.

L'Américain du BBCC, bien noté jusqu'alors, fit cependant un retour remarqué: deux lancers francs, un tir à trois points... et tout redevenait possible (61-66). Las pour lui, le duo arbitral le sanctionnait d'une cinquième faute bien sévère (35e).

Qu'à cela ne tienne! Les joueur suisses, à qui il appartenait de faire la différence, sont repartis comme en 40. Un panier à trois points de Thierry Benoît, excellent, leur donnait même l'avantage (37e: 68-67). Mais les Genevois allaient mieux gérer la fin de match que les Chaux-de-Fonniers, remportant un succès heureux. Car le BBCC avait les moyens de l'emporter.

«ACCEPTER LA DÉFAITE»

Pierre-Alain Benoît ne peignait cependant pas le diable sur la muraille: «Si notre première victoire se fait toujours attendre, le comportement de mes joueurs

Châtellard - Price

Quand est-ce que la roue va tourner..? (Impar-Galley)

m'a satisfait. Ils ont fait tout ce qui était en leur pouvoir... excepté peut-être Scott McWhorter, qui a trop shooté et qui n'a pas eu sa réussite habituelle (réd: McWhorter n'a inscrit que trois paniers sur quatorze tentatives, soit un taux de réussite de

Les bonnes surprises sont venues de Didier Chatellard et Jean-Jacques Sauvain. Plutôt timides en début de saison, ils ont

fourni une partie digne d'éloges. Et si Bernex n'a été sûr de sa victoire que dans les ultimes secondes du match, c'est bien à eux deux qu'il le doit!

«Il nous faut accepter cette défaite et ne retenir que les points positifs de cette rencontre» concluait Benoît. Or, ces points positifs furent nombreux. Allez, la roue va bien finir par

tourner!

R.T.

LNA masculine: Union NE sur le fil

Et Lambelet montra la voie

UNION NE -SAM MASSAGNO 89-88 (41-42)

Privés de Kocic, les Neuchâtelois eurent toutes les peines du monde à prendre le dessus sur une formation tessinoise pourtant très limitée. Il fallut un grand match de Lambelet et de Soukharev ainsi que le coup de pouce efficace de Steve Hall pour gagner deux points fort importants.

Slobodan «Boban» Kocic, meilleur marqueur du championnat. blessé, est écarté des terrains pour au moins trois semaines. Union NE a dû effectuer un recrutement accéléré pour trouver un remplaçant. Arrivé vendredi dans la nuit, le Noir américain Steve Hall (23 ans), a parfaitement rempli son rôle: 3 sur 5 à 3 points, 1 sur 1 à 2 points, 4 sur 5 au coup franc et 2 assists. Un premier test concluant.

Malgré le coup de pouce de Hall, Union peina toute la première mi-temps. Ce n'est que dans les ultimes minutes avant le thé que les hommes de Mrkonjic jouèrent enfin à niveau et comblèrent un retard qui atteignait alors dix points. La partie resta équilibrée et très moyenne. Au désespoir des Neuchâtelois, SAM Massagno gardait le dessus. Heureusement, le capitaine Lambelet allait sortir son meilleur match de la saison: 4 sur 4 à 3 points et 5 sur 6 au coup franc. Il tira son équipe aidé par le grand Soukharev qui prit toutes ses responsabilités et confirma son immense valeur. Le Russe était crédité d'un excellent 11 sur 13 à 2 points et de 3 sur 4 au lancer franc.

L'efficacité des deux hommes permit à Union NE de passer l'épaule en menant de six longueurs à trois minutes du terme. Trop nerveux, les Unionistes n'allaient cependant pas parvenir à contrôler la fin du match. Une bourde de Morris – il alla smasher à 2 points au lieu de tenter le tir de l'égalisation à 3 boints - permit aux Neuchâtelois de vaincre sur le fil.

En récompense, une montée de la septième à la quatrième place au classement.

Salle omnisports: 1400 specta-

Arbitres: MM. Bertrand et

Union NE: D. Crameri (1), Bertoncini (10), Soukharev (25), Lambelet (21), Perlotto (8), V. Crameri (5), Lopez (4), Hall

SAM Massagno: Morris (30), Kellerhals (2), Negrinotti (6), Gregorio (15), Isotta (6), Gray (27), Lanfranconi (2). (nh)

Volleyball - Première ligue masculine

Le VBCC se rate

• MORAT -LA CHAUX-DE-FONDS 3-1 (10-15 15-5 15-9 15-9)

A Morat, le VBCC n'a rien montré de bon et c'est de manière méritée que le néo-promu a remporté ce match.

Si les Chaux-de-Fonniers voulaient perdre, ils n'auraient pas dû jouer autrement: services ratés, réceptions inexistantes mais surtout un manque de cohésion moyens à cette équipe dès que le jeu ne va pas comme elle le dé-

Que dire du match? Après un premier set enlevé somme toute assez facilement par le VBCC, le

reste de la partie n'a été qu'un long monologue de la part du VBC Morat, bien aidé par l'équipe chaux-de-fonnière qui a accumulé les erreurs. Comment expliquer cette soudaine baisse de régime? Manque de confiance et d'audace sans doute.

Au quatrième set pourtant, l'entraîneur-joueur polonais du VBCC tentait le tout pour le tout et se plaçait en réception bilité dans le jeu de son équipe. Cela a bien fonctionné jusqu'à 7 partout, puis le VBCC s'est à nouveau désuni, laissant filer un match qui, en regard du premier set, était à sa portée. (dg)

Coupe de Suisse: les filles du BBCC passent

En route pour les huitièmes de finale

• MUTSCHELLEN -LA CHAUX-DE-FONDS 58-80 (33-35)

Quand, avant le match, Sandra Rodriguez avait déclaré qu'elle ferait le voyage à Zurich avec la ferme intention de gagner, ses paroles ne sont pas tombées dans l'oreille d'un sourd. C'est en effet par un écart de vingt-deux points que les filles du BBCC se sont imposées lors des seizièmes de finale de la Coupe de Suisse.

Durant la première mi-temps, le jeu demeura serré mais les Chaux-de-Fonnières ne se sentirent jamais vraiment menacées. Leur défense individuelle leur permit de créer quelques contreattaques, mais elles ne trouvaient pas l'occasion de décrocher et ne bénéficièrent que de deux longueurs d'avance à la mi-temps.

Lors de la seconde période, les deux équipes continuèrent leur bonhomme de chemin. C'est aux alentours de la 34e (53-61) que les Chaux-de-Fonnières, suivant l'exemple de Bolle, passèrent la vitesse supérieure. Elles effectuèrent alors un festival d'interceptions et de contre-attaques grâce auxquelles l'écart creusé s'avera irréversible (17e 55-75).

Cette victoire leur a donc permis de décrocher leur billet pour les huitièmes de finale de la Coupe de Suisse.

Kresschule: 33 spectateurs.

Arbitres: Baumann et Honne-

Mutschellen: Lopez (5), Klener (2), Keesmaat (10), Vetter (10), Egli, Marti (9), Baur (12), Hayoz (10), Schneeberger.

La Chaux-de-Fonds: Ganguillet (4), Gretti (4), Ducommun (2), Leonardi (9), Bolle (12), Favre (7), Winter (2), Rodriguez (31), Krebs (9).

Notes: sortie pour cinq fautes: Keesmaat (38e). Tirs à trois points: Leonardi (40e) et Vetter (40e). La Chaux-de-Fonds sans Schmied (vacances), Longo et Chatellard (raisons professionnelles.

Au tableau: 5e: 8-10; 10e: 14-16; 15e: 22-25; 25e: 42-43; 30e: 48-53; 35e: 53-67. (rf)

LE POINT

MESSIEURS

LNA, 6e journée: Galina Schaan - Chênois 0-3 (7-15 7-15 2-15). Plateau-de-Diesse - Lugano 2-3 (15-13 9-15 6-15 15-5 11-15). Classement: 1. Näfels 5-10. 2. LUC 5-8 (14-7). 3. Amriswil 5-8 (13-8). 4. Chênois 5-6. 5. TGV-87 6-6. 6. Plateau-de-Diesse 6-4. 7. Jona 5-2 (8-13). 8. Lugano 5-2 (7-14). 9. Galina Schaan 6-2. Première ligue, groupe B: Savigny

Bevaix 3-0. Tatran Berne - Muristalden Berne 1-3. Spiez - Köniz II 3-0. Morat - La Chaux-de-Fonds 3-1. Guin - Colombier 1-3. Classement: 1. Morat 5-8 (14-5). 2. Savigny 5-8 (13-8). 3. Spiez 5-6 (12-8). 4. La Chaux-de-Fonds 5-6 (11-8). 5. Köniz II 5-6 (11-10). 6. Guin 5-6 (10-10). 7. Colombier 5-4 (9-10). 8. Muristalden Berne 5-4 (8-11). 9. Bevaix 5-2. 10. Tatran Berne 5-0.

DAMES

LNA, 5e journée: RG Bâle - Uni Bâle 0-3 (4-15 14-16 4-15). Bellinzone - Schaffhouse 0-3 (14-16 6-15 5-15). Classement: 1. RTV Bâle 4-8. 2. Schaffhouse 5-8. 3. BTV Lucerne 4-6 (11-4). 4. GE Elite 4-6 (9-7). 5. Uni Bâle 5-6. 6. Montana Lucerne 5-4. 7. Cheseaux 4-2. 8. Bellinzone 4-0. 9. RG Bâle 5-0.

LNB, 5e journée, groupe ouest: Bienne - Uni Bâle II 1-3. RG Bâle II - Uni Berne 2-3. Fribourg - NUC 3-1. Classement: 1. Köniz 5-10. 2. Uni Berne 5-8. 3. NATZ Fribourg 3-6. 4. Fribourg 5-6. 5. Bienne 4-4. 6. Uni Bâle II 5-4 (8-11). 7. Ecublens 5-4 (7-13). 8. NUC 5-2 (7-13). 9. Gerlafingen 5-2 (5-14). 10. RG Bâle II 4-0. Permière ligue, groupe B: Sempre Berne - Wittigkofen Berne 3-2. Uettligen - Thoune 1-3. Spiez - NUC II 1-3. Morat - Uni Berne II 1-3. Guin - Colombier 3-0. Classement: 1. Uettligen 5-8 (13-3). 2. Thoune 5-8 (12-5). 3. Sempre Berne 5-8 (14-6). 4. Wittigkofen Berne 5-8 (14-8). 5. Guin 5-6. 6. NUC II 5-4 (9-12). 7. Uni Berne II 5-4 (7-10). 8. Morat 5-2 (7-14). 9. Spiez 5-2 (5-13). 10. Colombier 5-0.

Groupe C: Therwil II - Oftringen 1-3. Berthoud - VB Bienne 3-0. Franches-Montagnes - Laufon 3-1. Rheinfelden - Oensingen 3-2. Granges - Soleure 2-3. Classement: 1. Franches-Montagnes 5-10. 2. Granges 5-8. 3. Soleure 5-6 (13-9). 4. Berthoud 5-6 (10-7). 5. Therwil II 5-6 (10-9). 6. Rheinfelden 5-4 (9-11). 7. Oftringen 5-4 (9-12). 8. Laufon 5-4 (8-12). 9. VB Bienne 5-2. 10. Oensingen 5-0.

Décès de Marcel **Dubouloz** - Ancien président de l'Association genevoise et membre d'honneur de la Fédération suisse d'athlétisme, Marcel Dubouloz est décédé à Genève à l'âge de 83 ans. Spécialiste des haies et du demi-fond dans les années 30 et 40. Marcel Dubouloz avait été victime d'un grave accident en octobre 1992.

LE POINT

MESSIEURS

LNA (8e journée): FR Olympic -Genève-Basket 99-83 (46-48). Lugano - Monthey 88-65 (35-23). Vevey - Cossonay 76-65 (44-36). Bellinzone - Pully 104-85 (50-36). Union NE - SAM Massagno 89-88 (41-42). Classement: 1. FR Olympic 14. 2. Bellinzone 14. 3. Cossonay 8. 4. Union NE 8. 5. Genève-Basket 8. 6. Pully 8. 7. Lugano 6. 8. Monthey 6. 9. SAM Massagno 4. 10. Vevey 4. LNB (8e journée): Pâquis Seujet - Reussbühl 91-82 (49-28). Saint-Prex - Vacallo 89-79 (49-45). La Chaux-de-Fonds - Bernex 70-74 (34-39). Epalinges - Regensdorf 90-106 (53-56). Versoix - Blonay 92-82 (48-45). Classement: 1 Versoix 12. 2. Pâquis Seujet 12 (+ 62). 3. Bernex 12 (+ 32). 4. Regensdorf 10. 5. Blonay 8. 6. Vacallo 8. 7. Epalinges 6. 8. Reussbühl 6. 9. Saint-Prex 6. 10. La Chaux-de-Fonds 0. Première ligue. Groupe 1 (9e

journée): Lausanne Ville - Martigny 101-76. Carouge - Nyon 119-73. Grand Saconnex - Renens 95-74. Sion-Wissigen Echallens 85-83. Classement: 1 nex 9-14. 3. Echallens 9-10. 4 Martigny 9-10. 5. Lausanne Ville 9-10. 6. Uni NE 8-6. 7. Collom-

Carouge 9-16. 2. Grand Saconbey/Muraz 8-6. 8. Nyon 9-6. 9. Sion-Wissigen 9-6. 10. Renens

DAMES Coupe de suisse. Seizièmes de finale: Olympia Regensdorf (1) -Baden (A) 55-91 (21-50). Posieux (1) - Bernex (B) 42-71 (18-34). Stade Français (B) - Epa-linges (A) 57-51 (30-23). Université NE (1) - City Fribourg (A 39-110 (14-62). Prilly (1) - Femina Lausanne (A) 44-99 (23-38)

Carouge-Ecole (1) - Nyon (A) 62-96 (35-49). Yvonand (1) - Pully (A) 42-133 (28-69). Monthey (B) - Troistorrents (A) 30-97 (14-46). Swissair (B) - Wetzikon (A) 53-90 (25-49). Bagnes (1) - Sion-Wissigen (1) 54-78 (32-39). Sursee (1) - Wollishofen (1) 74-53 (35- 18). Seuzach (1) - Zoug (1)

54-63 (22-37). Mutschellen - La

Chaux-de-Fonds 58-80 (33-35).

BRÉVES

Athlétisme Espinosa enfin...

Deuxième des deux éditions précédentes, le Mexicain Andres Espinosa a enfin remporté le marathon de New York dans le temps de 2 h 10'04" devant l'Américain Bob Kempainen et son compatriote Arturo Barrios.

Course d'orientation Berger sixième

Zollikofen. Messieurs (25 km., 820 m. dén.): 1. Christian Aebersold (Bienne) 2 h 24'01". 2. Urs Flühmann (Wil) 2 h 31'42". 3. Thierry Matthey (Brügg) 2 h 31'53". 4. Kurt Schmid (Rosshäusern) 2 h 32'09". 5. Jost Hammer (Lohn) 2 h 34'14". 6. Alain Berger (Boudry) 2 h 35'08".

Annulation à

Veysonnaz - Les épreu-

ves de Coupe du monde

de ski alpin, qui devaient

prochain à Veysonnaz (un

slalom et un slalom géant

annulées. En raison des

températures élevées de

ces derniers jours, il n'a

en effet pas été possible

de préparer la piste de

l'Ours avec de la neige

artificielle. Ces deux

rattrapées à Santa

à Leysin(slalom). (si)

courses devraient être

Caterina (slalom géant) et

avoir lieu le week-end

dames), ont dû être

Hockey sur glace - LNA: Bienne s'incline avec les honneurs à Lugano

L'infirmerie affiche complet

• LUGANO - BIENNE 7-1 (3-1 1-0 3-0)

Lugano qui bat Bienne: la logique a été respectée outre-Gothard. Plus que la défaite en elle-même, ce sont les à-côtés que l'on déplore dans les rangs seelandais. Alors que Boucher s'était cassé un doigt en cours de semaine, Burillo n'a pas terminé le match et Anken a «pris une secouée» selon ses propres dires. Autant dire que l'infirmerie affiche complet.

A la Reseghina, les Biennois ne se sont jamais remis d'un début de match à tout le moins hésitant. «Le début de match qui tue, commente Olivier Anken. Le premier but est en fait un autogoal de Steinegger. Deux autres ont rapidement suivi, ce qui a fait que nous avons dû courir après le score. Et face à Lugano, ce n'est pas vraiment facile. Nous avons pourtant disputé un excellent second tiers qui fait que ce revers n'a rien de déshonorant.»

Dans les rangs seelandais, chaque match apporte donc son lot de nouveaux problèmes. «Au départ, nous disposions d'un contingent étoffé, reprend le portier biennois. Or, il ne l'est plus aujourd'hui. A chaque fois que nous avons l'impression d'avoir trouvé une solution, il faut tout reprendre. Pas étonnant que nous manquions de constance.» A la liste déjà longue des blessés sont donc venus s'ajouter les noms de Boucher et de Burillo. Anken pour sa part devra se rendre chez le physio. «J'ai pris un coup à la nuque sur le dernier but luganais et je ne peux toujours pas tourner la tête» lâchait-il hier au soir.



Jörg Eberle - Olivier Anken Trois buts pour le Tessinois.

barre, les Seelandais n'en

conservent pas moins le moral.

«C'est désormais une certitude,

nous bataillerons jusqu'au bout

avec cette barre. Nous ne par-

viendrons vraisemblablement

pas à nous en éloigner. L'impor-

tant sera de battre nos adver-

saires directs et de prendre ici ou

là quelques points avant Noël.

Nous récupérerons alors des

blessés dont on mesure l'impor-

tance quand ils ne sont pas là...»

nue du Danois Ehlers sera béné-

fique. «C'est un distributeur et il

devrait permettre à Yuldashev

de marquer à nouveau.» Dès de-

main soir face à FR Gottéron?

«Comme ils ne vont pas bien en

Pour le portier biennois, la ve-

S'ils sont repassés sous la ce moment...» plaisante Olivier Anken. Puis, beaucoup plus sérieusement: «Nous avons vu ré-

n'est impossible. Nous devons dès lors y croire.» J.-F. B.

Reseghina: 3863 spectateurs. Arbitre: M. Clémençon.

Buts: 2e Eberle 1-0. 3e Leuenberger (Larsson) 2-0. 6e Rötheli (Bertaggia) 3-0. 13e Robert (Yuldashev) 3-1. 31e Aestrick chlimann (Leuenberger) 4-1. 42e Eberle (Djoos, à 4 contre 3) 5-1. 51e Eberle (Sutter) 6-1. Bertaggia (Walder, Eberle) 7-1.

Pénalités: 6 x 2' contre Lugano, 5 x 2' contre Bienne. Lugano: Weibel; Djoos, Leuenberger; Bertaggia, Sut-

ter; Nideröst, Balmer; Aeschlimann, Larsson, Howald; Walder, Rötheli, Eberle; Jenni, Fontana, Heim.

cemment face à Kloten que rien

(Keystone)

Clavien, Bienne: Anken; Schneider; Reinhard, Steinegger; D. Dubois, Cattaruzza; Sigg, De Ritz; Glanzmann, Nuspliger, Burillo; Yuldashev, Ehlers, Robert; Rufener, Weber, Schümperli.

Notes: Lugano sans Keller ni Schenkel (suspendus); Bienne sans Boucher, G. Dubois, Gudas, Lüthi ni Schmid (blessés).

Weder remet ça

Bob à deux

Déjà vainqueur lors de l'ouverture de la saison, le weekend dernier à Königssee, Gustav Weder a encore dominé la deuxième épreuve de Coupe du monde de bob à deux sur la piste artificielle de Winterberg (All).

Winterberg (All). Coupe du monde de bob à deux: 1. Weder/Acklin (S 1) 111"81. 2. Lueders/MacEachern (Can 1) à "47. 3. Langen/Eger (All 1) à 0"63. 4. Hoppe/Embach (All 2) à 0"64. 5. Schösser Winkler (Aut 1) à "82. Puis les autres Suisses: 13. Götschi/Acklin (S 2) à 1"41. 20. Scherrer/Frei (S 3) à 2"03.

PMUR

Samedi à Vincennes, Prix de l'Orne. Tiercé: 9 - 16 - 4. Quarté+: 9 - 16 - 4 - 7. Quinté+: 9 - 16 - 4 - 7 - 5.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 9482,90 fr. Dans un ordre différent: 1061,10 fr. Quarté+ dans l'ordre: 81.799,70 fr. Dans un ordre différent: 2342,00 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 188,80 fr.

Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 1120.504,40 fr. Dans un ordre différent: 15.815,20 fr. Bonus 4: 581,40 fr. Bonus 3: 146,20 fr.

Rapports pour 5 francs 2sur4: 354,00 fr.

Hier à Auteuil, Prix «Le Parisien». Tiercé: 15 - 5 - 7. Quarté+: 15 - 5 - 7 - 12. Quinté+: 15 - 5 - 7 - 12 - 4.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 2930.60 fr. Dans un ordre différent: 402,30 fr. Quarté+ dans l'ordre: 9141,40 fr. Dans un ordre différent: 356,00 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 89,00 fr.

Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 181.988.20 fr. Dans un ordre différent: 1417.60 fr. Bonus 4: 136,80 fr. Bonus 3: 45,60 fr.

Rapports pour 5 francs 2sur4: 56,00 fr.

Coupe d'Europe Kloten invaincu mais éliminé

• KLOTEN - SOKOL KIEV 2-2 (1-0 0-0 1-2)

Champion suisse en titre, Kloten n'a perdu aucun match lors de la poule demi-finale de la Coupe d'Europe. Mais deuxièmes du groupe, les Zurichois n'ont pu néanmoins se qualifier pour le tournoi final de Düsseldorf. Obligés de s'imposer face à Sokol Kiev dans le dernier match, les «Aviateurs» ont dû se contenter d'un nul qui a offert la qualification au champion de Suède, Bry-

«Nous aurions dû faire la décision contre Sokol Kiev au deuxième tiers. Si nous avions marqué, alors nous pourrions maintenant nous réjouir» analysait l'entraîneur Conny Evensson.

Les chiffres donnent raison aux Suédois, qui dévoilent que Kloten a tiré au but 32 fois, contre 12 pour les Ukrainiens. Le 2-0 de Wäger, à la 41e minute, semblait toutefois mettre les Zurichois à l'abri. A 3'50" de la sirène finale, Nikolaev égalisait pourtant...

Wäger inscrit le 2-0

Hélas, les Zurichois se feront rejoindre.

Le scénario vécu face à Brynäs (égalisation suédoise à la 57e, alors que la victoire aurait assuré Kloten de la première place) s'est ainsi renouvelé. Les Zurichois ont chèrement payé leur manque de réalisme devant la cage adverse, alors qu'ils étaient affaiblis non pas en attaque mais en défense, à la suite des absences de Mazzoleni et Hoffmann qui ont contraint Evensson à faire confiance à sa jeune garde. Qui aura mis l'occasion à profit pour emmagasiner une précieuse expérience.

Schluefweg: 4650 spectateurs. Arbitre: M. Bokarev (Rus). Buts: 5e Celio 0-1. 41e Wäger (Hollenstein, Eldebrink, à 5 contre 4) 0-2. 52e Oletski (Litvinenko) 1-2. 57e Nikolaev (Koveshnikov) 2-2.

Pénalités: 3 x 2' + 5' (Eldebrink) contre Kloten, 5 x 2' contre Sokol Kiev.

Kloten: Pavoni; Weber, Eldebrink; Bruderer, Sigg; Kout, M. Knecht; Hollenstein, Johansson, Wäger; Schlagenhauf, Ochsner, Celio; Erni, Meier, D. Knecht; Della Rossa; Diener.

Sokol Kiev: Viukhin; Tins-henko, Gunko; Savalniuk, Kirik; Polkovnikov, Garkusha; Litvinenko, Butsenko, Gant-charenko; Bobrovnikov, Fa-deev, Neintchenko; Oletski, Chachraitshuk, Senentshko; Nikolaev, Savatzky, Koveshni-

LE POINT

A Kloten: Kamenogorsk - Sokol Kiev 6-3. Kloten - Brynäs 2-2. Brynäs - Kamenegorsk 3-2. Kloten -Sokol Kiev 2-2. Classement: 1. Brynäs 5. 2. Kloten 4. 3. Kamenogorsk 2. 4. Sokol Kiev 1 (7-11).

A Turku: Turku - Jesenice 11-3. Valerengen - Jesenice 3-3. Turku - Minsk 2-2. Classement: 1. Turku 5 (24-5). 2. Minsk 5 (14-5). 3. Valerengen IF 1 (7-20). 4. Jesenice 1 (5-20).

A Rouen: Dynamo Moscou - Dukla Trencin 2-1. Riga - Rouen 2-1. Riga - Trencin 1-1. Rouen - Dynamo Moscou 1-3. Classement: 1. Dynamo Moscou 6. 2. Riga 3. 3. Trencin 2. 4. Rouen 1.

A Milan: Sparta Prague - Esbjerg 5-3. Milan Devils - Nowy Targ 8-0. Esbjerg - Nowy Targ 4-4. Milan Devils - Sparta Prague 3-1. Classement: 1. Milano Devils 6. 2. Sparta Prague 4. 3. Esbjerg 1(8-20). 4. Nowy Targ 1 (6-21).

Les groupes du tournoi final à Düsseldorf. Groupe A: Düsseldorf, Milan Devils, Turku, Minsk. Groupe B: Malmö, Dynamo Moscou, Brynäs, Sparta Prague. Minsk et Sparta Prague qualifiés en tant que meilleurs seconds. (si)

AUTRES PATINOIRES

• FR GOTTÉRON - ZOUG 9-1 (3-0 3-0 3-1)

Saint-Léonard: 6744 specta-

Arbitre: M. Mohr.

Buts: 15e Khomutov (Silver) 1-0. 19e Rottaris (Silver, à 5 contre 4) 2-0. 20e Bykov (Hofstetter) 3-0. 22e Rottaris (Leuenberger) 4-0. 27e Bykov (Khomutov) 5-0. 30e Honegger (Bykov) 6-0. 48e Khomutov (Honegger) 7-0. 49e Leuenberger (Silver) 8-0. 51e Yaremchuk (Antisin) 8-1. 59e Bertholet 9-1. Pénalités: 1 x 2' contre FR Gottéron, 3 x 2' contre Zoug.

FR Gottéron: Stecher; Hofstetter, Brasey; Keller, Honegger; Princi, Descloux; Bertholet; Khomutov, Bykov, Schaller; Silver, Rottaris, Leuenberger; Monnier, Reymond, Maurer; Aeschlimannm, Braun, Grogg. Zoug: Schöpf (22e Koller, 41e Schöpf); T. Künzi, Kessler; P. Schafhauser, Ritsch; B. Schafhauser, Horak; Antisin, Yaremchuk, Meier; Brodmann, Fergus, Giger; Patrick Fischer.

• BERNE - ZURICH 6-3 (3-0 1-1 2-2)

Allmend: 12.537 spectateurs.

Arbitre: Schnieder (All). Buts: 17e Horak (Quinn) 1-0. 19e Montandon (Horak) 2-0. 20e Quinn 3-0. 33e Rauch (Triulzi, Rogenmoser) 4-0. 36e Bächler (Griga) 4-1. 44e Priakhin (Thöny) 4-2. 57e Ton (Griga, Micheli) 4-3. 57e Fuchs (Montandon, Horak) 5-3. 60e Quinn (Tosio, dans la cage vide) 6-3. Pénalités: 5 x 2' contre Berne, 6

x 2' contre Zurich.

Berne: Tosio; Haapakoski,
Rauch; Brich, Beutler; Rutschi,

Reber; Horak, Montandon, Fuchs; Rogenmoser, Quinn, Triulzi; Friedli, Meier, Bärtschi. Zurich: Simmen (21e Riesen); Vollmer, Salis; Faic, Griga; Bayer, Guyaz; Yeremine, Weber, Priakhin; Ton, Bächler, Micheli; Ivankovic, Thöny, Morger; Schönmann.

• DAVOS - OLTEN 6-4 (2-1 2-1 2-2)

Patinoire de Davos: 2640 specta-

Arbitre: M. Ballmann.

Buts: 3e Roth (A. Egli) 1-0. 4e Richard (Bourquin) 1-1. 7e Thibaudeau (R. Müller, Gianola, 5 contre 4) 2-1. 24e Roth (R. Müller) 3-1. 28e Soguel 4-1. 35e Richard (Bachofner, à 4 contre 5!) 4-2. 41e Thibaudeau 5-2. 48e Richard (Donghi, Bachofner) 5-3. 49e Metzger 5-4. 57e Thibaudeau (R. Müller) 6-4.

Pénalités: 4 x 2' plus 10' (Blaha) contre Davos, 4 x 2' contre Olten.

Davos: Buriola; A. Egli, Gianola; Massy, Equilino; Sigg, Rüedi; Roth, Thibaudeau, R. Müller; Soguel, Tsujiura, Crameri; Morf, Schneider, Blaha; Hänggi.

Olten: Aebischer; Hirschi, Bourquin; Stucki, Reinhart; Gull, Silling; Gagné, Richard, Hofstetter; Loosli, Metzger, V. Müller; G. Egli, Schläpfer, Bütler; Donghi, Bachofner. Notes: dès la 18e, Olten sans Gagné (arythmie cardiaque).

CLASSEMENT

1. FR Gottéron	15	11	2	2	75-41	24
2. Berne	15	10	1	4	71-37	21
3. Lugano	15	10	1	4	56-39	21
4. Kloten	15	9	2	4	60-37	20
5. Ambri	15	8	1	6	58-54	17
6. Zoug	15	6	2	7	68-60	14
7. Zurich	15	4	1	10	51-60	9
8. Davos	15	4	1	10	35-66	9
9. Bienne	15	3	2	10	26-73	8
10 Olten	15	3	1	11	31-64	7

PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 16 novembre. 20 h: Ambri-Piotta - Davos. Bienne - FR Gottéron. Olten - Kloten. Zoug - Berne. Zurich - Lugano.

Hockey sur glace - Première ligue: Tramelan vient difficilement à bout d'Yverdon

Des frayeurs inutiles

Achat de douze chiens détecteurs

de bombes - La police norvégienne a acheté douze chiens détecteurs de bombe à Belfast, en Irlande du Nord, qui seront utilisés dès le mois de décembre, a-t-on appris auprès du Comité de sécurité des Jeux olympiques d'hiver de Lillehammer. Selon le chef de la police Arne Huuse, responsable de la sécurité norvégienne, ces chiens seront entraînés pour être prêts au moment des Jeux. (si)

AUTRES GROUPES

Groupe 1: Dübendorf - Winterthour 2-2. Lucerne - Küsnacht 3-3. Saint-Moritz - Wil 2-6. Urdorf - Arosa 3-3. Uzwil - Wetzikon 4-5. Bellinzone - Zunzgen 12-1. Classement (10 matches): 1. Wil 17. 2. Arosa 16. 3. Lucerne 14. 4. Wetzikon 13. 5. Dübendorf 12. 6. Uzwil 11. 7. Küsnacht 10. 8. Winterthour 9. 9. Bellinzone 6. 10. Saint-Moritz 5 (-6). 11. Urdorf 5 (-27). 12. Zunzgen 2.

Groupe 2: Lyss - Langnau 2-9.

Bâle-Petit-Huningue - Berthoud
0-4. Langenthal - Wiki-Münsingen 7.2 W/wh gen 7-2. Worb - Thoune 5-7 Grindelwald - Adelboden 1-5. Unterseen-Interlaken - Soleure-Zuchwil 5-2. Classement: 1. Langenthal 10-17. 2. Langnau 9-15. 3. Unterseen-Interlaken 10-15. 4. Soleure-Zuchwil 10-13. 5. Wiki-Münsingen 9-12. 6. Berthoud 10-10. 7. Bâle-Petit-Hu-ningue 10-10 (+3). 8. Thoune 10-10 (0). 9. Lyss 10-10 (-5). 10. Worb 10-4. 11. Adelboden 10-2. 12. Grindelwald 10-0. (si)

DU CÔTÉ DES ÉLITES

Elites A. Dixième journée: Davos - Lugano 9-2. Langnau - Grass-hopper/Küsnacht 1-3. FR Got-téron - Zoug 4-4. Onzième journée: Coire - Grasshop-per/Küsnacht 3-5. Zoug - Davos 5-3. Lugano - FR Gottéron 1-5. Classement: 1. Zoug 11-14. 2. FR Gottéron 11-14. 3. Coire 11-14. 4. Grasshopper/Küsnacht 11-13. 5. Davos 11-11. 6. Kloten 10-8. 7. Langnau 10-6. 8. Luga-

Elites B. Groupe ouest: Lausanne - Sierre 5-5. Ajoie - Olten 4-3 Bienne - Langenthal 4-1. Sierre -Bienne 0-12. Berne A - Olten 3-3. Ajoie - Viège 1-2. Langenthal -Lausanne 4-1. Classement: 1. Bienne 11-19. 2. Berne A 10-13. 3. Olten 11-12.

Groupe est: Herisau - Ambri-Piotta 1-2. Thurgovie - Uzwil 3-3. Berne B- Rapperswil 2-3. Zurich - Rheintal 6-7. Ambri-Piotta - Berne B 13-1. Rheintal - Herisau 3-5. Rapperswil - Thurgovie 3-2. Uzwil - Zurich 6-3. Classement: 1. Ambri-Piotta 11-20. 2 Zurich 11-16. 3. Rheintal 11-12.

TV-SPORTS

DRS 21.50 Time out. TSI 12.30 Mezzogiorno di sport.

00.05 Football. Eurosport

09.00 Golf. 11.00 Natation.

12.00 Marathon.

13.00 International motorsport.

14.00 Tennis.

17.00 Eurofun. 17.30 Triathlon.

18.30 Supercross.

19.30 News 1. 20.00 Automobilisme.

21.00 Arts martiaux.

24.00 Golf.

22.00 Boxe. 23.00 Eurogoals. • TRAMELAN -**YVERDON 7-4** $(1-1\ 3-3\ 3-0)$

Disons-le d'emblée: on n'attendait pas la lune d'une telle rencontre. Mal classées dans ce groupe 3 de première ligue, les deux équipes en présence se devaient avant tout d'augmenter en points leur maigre pécule actuel. On supputait bien que Tramelan allait l'emporter car on avait encore en mémoire sa méritoire performance de mardi dernier, face à Neuchâtel YS. Le scénario était ainsi connu: les deux formations en présence l'ont souvent scrupuleusement suivi.

Les spectateurs ont donc assisté à une rencontre décousue et heurtée entre des Tramelots frileux et incapables de jouer à leur vrai niveau et des Yverdonnois

Les Lovières: 750 spectateurs. Arbitres: MM. Otter, D'Ambroggio et Derada.

Buts: 3e Barraud 0-1. 3e Hos-Buts: 3e Barraud 0-1. 3e Hostettmann (Kaufmann) 1-1. 24e Kaufmann 2-1. 24e Wirz (Hostettmann) 3-1. 31e Mischler (à 4 contre 5) 3-2. 33e Schnyder (Feusier) 4-2. 38e Bühler (Pfister) 4-3. 39e Rotzer (Mischler) 4-4. 51e Hostettmann 5-4. 52e Léchenne (Wirz) 6-4. 56e Léchenne (Schmid) 7-4. Pénalités: 4 x 2' contre Trame-

Pénalités: 4 x 2' contre Tramelan, 7 x 2' contre Yverdon. Tramelan: Schupbach; Schmid, Schlup; Sexdoux, Nicolet;

sympathiques mais aux moyens assurément très limités.

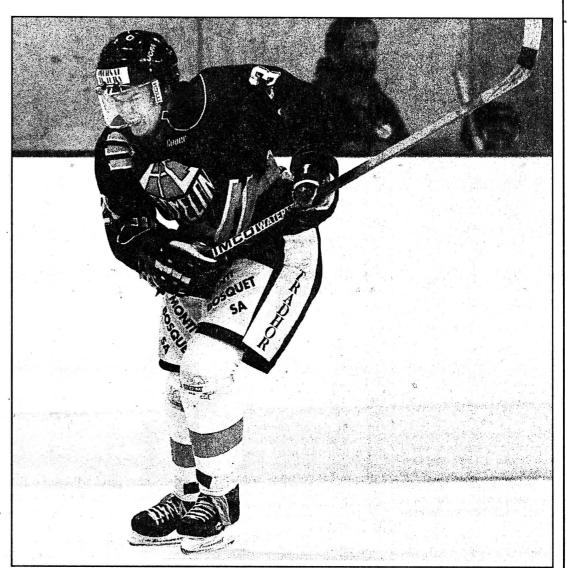
Le premier tiers-temps a vu l'équipe locale mettre régulièrement le siège devant la cage de leurs adversaires. Jean Helfer nous déclarait pourtant à l'issue de la rencontre: «Mes joueurs ont outrageusement dominé le début du match mais, en jouant la «tête dans le sac», ils n'ont inscrit qu'un seul but et ils se sont exposés aux contres des hommes de Kucera.»

Il est vrai que, côté yverdon-nois, la conjugaison du verbe «contre-attaquer» n'a plus de secret! Après trois minutes, Barraud, pour la seule fois de la partie, donnait l'avantage à ses couleurs. Dans la même minute, Hostettmann ramenait les équi-pes à égalité. Et jusqu'à la pre-mière pause, Tramelan bombarda aveuglément la citadelle vau-doise tandis que Rotzer et les siens jouaient la carte de la contre-offensive.

De la vingtième à la quarantième minute, on a évolué avec le «carré blanc» tellement le niveau de jeu était indigne, voire abominable. Nous ne retiendrons donc que les trois réussites de Kaufmann, Wirz et Schnyder, pour Tramelan et

Schnider, Gehriger; Kaufmann, Wirz, Hostettmann; Léchenne, Kubacki, J. Vuil-leumier; Voirol, Feusier, Nikles.

Yverdon: Perrenoud; Denervand, Vioget; Navratil, Richardet; Meylan; Gentizon, Rotzer, Mischler; Soulaimana, Bühler, Pfister; P. Barraud, Gross, L. Barraud. Notes: Tramelan joue sans Willemin, Giovannini, Jean-notat et Y. Vuilleumier (blessés). Yverdon est privé de Rigamonti, Fournier, Leimer, Kräenbuhl (malades), Pierrier et Baumgartner (blessés).



Richard Léchenne

Deux buts qui ont fait pencher la balance.

celles de Mischler, Bühler et Rotzer, pour Yverdon. Il reste tout de même en suspens la réponse à la question: comment le HCT a-t-il pu sombrer ainsi dans un hockey de cette médio-

Tourmentés par une situation dans laquelle ils s'étaient euxmêmes plongés, les locaux continuèrent – à l'appel du dernier tiers – à balbutier leur hockey. On se surprenait même'à envisager une victoire des visiteurs quand Hostettmann trompa, pour la cinquième fois, le valeureux Perrenoud. La clameur saluant cette réussite était à peine éteinte lorsque Léchenne marqua. Les carottes étaient enfin cuites. Le même Léchenne scora une ultime fois mais la victoire tramelote était déjà confortablement assise.

(Impar-Galley)

Si l'entraîneur Kucera estimait que son équipe méritait au moins le partage des points, Jean Helfer et son président déploraient le niveau calamiteux du jeu et le manque de constance de la formation des Lovières. Le problème se situerait au niveau du mental des joueurs et de l'étroitesse du contingent.

Le remède??? (pc)

Deuxième défaite de la saison pour Neuchâtel YS

Une curieuse passivité

Un match ne ressemble jamais à un autre. Samedi soir, Neuchâtel YS fut à l'opposé de ses précédentes prestations. Passif, brouillon, il a fait le jeu des Sierrois. Et s'est ainsi incliné pour la deuxième fois de l'exercice.

Curieuse, cette passivité neuchâteloise, cette incapacité à répondre à son adversaire, à inverser le cours d'un match qui a gentiment basculé du côté valaisan. Car Neuchâtel YS ouvrit tout de même la marque, grâce à Leuenberger d'un tir entre les jambes du gardien remplaçant

Mais au lieu de continuer sur sa lancée, de prendre le large comme elle en avait pris l'habitude depuis quelques semaines, l'équipe neuchâteloise laissa filer peu à peu son emprise sur le match. Sierre en profita pour revenir au score, grâce à Benoît Pont d'un superbe tir dans la lucarne. Les Neuchâtelois évoluaient alors en infériorité numérique.

Cinq minutes plus tard, l'entraîneur valaisan modifia l'ordonnance de ses lignes, opposant sa deuxième triplette à la première ligne neuchâteloise. Le pari fut gagnant immédiatement, Zanoli trompant pour la deuxième fois Neuhaus. Sierre prit confiance en ses moyens et le match en main, situation qu'il affectionne et qu'il maîtrise très manière d'un vieux routinier et logea le puck entre la jambière et le poteau du gardien neuchâtelois. Même si la quatrième réussite n'intervint que dans le courant du dernier tiers, Sierre avait déjà fait sienne la victoire, profitant de l'apathie adverse.

«Nous étions trop désinsvoltes. Difficile de croire que l'on sortait d'une série de plusieurs victoires. Certains joueurs ont sous-estimé Sierre» expliquait Jean-Michel Courvoisier.

Qui, statistiques en main, argumente son analyse. «Nous avons gagné une majorité d'engagements, puis nous avons perdu tous les duels à un contre un. Je suis frustré de perdre ici. Notre potentiel aurait dû nous permettre de mieux faire. J'espère au moins que cette défaite nous apprendra autant que celle subie face à GE Servette.»

Patinoire de Graben: 1850 spectateurs.

Arbitres: MM. Calame, Bastaroli et Landry.

Buts: 7e Leuenberger (Zigerli) 0-1. 12e B. Pont (Eggel, à 5 contre 4) 1-1. 17e Zanoli (Locher) 2-1. 32e Mathier (Locher) 3-1. 46e Praplan (N. Pont) 4-1. 48e Thalmann (Micheloud) 5-1. 48e Zanoli (Locher) 6-1.

Pénalités: 3 x 2' contre Sierre, 2 x 2' contre Neuchâtel YS. Sierre: Bonnet; Gauthier,

Praplan; Malara, Kappeler; Eg-

gel, Guntern; Thalmann, Mi-

• SIERRE - NEUCHÂTEL YS bien. A la mi-match, Mathier cheloud, N. Pont; Zanoli, Matourna autour de Neuhaus à la thier, Locher; B. Pont, Wicky,

Neuchâtel YS: Neuhaus; Dubois, Zigerli; Hêche, L. Moser; Golay; Mischler, Dessarzin, Wicky; Studer, Pahud, Flury; Leuenberger, Bartoli, Chappuis; Stehlin.

Notes: Sierre sans Erismann ni Praz (blessés), Neuchâtel YS sans Rüfenacht, Wyss ni Favre (blessés). (cs)

LE POINT

Groupe 3

Star LS - GE Servette		•	•	
Monthey - Villars				
Octodure - Viège				
Sierre - Neuchâtel				
Tramelan - Yverdon				
Saas-Grund - Fleurier				

CLASSEMENT

10	9	1	0	48-15	19
10	8	0	2	70-32	16
10	8	0	2	59-34	16
10	6	1	3	53-38	13
10	6	1	3	47-38	13
10	6	0	4	53-42	12
10	4	1	5	47-44	9
10 10	4	1	_	47-44 37-45	9
		1 3 1	4		-
10	3	1 3 1 0	4	37-45	9
10 10	3	i	4	37-45 37-44 29-51	9
	10 10 10 10	10 8 10 8 10 6 10 6	10 8 0 10 8 0 10 6 1 10 6 1	10 8 0 2 10 8 0 2 10 6 1 3 10 6 1 3	10 8 0 2 70-32 10 8 0 2 59-34 10 6 1 3 53-38 10 6 1 3 47-38

PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 16 novembre. 20 h: Viège Fleurier. 20 h 15: GE Servette -Sierre. Monthey - Yverdon. Octodure - Neuchâtel YS. Saas Grund -Star Lausanne. Tramelan - Villars.

Défaite lourde de conséquences pour Fleurier

Quand Martel menace

• SAAS GRUND - FLEURIER pas ses mots dans les vestiaires.

Fleurier aura de la peine à accrocher la sixième place. Samedi, il a en tous les cas perdu une belle occasion de rejoindre son adversaire d'un soir. Même si sa défaite ne souffre d'aucune discus-

Saas Grund s'est montré largement supérieur aux Fleurisans, les dominant dans tous les compartiments du jeu, et notamment sur le plan individuel. A ce titre, la présence de Fiala dans les rangs valaisans a pesé de tout son poids. A l'origine et à la conclusion, et même des deux parfois, de quatre réussites locales, il a survolé cette rencon-

Après moins de deux minutes déjà, Fleurier possédait deux longueurs de retard. Un handicap qu'il ne parvint que partiellement à combler au cours du premier tiers, profitant de sa troisième supériorité numérique pour tromper Zurbriggen, grâce à P. Aeby.

Le doute ne s'installa pas longtemps dans les esprits hautvalaisans. Après six minutes dans le deuxième tiers, Fiala, après un exploit personnel, dribbla en toute quiétude S. Aeby.

Le dernier tiers permit à Saas Grund de concrétiser sa domination. Désappointé, même fâché, Serge Martel ne mâchait rieur à tous les points de vue. Je suis très déçu de la prestation de certains joueurs. Ils n'ont pas tout donné, ils n'y croyaient pas. Il y aura des changements dans l'équipe» prévenait-il.

Et de continuer: «En gagnant, on aurait pu rejoindre Saas Grund. Si on n'est pas motivé pour ce genre de match, alors je ne comprends rien. Nous avons manqué de conviction. Saas Grund est tout de même une belle équipe, qui n'est pas là par hasard. Elle a mérité sa victoire.»

Patinoire de Saas-Grund: 400 spectateurs.

Arbitres: MM. Tschäppät,

Rémy et Betticher. Buts: 2e Fiala 1-0. 3e Othmann 2-0. 14e P. Aweby (D. Rota, à 5 contre 4) 2-1. 26e Fiala

49e Othman 5-1. 51e Zen-Gaffinen (Rotzer) 6-1. 56e Venetz 7-1. Pénalités: 6 x 2' + 10' (Fiala) contre Saas Grund, 2 x 2' + 10'

3-1. 48e Hunziker (Fiala) 4-1.

(Jeannin) contre Fleurier. Saas Grund: P. Zurbriggen; M. Zurbriggen, Bumann; Bozza, Andenmatten; M. Zurbrig-

gen, Baldinger; Vauclair, Venetz, Othman; Hunziker, Fiala, N. Zurbriggen; Brux, Rotzer, Zen-Gaffinen.

Fleurier: S. Aeby; Cavin, P. Aeby; Marquis, Colo; Bargo, Jeannin, Pluquet; Hummel, D. Rota, A. Rota; Monard, Vuille, Biscan; Perrin. (cs)

Hockey sur glace - Deuxième ligue: Star Chaux-de-Fonds touche le fond contre Moutier

Lemieux et Lindros out - Mario Lemieux et Fric Lindros seront indisponibles pour une longue durée. Lemieux (Pittsburgh Penguins), qui n'a pas récupéré après son opération au dos durant l'intersaison, ne réapparaîtra pas avant mi-janvier 1994 tandis que la rentrée de Lindros (Philadelphia Flyers), victime d'une déchirure à

St-Imier rejoint sur le fil

un ligament du genou

décembre. (si)

droit, est attendu début

A quatre secondes près

• UNTERSTADT-ÉTAT FR -**SAINT-IMIER 5-5** $(2-2\ 0-2\ 3-1)$

Opposés à Saint-Imier, les protégés de Jakob Lüdi n'ont que partiellement répondu à l'attente. C'est du côté de la manière qu'ils ont déçu car paraissant en régression par rapport à celle affichée une semaine plus tôt face à Court. Et pourtant, mis d'emblée devant leurs responsabilités puisque encaissant après moins d'une minute l'ouverture du score, les Fribourgeois ont bien réagi. Dans ces conditions, ce fut en toute logique qu'ils purent renverser la situation. Mais voilà, il y eut soudain comme du sable dans les rouages.

Commettant des erreurs de relance et manquant singulièrement d'efficacité en attaque, ils pâlirent jusqu'à céder la vedette aux Imériens qui s'adjugèrent alors une avance de trois longueurs. Mais Unterstadt-Etat FR eut finalement un excellent sursaut d'orgueil. Cela lui a permis de revenir au score et d'arracher à quatre secondes du terme le match nul.

Patinoire de Saint-Léonard: 80 spectateurs.

Arbitres: MM. Nyffenegger et Ménétrey. Buts: 1re Nikles (Hinni) 0-

1. 7e Egger (Brügger) 1-1. 12e Genoud 2-1. 19e Houriet 2-2. 27e Dubail 2-3. 28e Mouche 2-4. 49e Dupertuis 2-5. 50e Hofstetter (Egger) 3-5. 59e Mosimann (Hofstetter) 4-5. 60e Bucher 5-5.

Pénalités: 9 x 2', 2 x 10' Mettraux) (Mosimann, contre Unterstadt-Etat Fr, 7 x 2' contre Saint-Imier.

Unterstadt-Etat FR: A Riedo; Genoud, Roulin; Privet, Brulhart; Jeanbourquin; Bucher, Braaker, R. Riedo; Mettraux, Hofstetter, Mosimann; Curty, Egger, Brügger.

Allemann: Saint-Imier: Terraz, Dietlin; Dupertuis, Jacob; Dubail, Houriet, Mouche; Nikles, Vuilleumier, Hinni; L. Ryser, Delalay, Tanner. (jan)

JEUX

Sport-Toto

1x2-211-1x2-2111

Toto-X

2 - 8 - 22 - 23 - 25 - 28 Numéro complémentaire: 21

Loterie à numéros

1 - 2 - 8 - 12 - 25 - 27 Numéro complémentaire: 43 Joker: 320 462

STAR CHAUX-DE-FONDS -**MOUTIER 3-14 (1-5 0-3 2-6)**

Pour Star Chaux-de-Fonds, la chute en deuxième ligue est dure à digérer. Très jeune, cette nouvelle équipe a touché le fond samedi soir, qui. face à des joueurs d'expérience tels que Berdat et Jolidon, leaders de Moutier, a subi une sévère correction.

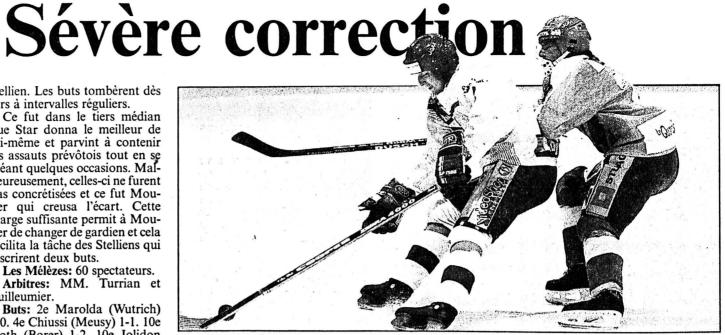
Le schéma devient maintenant connu, les Chaux-de-Fonniers marquèrent les premiers, puis l'adversaire entama une danse du scalp en bousculant les locaux qui ne parvinrent que rarement à faire surface.

Dès le rétablissement de la parité, Moutier commença un long monologue en harcelant le camp stellien. Les buts tombèrent dès lors à intervalles réguliers.

Ce fut dans le tiers médian que Star donna le meilleur de lui-même et parvint à contenir les assauts prévôtois tout en se créant quelques occasions. Malheureusement, celles-ci ne furent pas concrétisées et ce fut Moutier qui creusa l'écart. Cette marge suffisante permit à Moutier de changer de gardien et cela facilita la tâche des Stelliens qui inscrirent deux buts.

Les Mélèzes: 60 spectateurs. Arbitres: MM. Turrian et Vuilleumier.

Buts: 2e Marolda (Wutrich) 1-0. 4e Chiussi (Meusy) 1-1. 10e Roth (Borer) 1-2. 10e Jolidon (Meusy) 1-3. 11e Horger 1-4. 16e Jolidon (Meusy) 1-5. 21e Jolidon 1-6. 24e Berdat (Jolidon) 1-7. 37e Roth (Borruat) 1-8. 42e Hostettmann (Borer) 1-9. 44e Meusy (Berdat) 1-10. 48e Vogt (Horger) 1-11. 49e Berdat 1-12. 51e Marolda 2-12. 54e Berdat (Jolidon) 2-13. 57e Ganguillet



Fluck - Terrier

Star Chaux-de-Fonds est bien parti, mais...

(Impar-Galley)

(Degen) 3-13. 59e Meusy (Berdat) 3-14.

Pénalités: 6 x 2' contre Star Chaux-de-Fonds, 7 x 2' contre

Star Chaux-de-Fonds: Frut-

schi; Ganguillet, Leuba; Wutrich, Perinetti; Ipeck, Voisard; Degen, Tavernier; Fluck. Meyer, Marolda, Boilat; Linder, Engstel, Gerber.

Moutier: Unternaehrer (49e

Hagmann); Terrier, Chiussi; Borruat, Hostettmann; Borer, A. Vogt; Meusy, Berdat, Jolidon; Lehmann, F. Vogt, Horger; Roth, Imhof, Chappatte.

Université NE tenu en échec

Bravo, les Ponliers!

• UNIVERSITÉ NE -LES PONTS-DE-MARTEL 2-2 (1-1 0-0 1-1)

Les Ponliers ont fait, samedi en fin d'après-midi, le voyage du chef-lieu dans la ferme intention d'y «réussir un truc». Et ils ont été bien près d'y parvenir. Ils l'auraient mérité!

Face à des Universitaires qui les prirent peut-être à la légère et qui surtout «mégotèrent» leurs efforts, les visiteurs conduisirent l'essentiel des débats. Leur seul malheur consista à ne jamais mener au pointage d'un match qui manqua singulièrement de buts, les occasions de scorer n'ayant pourtant pas fait défaut, tant s'en faut.

En réalité, la différence entre les deux formations se situa au niveau des gardiens, non pas que Jean-Mairet n'ait pas été à la hauteur de sa tâche, mais bien parce que Rioux eut du boulot plein les jambières et la mitaine et qu'il l'accomplit avec classe et sang-froid.

Partage plutôt flatteur pour les hockeyeurs locaux, partage qui fut ressenti tel un triomphe par la troupe de Michel Türler.

Patinoires du Littoral: 200 spectateurs. Arbitres: MM. Frioud et We-

Buts: 8e Vaucher (Gosselin, Rochette) 1-0. 15e Stauffer 1-1. 51e Gosselin (Rochette) 2-1. 57e Baetscher (Jeanrenaud, Dupré)

Pénalités: 5 x 2' contre chaque équipe.

Université NE: Rioux; Bobillier, Vessaz; Floret, Vaucher; Gosselin, Rochette, Willy; Dubois, Ross, Sauser; Positano, Gigon, Bonny.

Les Ponts-de-Martel: Jean-Mairet; Stauffer, Jeanneret; Baetscher, Gremaud; Jenre-naud, Dupré, Lamielle; Zwhlen, Zbinden, Guye; Wahl, Audétat,

Notes: Université NE sans Kisslig et Létourneau. Tir de Jeanrenaud sur le poteau (49e).

Le Locle enfile onze buts à Allaine

Un tiers fantastique

• ALLAINE - LE LOCLE 6-11 (4-3 0-5 2-3)

Durant la première période, Le Locle s'est fait piéger par excès de confiance. Et Allaine menait logiquement au score. Un sursaut d'orgueil a permis aux Loclois de s'envoler par la suite.

Quand on regarde le banc jurassien, avec onze joueurs assis dessus, on pense que ce sera facile. Mais pas tant que cela. Les Ajoulots en voulaient. Après 32 secondes, «l'ancien» Barras ouvrait le score. La réplique était immédiate, Kolly remettant les pendules à l'heure. Durant ce début de championnat, on n'avait jamais vu Allaine passer autant de buts à une équipe, et en plus mener au score après le premier coup de sirène.

Le Locle, dans le doute, s'est ressaisi de fort belle manière durant la période intermédiaire. En faisant joujou avec les Ajoulots, il a pris son envol. Grâce à Vuillemez et Mayor, à la conclusion des cinq réussites. La suite ne fut que broutilles, Le Locle pouvait s'asseoir sur ses lauriers. malgré les quelques tentatives locales qui trouvaient un excellent Schindelholz pour les faire avorter. On notera l'excellente performance de jeunes joueurs tels Gentil et Pochon. Ce dernier, à 16 ans, fait preuve d'une grande capacité technique et de patinage.

A l'issue du match, Jimmy Gaillard s'est déclaré satisfait du début de championnat de son équipe, mis à part le trop grand nombre de buts encaissés. Surtout face à une équipe du niveau d'Allaine. Quant à Marcel Aubry, il a déploré l'attitude de certains de ses joueurs qui ne savent pas retenir leur langue, et le manque de rigueur à suivre les entraînements.

La suite sera difficile pour les Ajoulots.

Patinoire de Porrentruy: 50 spectateurs.

Arbitres: MM. Gfeller et

Buts: 1re Barras (Sanglard) 1-0. 2e Kolly 1-1. 3e Raval 1-2. 8e Gigon (Falbriard) 2-2. 15e Sanglard 3-2. 19e Sanglard 4-2. 20e Vuillemez (Y. Bergamo) 4-3. 30e Mayor (Pochon) 4-4. 33e Mayor 4-5. 34e Vuillemez (D. Bergamo) 4-6. 38e Vuillemez 4-7. 40e Mayor 4-8. 52e Niederhäuser 4-9. 56e Y. Bergamo 4-10. 57e Falbriard (Reber) 5-10. 59e Cortat 6-10. 59e Raval (Vuillemez) 6-11.

Pénalités: 6 x 2' + 2 x 10' + pénalité de match (Barras) contre Allaine., 6 x 2' contre Le

Allaine: Guttly; Falbriard, Reber; Bédat, Maillard; Sanglard, Barras, Meyer; O. Siegenthaler, Th. Siegenthaler, Gigon; Cortat, Kunz.

Le Locle: Lüthi (30e Schindelholz); Dumas, Gentil; Kolly, derhauser, Raval; D. Bergamo, Y. Bergamo, Vuillemez; Anderegg, Mayor, Pochon. (ce)

CLASSEMENT

1. Moutier	4	4	0	0	44- 7	8
2. Uni NE	4	3	1	0	17-10	7
3. Le Locle	4	3	0	1	29-16	6
4. Unterstadt	4	2	1	1	27-22	.5
FrMont.	4	2	0	2	16-14	4
6. Court	4	2	0	2	21-20	4
7. Pts-Martel	4	1	1	2	16-17	3
8. Saint-Imier	4	1	1	2	13-19	3
9. Allaine	4	0	0	4	8-34	0
10. Star CdF	4	0	0	4	7-39	0

Les Francs-Montagnards s'écroulent sur le tard

Court marque trois fois en 39 secondes!

COURT -FRANCHES-MONTAGNES 7-4 (0-2 1-2 6-0)

Incroyable dénouement dans ce derby haut en couleur où le public en eut pour son argent. En effet, le CP Court est passe de l'emei au paradis en moins de trenteneuf secondes.

Les Francs-Montagnards profi-

tèrent d'une supériorité numérique et de la largesse défensive de Court pour entamer le tiers médian avec un avantage de deux buts. A l'abord de la dernière période, personne n'aurait misé un centime sur les actions des gens de la vallée de Tavannes. tant ceux-ci paraissaient empruntés alors que les joueurs de Thierry Gobat évoluaient par des ruptures d'une rare simplicité mais ô combien efficaces.

CLASSEMENT

1. Moutier II 2. Corgémont

4. Court II 5. Les Breuleux

7. Tavannes

6. Tramelan II

Jean-Claude Kohler modifia alors ses lignes et évolua à deux blocs. Dès cet instant, Franches-Montagnes baissa pied. Sur une double pénalité, Court passa trois buts à Steiner en moins de trente-neuf secondes ble! Le mal était fait et les Taignons prenaient l'eau de toutes parts. Ét quand le score passa à 5-4, le bateau coula définitive-

Dès lors, ils s'en prirent à tort au duo arbitral et récoltèrent des pénalités inutiles.

Patinoire de Moutier: 400 spectateurs. Arbitre: MM. Sandoz et Mar-

Buts: 15e Corbat (Guichard) 0-1. 20e Bertrand 0-2. 27e Richert 0-3. 31e Jeanrenaud (Hostettmann) 1-3. 38e Richert

(Scherler) 1-4. 46e Kaufmann (P. Lauper) 2-4. 46e Jeanrenaud (Hennin) 3-4. 46e P. Lauper 4-4. 52e D. Kohler (Scheggia, Hennin) 5-4. 57e Eberli (Hennin, Kohler) 6-4. 60e Hostettman (Jeanrenaud) 7-4

Pénalités: 6 x 2' contre Court, $11 \times 2' + 2 \times 10'$ (Gillet et Scherler) contre Franches-Montagnes.

Court: Ruch (21e S. Kohler); Hostettmann; Jeanrenaud, Widmer, Houmard; Hennin, D. Kohler, Eberli; Scheggia, Kauf-

mann, Schori; S. Lauper, P. Lauper, Maeder; Germiquet. Franches-Montagnes: Steiner; Houser, Girard; Bertrand, Boehlen; Gigon, Gillet, Cattin; Corbat, Guichard, Frésard; Scherler, Ogi, Richert.

Notes: Court sans Bachmann (blessé). (jmt)

CHEZ LES SANS-GRADE

3e ligue, groupe 9 Groupe 10

Le Locle II - Star CdF II 4-4 Ser.-Peseux - St-Imier II . . . 7-3 Star CdF II - Pts-Martel II . . 4-3 Tramelan II - Moutier II 1-7
 Reuchenette - Crémines
 2-7

 Tavannes - Courtételle
 2-4

 Les Breuleux - Court II
 4-7

 Corgémont - Courrendlin
 8-2
 Uni NE II - Le Locle II 8-6 Les Brenets - Le Landeron . . 7-10 La Brévine - Couvet 6-3

4 0 0 26- 8 4 0 0 23-10 3 0 1 20- 9 3 0 1 16-17

4 1 1 2 19-23 4 1 1 2 8-17 4 1 0 3 15-19

8. Crémines 4 1 0 3 15-20 9. Reuchenette 4 1 0 3 9-15 10. Courrendlin 4 0 0 4 15-28

CLASSEMENT

	CLASSEMEN	ı				
	1. Uni NE II	4	4	0	0	42-19
8	SerPeseux	4	2	2	0	26-15
8	3. La Brévine	3	2	0	1	18-17
6 3 3 2	4. Star CdF II	3	1	2	0	13-12
6	Savagnier	2	1	1	0	7- 6
3	6. St-Imier II	3	1	1	1	10-13
3	Le Landeron	4	1	1	2	20-37
2	8. Le Locle II	3	0	2	1	15-17
2	9. Couvet	3	1	0	2	14-16
2	Pts-Martel II	4	0	1	3	15-18
)	11. Les Brenets	3	0	0	3	14-24

4e ligue, groupe 9a

Fuet/Bellelay - Courtelary . . . 1-6 Reconvilier - Saicourt 12-2 Cortébert - Fr.-Montagnes III 5-5 Sonceboz - Corgémont II 4-2 Crémines II - Laufon 0-16

CLASSEMENT

2	2	0	0	34- 0	4	
1	1	0	0	9- 4	2	
1	1	0	0	8- 4	2	
2	1	0	1	6-17	2	
1	0	0	1	4- 8	0	
1	0	0	1	1- 6	0	
2	0	0	2	4-27	0	
	1 1 2 1 1 2	2 2 1 1 1 1 2 1 1 0 1 0 2 0	1 0 0	1 0 0 1	1 1 0 0 9- 4 1 1 0 0 8- 4 2 1 0 1 6-17 1 0 0 1 4- 8 1 0 0 1 1- 6	1 1 0 0 9- 4 2 1 1 0 0 8- 4 2 2 1 0 1 6-17 2 1 0 0 1 4- 8 0 1 0 0 1 1- 6 0

Groupe 9b

CLASSEMENT

I. Reconvilier	2	2	0	0	19- 7	4
2. Sonceboz	2	2	0	0	8- 5	4
3. FrMont. III	2	1	1	0	11- 8	3
4. Courtelary	2	1	0	1	9- 5	2
Corgém. II	2	1	0	1	8- 8	2
Cortébert	2	0	1	1	9-11	1
7. Fuet/Bellelay	2	0	0	2	6-13	Ō
8. Saicourt	2	0	0	2	5- 18	Õ

Groupe 10a

Couvet - Savagnier II	18-2
Les Breuleux II - Pl. de Diesse	2-6
Dombresson - FrMontagnes II	2-3

CLASSEMENT 1. Couvet

i. Couvet	4	4	U	U	25-	,	4	
2. FrMont.II	2	2	0	0	11-	3	4	
3. Marin	1	1	0	0	4-	3	2	
Pl. de Diesse	2	1	0	1	11-	9	2	
Dombresson	1	0	0	1	2-	3	0	
6. Breuleux II	2	0	0	2	3-	14	0	
7. Savagnier II	2	0	0	2	5-	22	ń	

Grève des arbitres -

Les arbitres de la NHL

ont décidé à l'unanimité

de se mettre en grève à

partir de lundi. Ils reven-

diquent une augmenta-

tion de salaire de 60%

dirigeants de la NHL se

première saison en NHL,

salaire de 50.000 dollars

canadiens et un juge de

ligne 33.000 dollars. (si)

Chaux-de-Fonniers

Les Chaux-de-Fonniers se

sont particulièrement mis en

évidence lors du tournoi inter-

terme d'une finale âprement

disputée. Dans le double, les

jumeaux Gwenaël et Morgan

Bonfanti ont signé un succès

plus net, en ne laissant au-

cune chance à leurs rivaux

Chez les filles 14-16 ans,

Corinne Jörg ne s'est inclinée

qu'en demi-finale face à Fa-

bienne Baumeyer de Tafers,

gagnante sur le score sans appel de 11-6, 11-2. En dou-

ble, associée à la Saint-Gal-

loise Anita Lanz, la Chaux-de-Fonnière a également échoué en demi-finale, les

deux complices étant battues

Enfin, la bonne surprise

est venue d'Emmenuelle

Ging et de Jessica Hitz qui,

en catégorie 12-14 ans, ont

atteint le stade des demi-fi-

nales du double où elles ont

été battues par Rebecca

Muller et Claudine Meuwly

imposées 15-6, 17-16. (Imp)

de Tafers, lesquelles se sont

15-5, 15-6.

battus 15-8, 15-10.

situe à 29%. Pour une

un arbitre touche un

Badminton

Brillants

tandis que l'offre des

Hockey sur glace - LNB: le HCC s'incline à Lausanne non sans avoir compté trois longueurs d'avance

La peur de gagner

LAUSANNE -LA CHAUX-DE-FONDS 7-3 (0-3 3-0 4-0)

Déroutant HCC... Après avoir donné l'impression de s'envoler vers un succès aisé, les gens des Mélèzes ont brusquement calé, facilitant ainsi le retour d'une équipe lausannoise qui venait de passer à côté d'un couac monumental. Au bout du compte, une nouvelle défaite, certes trop large, qui ne contribuera sans doute pas à ramener un tant soit peu de sérénité au sein d'un HCC qui jouera gros, très gros demain à l'occasion de la venue de Bülach aux Mélèzes.

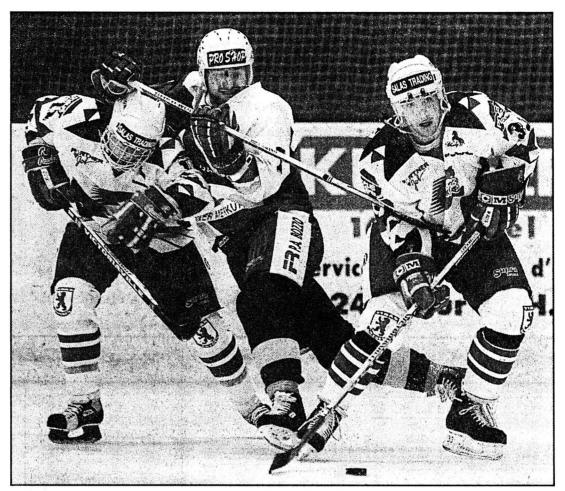
Lausanne



national juniors de Zurich qui s'est déroulé hier. On a ainsi enregistré deux victoires et Trois buts à rien après moins de plusieurs places d'honneur. deux cents secondes de jeu, la cause semblait – déjà – entendue. Et pourtant, il allait falloir Dans la catégorie garçons 10-12 ans, Yoann Ging s'est imposé 15-18, 15-10, 15-5 au déchanter. Mais reprenons...

Sans pour autant crever l'écran, le HCC avait tiré un profit maximal d'une entrée en matière catastrophique dans les rangs vaudois. Sans la moindre opposition, Jeannin avait eu tout le loisir de s'y reprendre à trois fois pour mystifier une première fois Kindler. L'horloge de Malley affichait dix-neuf se-condes. Elle était passée à une minute et vingt-deux secondes lorsque Lambert doubla la mise, à trois minutes et douze secondes quand le Canadien récidiva. «J'ai été surpris moi-même de ce début de match, dira Riccardo Fuhrer. Nous étions sans doute trop bien payés à ce moment-là et la peur de gagner s'est installée dans nos rangs.» C'est comme on vous le dit!

Dans le camp vaudois, Jean Lussier tenta bien, via un temps mort, de remettre un peu d'ordre dans les esprits. Rien n'y fit. Incapables de réagir, les Lauannois frisaient le «Nous avions le match en main dans la mesure où nous faisions



Stéphane Gasser - Guido Laczko - Maxime Lapointe Et pourtant, le HCC menait 3-0...

(Lafargue)

presque ce que nous voulions» PÉNALITÉS FATALES ajoutait Riccardo Fuhrer. Pour classer définitivement l'affaire, il aurait fallu que Lambert et Shirajev sortent vainqueurs de leurs duels avec Kindler, tant il est vrai que les gens du lieu ne se seraient pas remis d'une quatrième capitulation. Hélas, tant le Canadien que l'Ukrainien devaient échouer.

Malley: 2350 spectateurs. Arbitres: MM. Marti, Oberli

Buts: 1re Jeannin 0-1. 2e Lambert (Shirajev) 0-2. 4e Lambert (Shirajev) 0-3. 23e Gasser (Guignard, à 5 contre 4) 1-3. (Guignard, à 5 contre 4) 1-3. 27e Gauch (Gagnon, à 4 contre 3) 2-3. 39e Epiney (Ga-gnon, à 4 contre 4) 3-3. 41e Gagnon (Epiney, Desjardins, à 4 contre 4) 4-3. 51e Desjar-dins (Epiney) 5-3. 54e Bucher (Pasquini) 6-3. 60e Desjardins (Burkart, à 4 contre 6 dans le but vide) 7-3 but vide) 7-3.

Pénalités: 9 x 2' contre Lau-Chaux-de-Fonds.

La pause allait pourtant modifier radicalement les données. «Je n'ai pas d'explication, ra-contait Jean Lussier. Figés comme jamais en première période, mes gars ont démontré savoir jouer par la suite.» Si les Lausannois sont effectivement revenus métamorphosés sur la glace, un élément a tout de même parlé

Lausanne: Kindler; Guignard. Gagnon; Burkart, Goumaz; Sapin; Epiney, Desjardins, Prince; Gasser, Gauch, La-pointe; Pasquini, Guyaz, Bucher; Chenuz.

La Chaux-de-Fonds: Schnegg; Shirajev, Pfosi; Ott, Baume; Murisier, Vuillemin; Jeannin, Oppliger, Lambert; Lüthi, Gazzaroli, Leimgruber; Laczko, Dick, Zimmermann; Rod.

Notes: Lausanne sans Hodgson, Wyssen (blessés) ni Theler (malade); La Chaux-de-Fonds sans Ferrari (blessé). Jean Gagnon a obtenu la citovenneté suisse vendredi dernier.

en leur faveur: les pénalités. «Elles nous ont été fatales» esti-

mait Riccardo Fuhrer. A ce propos, on dira que le directeur du jeu n'a pas été tendre envers les Chaux-de-Fonniers. M. Marti a tout d'abord infligé quatre minutes à Shirajev pour un vilain geste de... Lambert. Gasser en profita pour relancer son équipe. C'est ensuite Oppliger qui fut sanctionné pour une faute tout sauf évidente. Gauch passa par là. Plus tard, Epiney et Gagnon firent définitivement pencher la balance alors que les deux équipes évoluaient à quatre contre quatre, circonstances dans lesquelles les Lausannois se montrèrent beaucoup plus op-portunistes. «Ce quatrième but a tout fait basculer» reprenait Riccardo Fuhrer. On précisera que sur cette action, l'arbitre aurait parfaitement pu sanctionner une faute commise à l'encontre de Oppliger. Il choisit pourtant de laisser jouer pour le plus grand bonheur du nouveau Suisse Gagnon qui se paya tout de meme le luxe de laisser Lambert sur place avant de tromper imparablement Schnegg.

S'ils accusèrent le coup, les Chaux-de-Fonniers n'abdiquèrent pas pour autant. Mais Kindler avait lui aussi retrouvé tous ses moyens et il apposa son veto à toutes les tentatives. Et lorsque Desiardins sauva son match, via une cinquième réussite lausannoise, le rideau tomba définitivement sur une soirée somme toute ordinaire pour ce HCC qui voyage décidément très mal.

L'OPTIMISME DE FUHRER

A l'issue de la rencontre, Riccardo Fuhrer se voulait tout de même optimiste. «Nous nous sommes battus nous-mêmes, estimait-il. Dès le début de la seconde période, nous nous sommes adaptés au jeu de l'adversaire. Cela dit, le score m'apparaît tout de même sévère et je crois que l'équipe n'a pas été récompensée de son travail. Incontestablement, les gars en voulaient ce soir, qui avaient à cœur de corriger la mauvaise impression laissée récemment devant Herisau. Par rapport à ce match-là, la réaction aura été bonne.» Elle n'aura pourtant pas suffi à modifier une tendance qui tarde à s'inverser.

Cela étant, s'incliner de la sorte face à un «demi-Lausanne» n'a rien de rassurant quant à l'avenir. «Pour moi, notre objectif n'a jamais changé, rappelait Riccardo Fuhrer. Même lorsque nous occupions le devant de la scène, j'ai toujours dit que nous visions la huitième place.» Il faudra s'en souvenir si l'on entend s'éviter quelques cruelles désillusions du type de celle res-sentie samedi sur les bords du

AUTRES PATINOIRES

• MARTIGNY-VALAIS -

THURGOVIE 5-2 (1-1 1-0 3-1) Forum d'Octodure: 2980 specta-

Arbitres: MM. Küttel, Betschart et

Buts: 3e Bonito (Ecoeur, Jäggi, à 5 contre 4) 1-0. 3e M. Keller (Schai) 1-1. 38e Aebersold (T. Heldner, Glowa, à 5 contre 4) 2-1. 42e Glowa (à 5 contre 4) 3-1. 47e Rosol (Aebersold, Glowa, à 5 contre 4) 4-1. 48e Nussberger (Baumann) 5-1. 49e Weisser

(Posma) 5-2. Pénalités: 5 x 2' plus 5' (Steck) plus pénalité de match (Taccoz) contre Martigny-Valais, 9 x 2' plus 2 x 10' (Daoust, Posma) plus pénalité de match (Daoust) contre Thurgovie.

• BÜLACH - RAPPERSWIL 2-5 $(1-2\ 0-2\ 1-1)$

Hirslen: 930 spectateurs. Arbitres: MM. Bertolotti, Gianolli et Grohtenn.

Buts: 10e Camenzind (Kessler) 0-1. 14e Bissett 0-2. 20e Tschumi (Celio) 1-2. 28e Werder 1-3. 33e Kossmann (Allison) 1-4. 43e Bissett (Götz, à 5 contre 4) 1-5. 51e Tschumi 2-5. Pénalités: 6 x 2' contre Bülach, 7 x 2' contre Rapperswil.

• COIRE - GRASSHOPPER 2-2 (2-0 0-1 0-1) ap

Hallenstadion: 1560 spectateurs. Arbitres: MM. Hugentobler, Hirzel

Buts: 2e Signorell (Kvartalnov) 1-0. 10e Ferrari (Bösch) 2-0. 25e Hagmann (Honegger) 2-1. 41e Hotz (Hagmann, à 5 contre 3) 2-2. **Pénalités:** 8 x 2' contre Coire, 7 x 2' contre Grasshopper.

CLASSEMENT

 Martigny 	13	11	0	2	65-36	22
 Rapperswil Coire 	13	8	1	4	52-35	17
3. Coire	13	7	1	5	45-45	15
4. Lausanne	13	6	1	6	47-45	13
Grasshopp.	13	6	1	6	45-45	13
6. Chx-de-Fds	13	6	0	7	46-53	12
7. Thurgovie	13	5	2	6	44-51	12
8. Herisau	13	4	3	6	46-49	11
9. Ajoie	13	4	1	8	43-52	9
10. Bülach	13	2	2	9	34-56	6

PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 16 novembre. 20 h: Ajoie -Martigny. La Chaux-de-Fonds -Bülach. Coire - Herisau. Grasshopper - Lausanne. Thurgovie - Rap-

Ajoie s'offre un ballon d'oxygène à Herisau

Discipline et rigueur

• HERISAU - AJOIE 3-5 $(1-1 \ 2-2 \ 0-2)$

Mike McNamara a certainement vécu une des semaines les plus pénibles de sa vie. Mardi, son équipe le lâchait comme un déodorant. Jeudi soir, ses dirigeants lui enlevaient une part de responsabilité tout en le confirmant dans ses fonctions. Et, samedi, il devait se rendre en Appenzell pour obtenir un sursis plus conséquent.

Le Canadien a gagné. Ses gars ont joué comme il le fallait. Ils ont oublié le spectacle pour le remplacer par une bonne dose de discipline et de rigueur. Mais celui qui a le plus aidé McNamara, c'est sans aucun doute Fraschina. Même si le portier jurassien a encaissé le but le plus bête de l'année, il mérite les éloges. Tout au long du match, il s'est montré parfait, aidé en cela il est vrai par des camarades qui ont tout fait pour empêcher Herisau de jouer. On appelle cela le hockey moderne. Ce n'est pas beau mais diablement efficace. Et l'Ajoie actuel a bien besoin de cette efficacité.

Les Jurassiens ont toutefois passé plus de temps à trembler qu'à faire autre chose. Ils pouvaient ainsi s'estimer heureux de maintenir le nul après la première période. Ils étaient assommés quelques instants plus tard. En dix-huit secondes, ils recevaient deux buts. De quoi mettre Herisau sur la voie du succès et renvoyer Ajoie à sa déprime. Eh bien non. Le temps mort demandé par McNamara semble, avec le recul, être la seule chose qu'il fallait faire. Dix-sept secondes plus tard, Ajoie avait réduit l'écart. Bon pour le moral

comme fut bonne l'égalisation obtenue en fin de période.

Ensuite, Ajoie fit ce qu'il avait à faire. Sans se préoccuper le moins du monde du temps qui passait, les Ajoulots cherchèrent à empêcher leurs hôtes de marquer. Et ils profitèrent des occasions qui se présentaient. Capaul, d'un tir magistral de la ligne bleue, donnait l'avantage à ses couleurs. Ensuite, les Jurassiens tentèrent de préserver ce maigre avantage. Avec succès. Mieux même, le brave Capaul récidivait. Ajoie pouvait emballer les deux points les plus précieux de ce début de championnat et les offrir à son entraîneur qui venait de gagner un sursis supplémentaire.

Centre sportif: 1160 specta-

Arbitres: MM. Ehrensperger, Dolder et Pignolet.

Buts: 6e Mozzini (Marquis) 0-1. 7e Blöchliger (Germann) 1-1. 23e Nater (Keller) 2-1. 23e Germann 3-1. 24e Marquis (Pestrin) 3-2. 30e Tanner (Miner) 3-3. 48e Capaul (Lamminger, à 4 contre 4) 3-4. 60e Capaul (Miner, à 4 contre 3) 3-5.

Pénalités: $4 \times 2' + 1 \times 10'$ (Keller) contre Herisau; 8 x 2' + 1 x 10' (Mozzini) contre

Herisau: Morf; Freitag, Balzarek; Bleiker, Vlk; Wetter, Summermatter; Germann, Fischer, Blöchliger; Dolana, Zenhäusern, Krapf; Nater, Keller, Meier; Beer.

Ajoie: Fraschina; Miner. Fleury; Tanner, Capaul; Baechler; Kohler, Jones, Lamminger; Pestrin, Mozzini, Marquis; Rothen, Vauclair, Griga.

Notes: Ajoie sans Bornet (suspendu par le club), Rohrbach ni Heiz (blessés). (mr)

BRÈVES

Judo Deux médailles

Les deux Chaux-de-Fonniers engagés dans le tournoi national pour écoliers de Granges ont remporté une médaille. Clément Thiébaud a pris la première place dans la catégorie des +60 kg. Michaël Hänni a pour sa part terminé deuxième des -55 kg. Avec les félicitations d'usage!

Hippisme Première suisse

En terminant deuxième du Prix des Nations du CSIO de Toronto, la Suisse a pour la première fois de son histoire remporté la Coupe du Président. Elle devra toutefois partager ce succès avec l'Allemagne. A Toronto, la formation helvétique ne s'est inclinée que lors d'un barrage qui l'opposait aux Etats-Unis. A une perche près, elle aurait figuré toute seule en tête du classement de la Coupe du Président.

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Union syndicale neuchâteloise

Inquiétudes

A l'occasion de l'as-semblée de l'Union syndicale cantonale neuchâteloise, qui s'est tenue samedi au Locle, Béatrice Desplands, secrétaire à l'USS, a tiré plusieurs sonnettes d'alarme. Suite à de récentes discussions avec l'Ofiamt, elle s'est très inmontrée quiète. «Côté démantèlement des acquis et de la protection sociale, c'est une tornade qui va nous tomber dessus» a-telle déclaré.

Page 20

Morteau

La mort d'un géant

Une vingtaine de villas et d'appartements, qui constituent une partie significative du patri moine acquis par les fondateurs de la société horlogère Cattin, sont mis en vente publique. C'est la mort d'un géant.

Page 22

Lac de Neuchâtel

Du vent dans les plumes

Une douzaine de vo-Iontaires ont procédé hier au recensement des oiseaux d'eau de la rive nord du lac de Neuchâtel. Si les hôtes habituels du plan d'eau neuchâtelois sont bien là, le fort vent a provoqué quelques surprises.

Page 24



Averses fréquentes sur les versants nord du Jura et surtout des Alpes.

Stratus sur le Plateau avec de la bise, assez ensoleillé dans les autres

Lac des **Brenets** 749,85 m

Neuchâtel

429,13 m

Lac de

Lever: 7 h 35 Coucher: 16 h 57 Lever: 9 h 20 Coucher: 18 h 20

Fête à souhaiter lundi 15 novembre 1993: ALBERT

Neige 1000 m



Inventeur neuchâtelois mondialement reconnu

Jean-François Borel et la ciclosporine...

Jusqu'à la découverte d'une molécule appelée ciclosporine, commercialisée par Sandoz, les greffes d'organes, limitées de surcroît, conduisaient à des résultats très décevants. Seule la transplantation rénale permettait l'espoir de Paris! survie du greffon pendant un an, dans la moitié des cas, à peine... Un Neuchâtelois, Jean-François Borel, est à l'origine de cette découverte capitale.

Si Jean-François Borel, immunologiste, n'avait pas exploré les propriétés, a priori très peu intéressantes, d'une nouvelle souche de champignon, les greffes d'organes n'auraient pas connu l'essor fulgurant qu'une première opération lui ont donné, en 1978, à Cambridge. Et s'il n'avait suivi que son talent d'artiste, muselé pour entreprendre une carrière professionnelle plus «réaliste», quelque 250.000 transplantés dans le monde n'auraient pas bénéficié d'un médicament de base essentiel à leur survie.

Avec des «si», tout serait possible, mais par ailleurs rien ne se concrétiserait... On appelle cet état le destin. Celui de Jean-François Borel n'est pas banal.

LE FONDATEUR DES CÂBLES POUR ARRIÈRE-GRAND-PÈRE

Neuchâtelois, Jean-François Borel n'a vécu que quelques années de sa petite enfance à Neuchâtel. Il avait deux ans et ne garde, on s'en doute, aucun souvenir de ce séjour dans le quar-

tier du Mail. La souche neuchâteloise, enrichie d'un sang maternel belge, a toutefois imprégné l'enfant, puis l'adolescent. Pendant quelques années, il a passé des vacances dans une propriété familiale riveraine du lac, au Petit-Cortaillod. Son arrière-grand-père, François Bo-rel, était le fondateur de l'entreprises des Câbles.

Adieu, Ecole des beaux-arts de

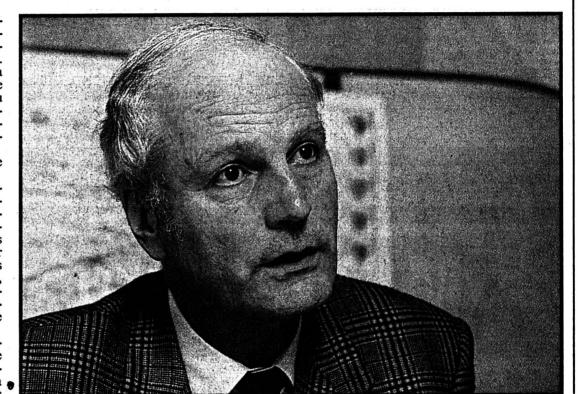
Le futur inventeur de la ciclosporine a suivi le gymnase littéraire de Zurich. L'artiste peintre, qu'il rêvait d'être, a été évincé «pour quelque chose de plus sérieux»: des études d'ingénieur agronome. Un doctorat sur les groupes sanguins des animaux, à des fins d'élevage, le mène apparemment le plus naturelle-ment du monde dans le domaine de la recherche médicale...

La firme Sandoz, dans laquelle il s'est engagé pour faire de la recherche préclinique, devrait, en toute logique, avoir la plus vive des reconnaissances envers le Fonds national de la recherche scientifique. Jean-François Borel quitte ce navire en 1970: «On y gagnait trop pour mourir et pas assez pour

C'est donc à Bâle que l'immunologiste reçoit, pour un test de criblage pharmacologique de routine, l'extrait d'une nouvelle souche de champignon, provenant d'un prélèvement de terre au sud de la Norvège, le «Tolypocladium inflatum». Il n'intéressait plus les microbiologistes. à la recherche d'un antibiotique.

Jean-François Borel découvre alors, dans son laboratoire, les propriétés immunosuppressives de la molécule qui va porter le nom de ciclosporine (son orthographe varie).

La première démonstration qu'une substance peut inhiber une réponse immunitaire par un



Jean-François Borel

Inventeur d'une substance vitale, la ciclosporine.

(Impar-Galley)

blocage de la prolifération cellulaire est réalisée en 1972. L'expérience animale démontre ensuite l'effet de la ciclosporine dans la prévention du rejet des greffes. Sans l'entêtement de Jean-François Borel, la découverte en serait restée à ce stade-là: sur l'homme, mal présentée, la substance ne produit pas l'effet recherché. Elle devait passer dans le sang pour être absorbée. L'étape franchie, un effet secondaire de taille se manifeste alors: la ciclosporine se révèle très toxique pour le rein. Jean-Fran-çois Borel s'obstine encore une fois face à l'«abandonnite» de la firme. La solution réside dans la dose, trop excessive, qu'on a extrapolée du chien à l'homme.

Cette question de dose est d'ailleurs encore essentielle.

Après la première transplantation sous contrôle de la ciclosporine, réalisée par un chirur-gien anglais en 1978, le médicament est enregistré en Suisse et aux Etats-Unis, en 1983. Il est aujourd'hui l'auxiliaire le plus précieux en matière de transplantation d'organe et ses propriétés sont exploitées dans le vaste domaine des maladies auto-immunes.

Jean-François Borel, professeur d'immunologie à l'Université de Berne, poursuit ses recherches sur les dérivés de la ciclosporine. Mais il cultive aussi, «de plus en plus» dit-il, son penchant naturel pour l'art. Il a ré-

cemment exposé, à l'occasion des dix ans de la ciclosporine, un triptyque remarqué. Peint sous le titre «L'Odyssée», l'œuvre est un clin d'œil complice à Ulysse, sacrifié à une destinée écrite, incontournable, comme semble avoir été celle de Jean-François Borel...

Substance miracle

La ciclosporine est le premier médicament immunosuppresseur dont l'action est à la fois sélective et réversible. Elle de lymphocytes, les T4, dont le dysfonctionnement (ou la destruction) conduit à une déficience de la réponse immunitaire de l'organisme.

Les propriétés de la ciclosporine permettent de prévenir le phénomène de rejet des greffes. Après les très aléatoires, voire impossibles, transplantations d'organes, la ciclosporine a donc ouvert la voie à une ère médicale et chirurgicale nouvelle. Si elle peut induire des effets secondaires indésirables (lire ci-dessus), cette substance a un vaste champ d'application dans les maladies dites «auto-immunes», diabète, arthrite, syndrome néphrotique, psoriasis, etc. Ses propriétés sont encore explorées.

Vendue sous le nom de «Sandimmun», et malgré l'étroitesse de la niche commerciale, la ciclosporine est le produit le plus important de la firme Sandoz en matière de profit (plus d'un milliard de francs!). (at)

Pierre Arnold et le groupe SMH

«Tout va bien, merci»

A l'occasion des traditionnels séminaires décentralisés mis sur pied par la banque privée genevoise Darier Hentsch & Cie, les organisateurs avaient convié Pierre Arnold, membre du Conseil d'administration de la SMH, à venir parler de la situation et de la stratégie de développement du fameux groupe horloger. Une rencontre qui s'est déroulée en fin de semaine dernière au Club 44 de La Chaux-de-

Si, à son habitude, l'ancien patron de Migros et l'actuel président du Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM), a longuement et brillamment philosophé sur les mu-

et technologiques que vit notre bonne vieille planète, il n'a malheureusement rien dit que l'on ne sache déjà sur la Société suisse de microélectronique et d'horlogerie (SMH).

Rappelons toutefois que 1992 a été l'année de tous les records pour le groupe, qui a dégagé un chiffre d'affaires de 2,84 milliards de francs, soit 20% de mieux qu'en 1991, par la vente de 86,9 millions de montres et mouvements, soit 10% de la production mondiale! Le bénéfice net avait atteint 413 mil-

Qu'en est-il aujourd'hui? «Tout va bien, merci», répondra Pierre Arnold, qui n'a révélé que quelques vagues fourchettes de

tations économiques, culturelles croissance résultats, par prudence envers la concurrence nipponne. Ainsi, à la fin de l'année. SMH devrait disposer d'un milliard de francs de liquidités (!), alors que son chiffre d'affaires devrait croître encore de 5 à 10% et son bénéfice de 5 à

La montre va rester le produit phare du groupe, où Omega continue de surpasser les autres marques dans la contribution aux bénéfices du groupe, devant Swatch. Une tendance qui, à nos yeux, pourrait bien confirmer la stagnation de la demande de Swatch, alors que ce sont bel et bien les produits haut de gamme de SMH qui dynamisent son chiffre d'affaires, dans l'attente de la pénétration de nouveaux marchés, comme la Chine, l'Inde, l'Est ou l'Amérique du Sud par Swatch.

M. Arnold précisera toutefois que le développement de la «Pager» pourrait bientôt conduire à... la montre-téléphone. Quant à la Swatchmobile, les essais de cette voiture hybride essenceélectrique continuent. Elle devrait tenir toutes ses promesses d'innovation technologique et écologique en ne consommant que 3 litres au cent kilomètres, lorsque ses quatre moteurs électriques, situés dans les roues, sont en fonction.

Pour le reste, faisons confiance à l'originalité et à l'imagination de Nicolas Hayek qui n'est jamais en retard dans ce domaine...

enseignement des mathématiques

OUVERT SUR...

les mathématiques, page 32

AUCUNE AUTRE NE LES BATS

La nouvelle Sonata dès 27'990.-, la nouvelle Lantra dès 21'990.-, la Scoupe dès 22'990.-, la Pony dès 14'490.-.





ABS, climatisation et système d'alarme, Fr. 32'990.-



NOUVEAU: La nouvelle Lantra 1800 GT 16V Top avec Airbag, ABS, climatisation, Fr. 28'990.-



Scoupe 1500 GT MultiValve Turbo avec climatisation, Fr. 25'990.



Pony 1300 LS avec radio-cassette stéréo, renforts latéraux de sécurité, Fr. 14'490.

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, Prénom/Nom: prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: HYUNDAI AUTO IMPORT AG, Steigstr. 28, 8401 Winterthour ou au concessionnaire HYUNDAI le plus proche.



CONCESSIONNAIRES RÉGIONAUX: Biel: Seeland Garage, HYUNDAI-Center, tél. 032 25 97 66. La Chaux-de-Fonds: Patrick Bart Automobiles, tél. 039 26 40 50. Cornaux: Peter Automobiles, tél. 038 47 17 57. Delémont: Garage Merçay S.A., tél. 066 22 17 45. Neuchâtel-Serrières: Garage «Chez Georges», Georges Jeanneret, tél. 038 31 75 73. CONCESSIONNAIRES LOCAUX: Aegerten: Garage Clero, tél. 032 53 50 88. Chevenez: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, tél. 066 76 64 80. Lengnau: Central-Garage, Ernst Reubi, tél. 065 52 60 50. Les Verrières: Garage

& Carrosserie Franco Suisse, Jimmy Nowacki, tél. 038 66 13 55. HYUNDAI-EFL-LEASING – Financements avantageux: prêt - paiement échelonné - leasing, rapide et discret, tél. 052 203 24 36.

Toutes les HYUNDAI sont équipées en exclusivité de renforts latéraux de sécurité dans les portes.

M Restaurant à la Galerie 3

à l'occasion de l'exposition: "Fruits et légumes exotiques "

nous vous proposons

Boeuf cantonnais l'assiette

Filet de plie exotique

l'assiette

METROPO

PORTES OUVERTES Atelier Vérène Monnier-Bonjour

Artiste peintre et écrivaine

Ruelle des Buissons 2300 La Chaux-de-Fonds Lundi, vendredi, samedi: 14 à 16 heures Dimanche: 10 à 12 heures ou sur rendez-vous au 039/23 76 59 jusqu'au 3 janvier 1994!

Réparations, trous, déchirures sur vêtements en cuir SWISS VINYL © 039/23 59 57

HENRI OPPLIGER

Tapissier - Décorareur - Ensemblier Literie - Rideaux Réparation et transformation de meubles rembourrés Pose et vente de tapis Petite sellerie Ø 039/23 38 31

Numa-Droz 62 LA CHAUX-DE-FONDS 132-507112 FAITES CONTRÔLER VOS LUNETTES

LENTILLES DE

Maître opticien diplômé fédéra gunten



La bonne volonté donne des ailes



PC Compte 30-9700-0

Croix-Rouge suisse



Bulletin de changement d'adresse

à expédier sous enveloppe affranchie au Journal L'Impartial SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

Nom et Prénom:

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue:

NP/Localité:

Nouvelle adresse: Hôtel/ chez:

Rue:

NP/Localité:

Pays/Province:

IMPORTANT

- 1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. 7 jours à l'avance s.v.p.
- 2. Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.
- 3. Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- 4. Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement (ou l'équivalent en timbres-poste). Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.
- Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50. 5. Avion: Prix suivant le pays.
- Pour l'étranger, nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.

7. Paiements: les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

Rédaction

Tél: 039/210 210

Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD

BRÈVE

de La Vue-des-Alpes

Une voiture conduite par MIIe M. C. W., du

Cerneux-Péquignot, circulait de La Vue-des-

Alpes à La Chaux-de-

Fonds, hier à 11 h. Peu

avant le virage de la

Motte, dans une courbe

à gauche, la conduc-trice a perdu la maîtrise

de son véhicule qui a dé-

vié à droite, roulé une

vingtaine de mètres en

dehors de la chaussée et

dévalé le talus en effec-

tuant plusieurs ton-neaux pour terminer sa

course sur son flanc-

droit, contre trois ar-

bres, à 60 m en contre-

bas. Blessée, la conduc-

trice a été conduite par

un véhicule de la police

cantonale à l'Hôpital de

après avoir reçu des

AGENDA

L'ensemble américain Fine

Arts Quartet sera a la Salle

de musique mardi 16 no-

vembre, 20 h 15. Hôte de

la Société de musique

pour le 4e concert de

l'abonnement, le quatuor

Haydn

(op. 83) et Beethoven (op.

La pièce de Sacha Guitry

«La jalousie», 2e spectacle

de l'abonnement, sera jouée ce soir lundi 15 no-

vembre 20 h au Théâtre de

la ville. Aux côtés de qua-

tre comédiens. Jean-

Claude Brialy reprend le

rôle créé jadis par Sacha

La femme tunisienne

Dans le cadre de son mois

dédié à la Tunisie, le Club

44 recevra, mardi 16 no-

vembre, à 20 h 30, Neziha

Mazhoud, ministre de la

Femme et de la famille. En

poste depuis cette année,

cette cardiologue et politi-

cienne entretiendra son

auditoire de la situation

des femmes en Tunisie.

59 No. 3). (DdC)

La Jalousie

Guitry. (DdC)

Club 44

Théâtre de la ville

jouera

seau»),

(«L'oi-

Chostakovitch

Salle de musique

Fine Arts quartet

soins. (comm)

Chaux-de-Fonds, qu'elle a pu quitter

Conductrice

Alain MEYRAT

LOCALE

Route

blessée

Connaissance des handicaps: week-end de formation aux Convers

Une réflexion entre copains

Une trentaine de jeunes, handicapés et valides confondus, se sont retrouvés ce week-end au collège des Convers, pour trois journés de formation dans un contexte non-institutionnel. Audelà des thèmes débattus et des films visionnés, ces rencontres, par leur aspect informel et décontracté, visent essentiellement à l'«apprivoisement» réciproque de jeunes gens que tout sé-

pare. A priori.

Grâce au dévouement d'un groupe de jeunes, placés sous l'égide du Groupement cantonal en faveur des IMC, ces weekends ouvrent la voie à une cohabitation naturelle entre handicapés physiques, handicapés mentaux légers, futurs éducateurs et étudiants issus de l'Ecole normale ou de l'Ecole paramédicale. Infirmières et éducateurs spécialisés sont bien entendu conviés, en tant qu'intervenants, à diriger l'un ou l'autre débat et faire partager leurs expériences, «mais sans conférer un ton trop pédagogique à l'ensemble des activités que nous proposons», rectifie Lucienne Wasser, membre du groupe.

IMPLICATION ACTIVE

L'originalité de la démarche réside dans l'implication active des handicapés au déroulement ticipants bénéficient de ce voisi-

La réflexion portée sur des questions cruciales telles que le test prénatal (et son corollaire éventuel, l'avortement), la stérilisation, la cohabitation entre handicapés physiques et mentaux, ou l'intégration dans le monde du travail se fait de manière libre. Divers ateliers «planchent» chacun sur un sujet, et la mise en commun des avis de tous permet de dégager des différences de perception étonnantes. «Globalement, les avis sont souvent semblables», remarque l'un des responsables, Pietro Falce, «mais les visions de ces problèmes divergent considérablement, surtout entre personnes valides et handicapées; les résultats sont enrichissants pour tout le monde».

Films et conférences illustrent les propos. La matinée d'hier était consacrée aux récits de voyages à travers le monde entrepris en chaise roulante par André et Noëlle Braichet. «Oltre la Vetta», film tessinois, relatait quant à lui l'ascension de sommets avec des handicapés.

Le sérieux des sujets contraste étonnamment avec la liberté de ton adoptée pour les débats. L'autodérision, l'ironie et la franchise affichées permettent de «débloquer» une situation de gêne toujours possible, contrairement à la vie quotidienne, où le mur d'incompréhension entre personnes handicapées et valides est trop souvent présent. Il s'agit d'ailleurs de la volonté première du groupe: gommer l'aspect «colloque» en installant de ces journées, où tous les par- une ambiance de copains, «à la



Collège des Convers

Une formation sérieuse, mais en chansons.

(Impar-Gerber)

bonne franquette», précise Lucienne Wasser.

Une ambiance d'autant mieux entretenue que les membres du groupe, grâce à leurs co-tisations et démarches annexes (vente de mimosa), jalonnent l'année d'activités diverses: voyages au Canada, à Bergame, tournées à vélo (!), ou descente

du Doubs en rafting... Une façon éclatante de démontrer que handicap physique ne signifie pas obligatoirement immobilisme et résignation.

 Renseignements auprès de Lucienne Wasser (039/31 29 57) ou Pietro Falce (039/ 28 68 55).

Massages cardiaques enseignés aux samaritains La foule pour l'ouverture de la 61e biennale de la SAA

La course contre la montre

L'arrêt cardiaque est, en Suisse, la principale cause de décès avec 8000 à 10.000 morts par année. Alarmée par ces chiffres, l'Alliance suisse des samaritains décidait au début de ce mois d'habiliter les moniteurs samaritains à enseigner la technique de réanimation cardio-pulmonaire (CPR). Les moniteurs neuchâtelois se sont livrés à cette formation obligatoire hier au Gymnase cantonal.

La technique de la respiration artificielle couplée avec le massage cardiaque leur était déjà acquise. Seule leur manquait la connaissance pédagogique indispensable pour enseigner les gestes très précis qui font d'une CPR une réussite, donc une vie sauvée...

Un sujet atteint d'un malaise cardiaque dû à la maladie ou à un accident n'a qu'une chance infime de survivre si les premiers soins lui ont été administrés huit minutes après la crise. Après dix minutes, la mort est inéluctable. Un temps souvent trop court pour permettre aux premiers secours d'arriver à temps. La nécessité d'inculquer les gestes qui sauvent au plus grand nombre s'est ainsi imposée d'elle-même. «Il faut reconnaître que la CPR était jusqu'ici un peu la chasse gardée des médecins et des infirmiers», souligne Stéphane Ansermet, de l'Association cantonale neuchâteloise des samaritains (ACNS).

Auparavant supervisées par des médecins, ces leçons seront désormais dispensées par les moniteurs ayant suivi le cours obligatoire. Mais ce dernier reste facultatif pour les samaritains, la CPR étant inclue dans la formation complémentaire, non obligatoire. Aux diverses sections de proposer ou non à leurs membres ces cours de deux fois deux heures et demie.

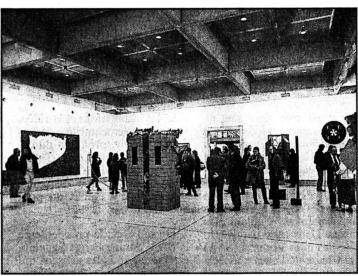
Il s'agit aussi d'une question de budget. Les mannequins spéciaux requis pour cette technique coûtent 3150 fr pièce, ce qui a incité l'ACNS à en acheter six, qu'elle est prête à louer aux 26 sections du canton. (ir)



Exercice sur mannequin

Dans la réalité, une question de secondes. (Impar-Gerber)

L'âme du musée



Le musée a été envahi par les visiteurs.

Vue d'une des nouvelles salles, où l'accrochage a été particulièrement soigné. (Impar-Gerber)

Une heure après les officialités et le vernissage de sa partie locloise, la 61e biennale de la Société des amis des arts de La Chaux-de-Fonds (SAA) a ouvert ses portes, samedi, au Musée des beaux-arts de la ville. Un public dense, des artistes, des représentants des deux villes et du canton ont levé, ensemble, le verre de l'amitié.

Se voulant l'état de l'art tel qu'il se fait ici et maintenant, ou réalisé par des artistes d'ailleurs qui ont travaillé un certain temps dans le canton (raison pour laquelle on y trouvera un artiste de Cracovie), sans relation obligatoire avec les courants artistiques contemporains, sélectionnée par un jury, cette Biennale 1993 a fort belle allure et soutient parfaitement la comparaison avec la création extérieure. Aux cimaises, à côté d'artistes connus, le public a pu découvrir des noms tout à fait nouveaux et souvent appartenant à de très jeunes personnes. Fait réjouissant. Biennale du renouveau, de la jeunesse, elle apparaît aussi comme celle de l'urgence. Celle, peut-être, d'un monde en perte de valeurs. Nous y reviendrons dans notre page «Ouvert sur...» de mercredi. (sg)

Lire également en page 20.

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h et sa-10-16 h.
- BIBLIOTHEQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Pillonel, Balancier 7, jusqu'à 19 h Ensuite, Police © 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE **ET DENTAIRE** Ø 23 10 17 renseignera.

Chorale Faller

Messe en si

«Ecouter de la musique c'est bien, en faire c'est mieux...» Telle était la conviction de Robert Faller, en plein accord avec l'héritage spirituel légué par ses parents, eux-mêmes musiciens. Le haut niveau de l'interprétation, hier, de la Messe en si par la Chorale Faller, est le plus bel hommage que cet ensemble pouvait rendre à son chef disparu il y a dix ans.

Marcelo Giannini, actuel directeur de la chorale, propulse ses chanteurs. Il met de l'air autour des séquences de l'immense récit de Bach, insuffle du sang dans les mouvements. S'il rend à chaque morceau son style respectif. il fait ressortir en priorité la grande ligne de la partition si pleine de musique, il la porte à bout de bras, la maintient sur les sommets. Dans le Gloria, on apprécie les interventions des instruments solistes, violon, flûte, hautbois d'amour, cor, basson caractérisant les arias vocaux.

Les choristes se jouent des embûches les plus périlleuses, telle l'«attaque» par les sopranos, dans l'aigu, en pianissimo, de «Et incarnatus», repris par les ténors, quasiment aussi parfaitement. Les vocalises, d'une précision incisive, les passages en style fugué, laissant apparaître outre la couleur, les ressources d'un registre, sont maîtrisés. Les basses se sont distinguées par leur ampleur, leur dynamisme. Isabelle Courvoisier, soprano, Micaela Bonetti, alto, Wayne Williams, ténor, Michel Brodard, basse, ont été les précieux partenaires des choristes.

Dans l'«Agnus Dei», les treize cordes de l'ensemble instrumental, jusque-là assez ternes, subiuguées sans doute par la ferveur de l'alto, ont rendu son intériorité à la séquence.

Le concert s'est déroulé en présence des autorités communales du Locle et de La Chauxde-Fonds, de Mme Françoise Faller et de sa famille, dont on reconnaissait quelques membres parmi les choristes, les solistes et l'orchestre. Ce concert sera donné samedi 20 novembre à l'abbatiale de Payerne. D. de C.

AUJOURD'HUI

- DISCO César's discothèque Di-je, 21 h 30 - 2 h; ve + sa, 21 h 30 - 4 h.
- COLLOQUE ROMAND DE MATHÉMATIQUES Conférence par Alain Robert, «Les fractals» Club 44

Film sur les mathématiques D.A.V. Bibliothèque de la Ville 16 h-20 h.

■ THÉÂTRE «La jalousie», de Sacha Guitry, mise en scène de Jean-Claude Brialy Théâtre

AVIS URGENTS

Bar à café La Chaux-de-Fonds cherche

(Dame ou jeune fille suisse)

Environ 20 heures par semaine. Congé le dimanche

Tél. 039/23 64 98 jusqu'à 17 h. 132-511267

URGENT, nous cherchons

UN MACHINISTE

pelle rétro et chargeuse à pneus.

UN FERBLANTIER expérimenté.

OK PERSONNEL SERVICE Ø 039/23 04 04

Assemblée de l'Union syndicale neuchâteloise Risque de démantèlement social Net signe de cette dure période de récession éco lui semble esentielle, car les syndicate vont trop pris l'habitude

période de récession économique, sur le plan social notamment, les rapports entre employeurs et employés sont de plus en plus tendus. Que l'employeur soit un privé ou l'Etat. L'assemblée générale de l'Union syndicale cantonale neuchâteloise (USCN), réunie samedi au Locle, en a fourni une preuve supplémentaire. Le démantèlement des acquis et de la protection sociale des travailleurs est à la porte, a annoncé Béatrice Desplands, secrétaire de l'USS (Union syndicale suisse). Quant conseiller d'État Francis Matthey, il n'a récolté que de timides applaudissements de politesse.

Assez vigoureusement pris à partie par le représentant du SSP André Babey, l'actuel président du Conseil d'Etat, Francis Matthey a fait front, réexpliquant la détresse financière de l'Etat de Neuchâtel et sa volonté de réduire le déficit de son budget de 154 à 60 millions. En fait, il s'agissait pour lui d'un «entraînement» puisqu'il devra tenir des propos identiques dès ce jour durant la session du Grand Conseil, précisément consacrée à l'examen du budget du canton dont on connaît les détails des sacrifices demandés pour arriver à ce résultat. En gros, Francis Matthey l'a répété, les communes trinquent, mais aussi les fonctionnaires. Ceux-ci verront donc amputer leur salaire de



Oui ou non à la TVA

L'assemblée de l'USCN, plutôt gênée, n'a pas franchement répondu. (Impar-Perrin)

qu'en ces durs temps, il fallait

base de 2,5%. Et cela après plusieurs séances de négociations avec les partenaires sociaux, a-til rappelé. N'empêche que M. Babey a tempêté: «On ne sait jamais à quelle casquette on s'adresse. Au syndicaliste, à l'homme d'Etat, au président du gouvernement neuchâtelois, au chef des Finances ou au conseil-

ler national...». Ordinairement convié à apporter un message final à l'as-semblée de l'USCN, Francis Matthey, ainsi mis sur la sellette a d'emblée annoncé qu'il changeait de discours.

«Ce n'est pas une réponse aux accusations, mais une explication que le président du gouvernement neuchâtelois entend donner», a-t-il dit. Il a réexpliqué le pourquoi et le comment

des mesures prises par l'Etat de Neuchâtel, sur lesquelles nous ne nous étendrons pas puisque nous rendrons compte des débats du législatif cantonal où seront détaillés tous les points.

Face à une assemblée plutôt incrédule, il a néanmoins tenté de démontrer qu'il tenait à conserver le sens du dialogue et de la solidarité. Affirmant que les coupes budgétaires de l'Etat évitaient de toucher aux principaux acquis sociaux tout en permettant au canton de maintenir une réelle capacité d'investissements, notamment dans le domaine des grands chantiers, assurant, exemples à l'appui, que l'Etat avait tenté de répartir au mieux les richesses en période de «vaches grasses». Il a souligné

«répartir les efforts».

UNE TORNADE

Béatrice Desplands, secrétaire à l'USS, a pour sa part tiré plusieurs sonnettes d'alarme. Sur la base de récentes discussions avec l'OFIAMT (avec un 3e projet en perspective concernant l'assurance-chômage), elle s'est montrée très inquiète. «Côté démantèlement des acquis et de la protection sociale, c'est une tornade qui va nous tomber dessus», assure-t-elle. A son avis, il y a urgence à réagir et elle entend faire publier un manifeste de l'USS pour coucher sur le papier ce que veut cette Union, ce qu'elle entend maintenir et revendiquer en matière de proteclui semble esentielle, car les syndicats «ont trop pris l'habitude de regarder passer le train», dit-

Inacceptable!

Accusant actuellement un déficit de 2,5 milliards, l'assurance-chômage devrait grimper (dans les chiffres rouges) à 13 milliards d'ici à 1996-1997. D'où le possible intérêt de celle-ci de «pousser» ses bénéficiaires vers l'assistance ou l'AI (assurance invalidité»). Autant de «solutions» que Mme Desplands juge inacceptables et choquantes comme d'ailleurs les autres projets de l'Ofiamt, dont celui qui prévoit, après quelques mois de chômage, d'obliger un travail-leur à prendre n'importe quelle activité. Même pour laquelle il n'a pas été formé. Et de surcroît au-dessous des allocations de chômage. «C'est une déqualification professionnelle». En outre, le délai de 400 jours pourrait être sé-rieusement réduit tandis que les apprentis et étudiants, au sortir de leur période de formation, pourraient être frappés d'un délai d'attente «de chômage» de six mois. Finalement, l'indemnité de 80% ne pourrait être garantie que six mois aussi et un chômeur pourrait ne retirer que le 50% de son salaire après quelques mois déjà. Sans compter que celui-ci peut perdre la quasi totalité de ses droits si son épouse travaille! Que Madame reste au foyer et que Monsieur aille bosser. Telles sont les grandes lignes des nouvelles dispositions de l'Ofiamt présentées par Mme Desplands! (p)

Votations fédérales Le mode d'emploi

Rédaction

du LOCLE

Le Locle

retrouvé

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Claire-Lise DROZ

Enfant fugueur

Jean-Claude PERRIN

BRÈVES

La police cantonale com-

munique que dans l'après-

midi du jeudi 11 novembre,

ses services, de même que

ceux de la police de la ville

du Locle et des douanes,

ont été appelés à effectuer

des recherches relatives à la

fugue d'un enfant. Celui-ci

a pu être retrouvé sain et

sauf en début de soirée. Elle

remercie toutes les per-sonnes ayant été sollicitées

dans le cadre de cette af-

En vue des votations des 26 et 27 novembre, le Conseil communal signale que le vote par correspondance peut être demandé, par écrit, jusqu'au jeudi 18 novembre auprès de la chancellerie. Quant au vote par anticipation - durant lequel il ne sera plus possible de voter par correspondance – il sera ou-vert dès le lundi 22 novembre à minuit au samedi 27 à 6 heures. Et c'est comme d'habitude que les autres électeurs sont invités à voter à la salle de la Croix-Bleue, de 9 h à 16 heures samedi 27 et de 9 h à 12 heures le

Groupe vocal du Moutier Ça repart!

lendemain. (Imp)

Bonne nouvelle! Après une prise de contact positive avec Frédéric Eggimann, tous les choristes du Groupe vocal du Moutier sont heureux d'annoncer son redémarrage. Ses membres sont dorénavant invités à se retrouver tous les mardis soir. de 20 h à 22 h à la Maison de paroisse. La prochaine répétition est agendée à demain, mardi 16. Les responsables du groupe espèrent que ce nouveau départ incitera les personnes hési-tantes à les rejoindre. (Imp)

AGENDA

Club jurassien Histoire de champignons

Demain mardi 16 novembre, le Club jurasien a invité le professeur Yves Delama-delaine, Dr en biologie à l'Université de Neuchâtel et mycologue aux larges connaissances. II donnera une conférence sur le thème «Les champignons, un troisième règne bien mystérieux». Son exposé a lieu au forum de la Fondation Sandoz dès 20 heures. (Imp)

Le Locle: ouverture de la 61e Biennale des amis des arts

Un pont entre les deux villes

Les deux cités du Haut sont de plus en plus amenées à collaborer sport ou la culture. De telles initiatives ne peuvent que renforcer et dynamiser l'image d'une vision régionale des choses et rendre les actions communes d'autant plus crédibles. Dans cette optique, la société des amis des arts (SAA) de La Chaux-de-Fonds a associé la ville du Locle à l'organisation de sa 61e Biennale. Elle a été inaugurée samedi au Musée des beaux-arts (MBA) de la Mère-Commune.

Poursuivant sa vocation de spécialiste de l'estampe, le MBA du Locle accueille donc les œuvres consacrées à la gravure, la photographie et le dessin, alors que celui de La Chaux-de-Fonds est branché sur la peinture, la sculp-

ture, les installations et la vidéo. Cette complémentarité a permis dans des domaines aussi variés à Jean Grédy, président du coque la politique, l'économie, le mité du MBA du Locle, d'affirmer aujourd'hui «la nécessité de penser région; une démarche bienvenue qui établit un pont entre les deux villes».

> De son côté, la présidente de la SAA, Janine Perret Sgualdo, a remercié tous les artisans qui ont donné vie à cette manifestation: «Le jury, soucieux de respecter la nouvelle orientation voulue par la SAA et qui vise à dresser un constat de la création artistique dans la région, a retenu les artistes (53 sélections sur 124 envois) dont les œuvres lui paraissaient les meilleures».

Se référant aux turbulences qui avaient passablement perturbé le déroulement de la précédente édition, les membres du jury ont précisé que cette 61e Biennale a été celle du compro-

«Afin d'aller dans le sens des intentions de la SAA, qui fixait à la biennale un caractère festif et convivial permettant au spectateur de se faire une idée régulière de la production locale... dans les courants de l'art actuel ou non, nous avons renoncé à adopter toute attitude trop sélective face aux travaux présentés. Il a même été tenté d'accepter l'ensemble des envois, sans distinction aucune, à l'exception des prix; ce qui aurait constitué à nos yeux la seule réponse cohérente à l'orientation souhaitée par la SAA», ont-ils ajouté.

Au-delà de son inapplication matérielle, une pareille décision aurait mis en question l'existence même du jury, lésé les artistes dans leur attente et modifié le sens de la manifestation. Peu satisfait de cette nouvelle tournure, le jury est convaincu que la formule est perfectible et que d'autres solutions devraient être envisagées. «Nul doute cependant que notre exposition fera découvrir de jeunes talents et qu'elle attisera les conversations au moins jusqu'à Noël», a conclu Mme Perret Sgualdo, avant de procéder à la distribution des prix.

 Au Locle, l'exposition est ouverte du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h, jusqu'au 3 janvier Balalaïka et piano en concert

Paysages de là-bas

Anne et Micha Makarenko, invités de l'ACL, ont célébré la balalaïka, vendredi au Casino du Locle. Le public ne s'y est pas trompé, il a réservé une ovation au duo.

Micha Makarenko, arrière-petit-neveu de Scriabine, nostalgique de sa terre d'origine, rend ses lettres de noblesse à la bala-laïka, instrument traditionnel russe. Il en connaît la longue histoire, il en a découvert les premières manifestations au XIIIe siècle déjà.

Avec ferveur, il parle de l'instrument triangulaire, à trois cordes, d'un ambitus de trois octaves et demie. Il déclame un poème de Pouchkine en russe, dépaysement garanti. Les airs mélancoliques et joyeux se succèdent, rendent compte de la virtuosité de Micha Makarenko et d'Anne Perchat, pianiste.

Le duo puise ses sources dans

la tradition vivante russe, sans oublier un clin d'œil au classique avec une sonatine de Beethoven pour mandoline et piano, jouée à la «domra» par Micha Makarenko. Et où pourrait-on placer la Valse des fleurs de Tchaïkowsky, dans la version originale pour piano, ailleurs que dans un programme de ce genre? Airs tziganes russes, le programme s'est terminé par le célèbre air roumain «La Ciocîrlia» (l'alouette) tandis qu'Anne Per-chat au piano imitait le cymba-

Mieux que soutenu par le piano d'Anne Perchat, communiquant dans la même respiration, le même élan, Micha Makarenko a fait comprendre un peu de sa terre d'origine.

Les deux artistes ont donné des concerts scolaires pour quelque 500 élèves du Locle. Nous y reviendrons dans une prochaine

Immeuble Temple 7

Vendu aux enchères

Agissant pour le compte de l'Office des faillites du district de Courtelary, celui du Locle procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble Temple 7, propriété de Decalco S.A. à Corgémont.

La vente de ce qui fut une des premières «tours» du Locle aura lieu vendredi 17 décembre à 10 h 30 à l'Hôtel judiciaire.

Cette construction abrite notamment la boulangerie Freyburger et son laboratoire au sous-sol ainsi que le magasin de chaussures Bata, un salon de coiffure, un cabinet médical de même que de nombreux appartements, précise le descriptif paru dans la «Feuille officielle».

L'estimation officielle de l'an dernier se monte à 2,650 millions. (Imp)



Cérémonie au Locle

Pour son travail photographique, Pascal Bourguin a recu le Prix de la biennale offert par Ebel S.A. (Favre)

fondation la résidence Home médicalisé, Foyer de jour et appartements

10e anniversaire de l'ouverture de Billodes 40 Journée «Portes ouvertes»

Samedi 20 novembre 1993

de 9 h 30 à 11 h 15 et de 13 h à 16 h 30

Bus navette Départ Côte 24 / Mireval 9 h 30 - 10 h - 10 h 30 - 13 h 30 14 h - 14 h 30 - 15 h - 15 h 30

Retour Billodes 40 10 h 15 - 10 h 45 - 11 h 15 - 14 h 15 14 h 45 - 15 h 15 - 15 h 45 - 15 h 15



Nos magnifiques calendriers

Vues de la Suisse ou d'animaux, en couleurs

Seat Ibiza Disco

Garage des Brenets, K. Winkler Grande-Rue 32. Ø 039/32 16 16

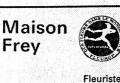
Publicité intensive,

Publicité par annonces

5 portes, 1990, 46 000 km.

Fr. 8100.-. Garantie 100%

Fax 039/31 86 78



Tél. 039/31 47 37

Touiours des fleurs pour embellir la vie!

DIVERS

1994

Fr. 7.— (pas a envoi co. remboursement)

ASLOCA

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

En vente

à la réception

de L'Impartial:

Rue Neuve 14

Rue du Pont 8 2400 Le Locle

cartonnée) au

ou verser le montant

d'expédition (fourre

Journal L'Impartial, CCP 23-325-4

(pas d'envoi contre

le lundi de 18 à 20 heures.

Ø 039/23 46 86 ₁₃₂₋₅₀₅₅₄₃

Permanence

juridique

Bail à loyer

Pour toutes

vos questions,

sur rendez-vous

+ Fr. 3.50 pour les frais

2300 La Chaux-de-Fonds

IMMOBILIER

LOGEZ-VOUS AU LOCLE

Appartement 3 pièces balcon Mensualités dès Fr. 500.-

+ charges Ø 038/24 57 31

A louer au Locle 2 ateliers $2 \times 75 \text{ m}^2$ Bureaux 75 m²

Ø 039/31 28 70

garage

Michel Liechti

Toutes margues

PNEUS

D'HIVER

PRIX CHOC

La Claire 3-5

Le Locle Ø 039/31 15 15

L'annonce,

reflet vivant

du marché

157-14464

places d'hivernage

A louer

pour voitures aux Ponts-de-Martel Ø 039/37 16 37 157-14414

MINI-ANNONCES

demandes d'emploi

Dame Suisse, cherche **TRAVAIL À DOMICILE** ou quelques heures de ménage. © 039/28 18 56 132-511228

Dame portugaise, cherche TRAVAIL DANS CUISINE OU NETTOYAGE CHAMBRES. Ø 039/53 17 86 132-511240

Jeune homme, cherche, TRAVAUX NET-132-5112246 **TOYAGES**. Ø 038/63 13 98

Jeune homme, cherche, **TOUT GENRE TRAVAIL.** Ø 039/28 76 06 132-511213

MÉCANICIEN DE FABRIQUE,

cherche travail le soir dès 17 heures. © 039/31 82 55, repas. 15 157-500692

• offres d'emploi

Cherchons, GENTILLE NOUNOU, pour s'occuper à la journée d'une petite fille de 4 ans, allant à l'école à la demi-journée. De préférence à notre domicile (La Chaux-de-Fonds). Ø 039/28 26 42, midi et soir.

immobilier

A louer JOLI APPARTEMENT 11/2 PIÈ-CE, centre La Chaux-de-Fonds, ascenseur. © 039/23 11 16

La Chaux-de-Fonds, à louer, GRAND 3 **PIÈCES**, rénové. Fr. 900.– + charges. Libre dès 1.1.94. Ø 039/23 06 76, le soir, 038/22 34 81, la journée.

louer, centre Le Locle, APPARTE-MENT 4 PIÈCES, rénové, cuisine agencée. Fr. 960.- charges comprises. Ø 039/31 39 77

A louer au Locle, Bellevue, APPARTE-MENT 2 PIÈCES MEUBLÉS, avec place de parc. Fr. 600.- charges comprises. Ø 039/31 87 64

A louer, APPARTEMENT 3 PIÈCES, Fr. 587.- charges comprises, 3e étage, ascenseur, libre tout de suite.

dans le Haut-Doubs. Ø 0033/81 43 78 54, après 19 heures.

A louer, quartier gymnase, APPARTE-MENTS 2 PIÈCES. Loyers modérés. Ø 039/23 26 58, dès 14 heures.

A vendre TERRAIN EN ESPAGNE, tout près de la mer avec une baraque.

Ø 039/23 23 92, après 19 heures. 132-511192

pas, appelez-nous! Nous nous tenons à votre entière disposition afin de vous aider à trouver l'appartement idéal.

Ø 039/23 26 57 (heures de bureau)

• chambres à louer

CHAMBRE À LOUER, centre La Chauxde-Fonds à partir de Fr. 350.-. © 039/23 11 16 132-509064

vacances-voyages

JAVÉA/ESPAGNE, VILLA AGRÉA-BLE. Prix hors saison exceptionnel. alors pourquoi supporter le froid hivernal. @ 039/31 42 96. 157-500676

à vendre

HORLOGE MORBIER, chêne massif, Louis XV, double violon. Fr. 3950.-Ø 039/31 42 96.

divers

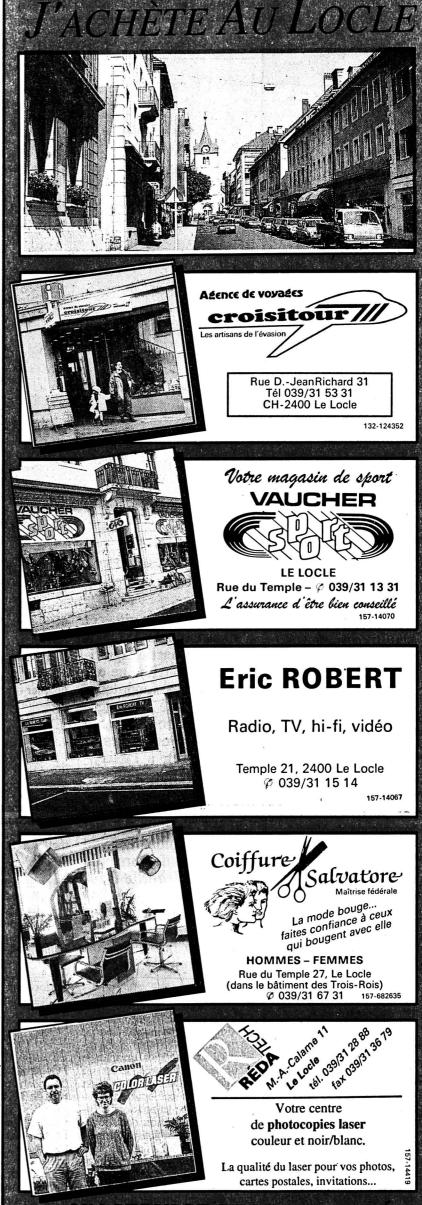
PARENTS! Des questions éducatives vous préoccupent? Parents-Information écoute et renseigne. Lundi 18 à 22 heures, mardi-mercredi 9 à 11 heures, jeudi 14 à 18 heures. Ø 039/23 56 96.

• marché de l'occasion

NISSAN 1600 cm³, 1985, 75 000 km, bon état, Fr. 4500.–. *♀* 039/28 79 67

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots) Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues





GARAGE DU STAND SA AVIS À NOTRE FIDÈLE **CLIENTÈLE**

Pendant la durée des travaux, tous nos services: Essence - Kiosque - Shop sont transférés rue Girardet 33 - Le Locle

ENTILLES SA – Station



(à 50 mètres, direction de la ville)

Notre personnel habituellement à votre disposition sera très heureux de vous accueillir provisoirement et ceci selon un horaire inchangé:

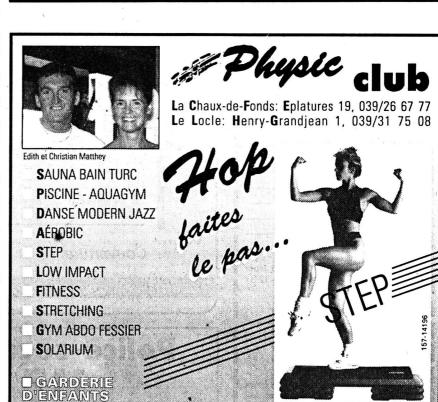
Lundi-vendredi de 6 h 30 à 20 h 00 Samedi-dimanche de 8 h 00 à 19 h 00

Automate de nuit avec toutes les cartes et billets de Fr. 10.- et Fr. 20.-

Dès le début de l'année 1994, au Garage du Stand SA vous trouverez une station modernisée, toujours avec le même personnel.

Nous remercions notre fidèle clientèle de sa compréhension.

132-12006



doléances

En l'absence de Léon Dotal, retenu par la maladie, c'est Christian Joset, secrétaire de l'Association des commercants non sédentaires du Pays de Montbéliard qui a ouvert le feu: «quelle que soit l'étiquette des gouvernements et leurs promesses électorales, les implantations de grandes surfaces continuent», observe-t-il, constatant que «Balladur a la faculté de changer très rapidement d'avis sur le gel ou le dégel de ces implantations».

Mais si les grands magasins

demeurent la bête noire des commerçants ambulants, ces derniers évoquent en outre «une maladie comparable au mildiou qui gangrène inexorablement notre métier». C. Joset accuse en effet «la prolifération des fripiers, soldeurs, souvent des sans domicile fixe, présents sur nos foires et marchés avec des vête-ments déjà portés et jetés sur des lits de camp délabrés». L'association des commerçants non sédentaires du Pays de Montbéliard-Belfort demande officiellement aux élus de la soutenir «afin que cesse cet envahissement». Christian Joset attend des pouvoirs publics qu'ils instaurent des quotas afin

de limiter ces concurrents dé-André Triboulet, maire de Damprichard, ne s'est pas engagé sur ce terrain, mais a exprimé sa solidarité à l'égard du commerce de proximité.

(pr.a)

Droits de douane

Parrenin proteste

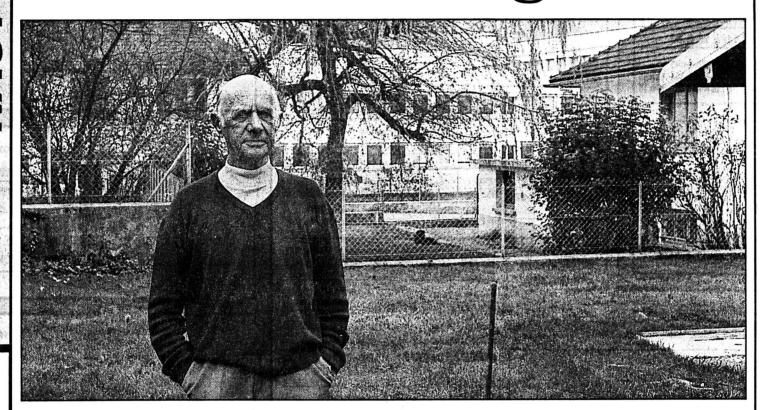
La proposition de la communauté européenne visant dans le cadre du GATT à abaisser les droits de douane sur les produits horlogers importés provoque une vive réaction de Joseph Parrenin, maire de Thiébouhans et

conseiller régional socialiste.

Dans un courrier adressé à Jacques Delors comme à Edouard Balladur, il considère que «cette mesure serait inacceptable», attirant l'attention sur le danger d'un tel accord «qui porterait un coup très dur notamment au bassin d'emploi de Maîche, Morteau où plus de la moitié des entreprises ont un lien direct avec l'horlogerie».

Morteau: ventes aux enchères de l'empire Cattin

La mort d'un géant



Louis Caille-L'Etienne Le tout premier ouvrier de Cattin.

BRÈVES

Morteau Saucisses Agrandissement

Dominique INGLADA

Rédaction

du HAUT-DOUBS Tél: 81 64 03 80

Fax 81 64 21 08

Alain PRETRE

Roland VERY

Denis ROY

Morteau Saucisses, dirigée par M. Jacquet, a des proiets d'agrandissement à côté de ses locaux actuels. Lors du dernier Conseil municipal, la commune a décidé de lui céder le terrain à 45 FF/m² et l'ancien chalet du Syndicat d'initiative pour la somme de 40.000 FF. Cette session permettra à l'entreprise d'utiliser un terrain bien placé à un prix de revient acceptable. Le projet tend à doubler la production actuelle. (dry)

Morteau Sage gestion des eaux

La commune de Morteau a décidé d'adhérer au SAGE (schéma d'aménagement et de gestion des eaux). Douze cantons et 221 communes sont concernées de la source du Doubs au barrage du Châtelot. Cette structure se chargera de l'étude des pollutions de rivières ainsi que des pertes.

AGENDA

Morteau Foire aux skis de la MJC

La MJC de Morteau orga nisera sa traditionnelle Foire aux skis, samedi 20 novembre, à partir de 13 h 30, à l'Ecole du Centre. Les dépôts de matériel pourront s'effectuer à partir du ven-dredi 19, à 17 h, ainsi que le samedi, de 9 h à 11 heures.

tuant une partie significative du patrimoine acquis par les fondateurs de la société horlogère Cattin sont mis en vente publique (5 novembre et 3 décembre), à l'exception du bâtiment industriel toujours en activité avec 30 salariés. Louis

d'appartements consti-

Caille-L'Etienne, 82 ans, l'un des pionniers de cette manufacture de montres à laquelle il fut entièrement dévoué durant toute sa période florissante, assiste avec

tristesse à la dislocation

de cet empire.

«J'ai pleuré à la vente du 5 novembre», avoue Louis. La dispersion des biens immobiliers de ce qui fut un véritable géant industriel et financier arrache le cœur de cet homme. C'est un l'Oscar de l'exportation. L'enpeu de sa vie qui s'en va mais en même temps cet épisode douloureux ravive sa mémoire. Encore que l'évocation des souvenirs lui soit pénible, mais néanmoins il se livre facilement à cet exercice comme pour exorciser une réelle souffrance. On comprend sans peine l'émotion suscitée chez cet homme qui a don-

Une vingtaine de villas et né 40 ans de sa vie à la maison Cattin.

PREMIER OUVRIER

Louis Caille-L'Etienne fut le premier ouvrier d'Emile Cattin, PDG-fondateur de la société en 1929. A l'époque, Emile Cattin démarra modestement son activité dans «sa petite maison construite dans le quartier du Mon-dey grâce à la loi Loucheur». Louis était donc à ses côtés. Les affaires s'avérant prospères, un atelier salue la première étape d'un développement que l'on ne soupçonnait pas alors aussi prometteur. Seulement, la guerre déclarée, les approvisionne-ments en ébauches suisses furent suspendus. Emile Cattin, contraint au chômage technique, transforma ses ateliers en hôtel. La paix revenue, et avec elle Louis Caille, de retour de Bavière après cinq ans de capti-vité, la société Cattin reprit du service. Un retour sur la scène horlogère qui propulsa rapidement la manufacture au zénith.

OSCAR DE L'EXPORTATION

En 1960, Emile Cattin reçoit treprise a progressé en effet de plus de 300% en cinq ans sur les marchés étrangers. En 1961, Cattin, qui expédie hors de l'Hexagone plus de 300.000 montres par an, donne l'heure aussi bien à la Finlande, à l'Arabie séoudite, à la Jamaïque, à Cuba, qu'aux îles Fidji.

En Afrique, particulièrement,

la montre de Morteau est alors à l'horlogerie ce qu'est la 404 Peugeot à l'automobile. Cattin surfe sur la vague du succès, régnant en maître quasi-absolu sur le marché de la montre populaire. Dans les années 60-62, correspondant à la construction de l'usine actuelle à la rue du Général de Gaulle, Cattin assure à elle seule 79% des exportations horlogères françaises.

«C'est le plein boum. A ce moment-là nous étions près de 400 ouvriers», rapporte M. Caille-L'Etienne. Une réussite construite à la force du poignet par Emile Cattin. «Il avait du culot, il était très hasardeux et très dur à l'usine», témoigne Louis, avec un respect qui n'a d'égale que l'immense admiration qu'il voue toujours à ce capitaine d'industrie. Louis, en sa qualité de chef d'atelier, faisait partie des cadres. Une position sociale donnant droit à la jouissance gratuite d'une villa de fonction construite par Emile Cattin dans l'enceinte du domaine. Il y en avait une bonne douzaine réservées à l'encadrement et autant de logements sociaux mis à disposition des ouvriers au Clos-Jeune. Louis Caille comme tous ses collègues qui avaient une responsabilité «faisait sa lanterne tous les dimanches matin». Une mission consistant à contrôler la bonne marche des montres.

«UN CŒUR D'OR»

La grande médaille d'or décernée à Louis Caille-L'Etienne témoigne de la confiance que son patron lui manifestait. «J'étais tellement ami avec M. Cattin», lâche Louis, ajoutant «qu'il avait un cœur d'or». Il insiste sur les qualités humaines de ce PDG, qu'un caractère de prime abord rugueux et que des colères mémorables avaient tendance à éclipser. Ainsi, Louis se souvient maintes fois «avoir porté à la demande de M. Cattin des postes de radio et de télévision à des gens qui n'en avaient pas». Louis sigale en outre qu'Emile Cattin «avait deux apparte-ments sur la Croisette à Cannes qu'il mettait gracieusement à la disposition de ses ouvriers malades ou des vieux à la retraite».

(Impar-Prêtre)

Louis n'est jamais revenu à l'usine depuis son départ en retraite. Il veut garder intact le souvenir de la société Cattin telle qu'il l'a connue durant 40 ans: grande et conquérante. A l'époque, la montre Cattin, à l'image de la Swatch aujourd'hui, véhiculait quelque chose de magique. On ne lui résistait pas. Louis Caille-L'Etienne se souvient par exemple s'être rendu à vélo au camp du Valdahon à l'invitation des officiers qui voulaient des montres Roskopf. Le lot de cinquante pièces proposé par Louis s'est vendu en cinq minutes. Un coup de fou-

L'attribution, il y a quelques jours à Paris lors de la «Nuit des Cadrans d'Or», d'un prix «Coup de cœur» à un modèle 93 marque-t-il le signe d'une renaissance? Pr.A.

FINANCE



Je rembourserai par mois env. Fr.

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue

L. Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 — 12.15) 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

> 039 - 23 16 12 X*pr*ocrédit

Taux annuels effectifs globaux de 14,2 à 15,9% y compris assurance solde de dette, frais d'administration et commissions.

Echafaudages S.A. Barras



Couverture

Ferblanterie

CERNIER Tél. 038/53 22 43 Fax 038/53 28 88

Police-secours:

OCCASION D'EXPO-

CUISINES

Super-rabais sur de nombreux appareils d'exposition: cuisines agencées et appareils électroménagers de toutes marques!

Apportez les mesures de votre cuisine avec vous. Sur demande, également conseil à domicile.

Entreprise générale Fust

Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%. "Pas de rénovation sans offre FUST!"

CUISINES BAINS ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Neuchâtel, rue des Terreaux 7 Bienne, rue Centrale 36 Yverdon, rue de la Plaine 5

038 25 53 70 032 22 88 77 024 21 86 16

CALVITIE? Cheveux clairsemés?

Un nouvel espoir pour vous grâce à

LA METHODE MICRO-PLUS®

Grâce à l'emploi de la micro-technique, il nous es vous garantissons par écrit que vos cheveux von repousser naturellement comme auparavant. Pour el savoir plus sur ce traitement spécial contre la chut

041 23 37 22 ou 021 311 37 40

REGENCY LCROWN Obergrundstr. 3, 6003 Lucerno



Nom/Prénom Adresse

Tél.B

L'annonce, reflet vivant du marché

La Chaux-de-Fonds

reçoit

Bülach

Patinoire des Mélèzes

Championnat de ligue nationale B Mardi 16 novembre 1993 à 20 heures

Les cannes sont offertes par:

Noël Forney S.A., chauffage Rue de la Paix 111, 2300 La Chaux-de-Fonds

Les pucks sont offerts par:

Léopold-Robert 16-18, 2300 La Chaux-de-Fonds

Brechbühler Transports Joux-Perret 4, 2300 La Chaux-de-Fonds

Restaurant Piscine-Patinoire

Ch. des Mélèzes 2, 2300 La Chaux-de-Fonds

Léopold-Robert 115, 2300 La Chaux-de-Fonds





Carte de membre du Puck-Club: no 25 gagne un bon de Fr. 30.-au restaurant de la Patinoire; no 111 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mélèzes

MAIGRISSEZ SAINEMENT

quel que soit votre âge.

Et surtout ne «jouez» plus A L'OBÉSITÉ-ACCORDEON

qui est le pire ennemi de votre physique et de votre psychisme.

Devenez mince et surtout apprenez à le rester.

Les résultats d'un amaigrissement sain sont obligatoirement:

la santé, la joie de vivre, le dynamisme, la peau nette, le teint frais, le corps et le visage rajeunis.

Chez Hygial, depuis 10 ans

des milliers de femmes et d'hommes ont appris à rester mince sans se priver.

Perdez 10 kg en 37 jours

et + ou - en + ou - de temps

à l'issue duquel un bilan médical vous donnera la mesure de votre santé.

Hygial - Cabinets-conseils d'hygiène alimentaire.

Le spécialiste de l'amaigrissement rapide sans carence.

Genève 022 786 60 49 Lausanne

Sion 021 323 58 34 027 22 48 88

Neuchâtel 038 25 37 07

Fribourg 037 22 44 45

Le mot mystère

Définition: qui use ou polit par frottement, un mot de 8 lettres Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 5

R	А	L	s	R	E	v	N	E	0	E	L	В	0	N
E	Р	P	A	N	A	В	E	R	R	N	T	0	0	E
v	P	R	ı	G	E	M	ı	R	E	1	Α	s	R	R
U	E	U	E	М	U	R	G	A	U	s	A	G	E	D
E	R	N	E	G	м	R	E	R	L	R	С	P	R	N
U	Т	E	E	A	A	E	F	1	F	R	0	ı	D	E
E	E	L	R	В	D	М	С	N	N	Ε	N	E	E	С
T	Α	ı	U	A	E	А	ı	F	1	A	С	С	R	R
E	E	G	L	E	R	E	F	ı	N	A	L	0	A	s
R	E	Α	L	N	E	R	N	X	F	Ą	A	L	N	R
С	В	D	Α	E	0	С	E	E	И,	s	v	E	E	D
0	ı	G	ı	N	L	т	R	G	s	1	E	ı	G	R
R	E	Т	Т	U	L	Р	s	E	N	E	N	U	R	В
D	ı	Α	R	R	R	R	E	1	M	Α	R	E	Е	Ε
E	L	E	v	Р	E	D	s	Α	Р	E	R	Α	v	Α

A Agent Agrume Aller Allure **Alvin** Avare **B** Balade Brune C Carnage

Cendre

Corde

Crête

D Druide

Croassé

Conclave

E Ebène **Ecole** Ecrémé Envers Froide Frontal Frugal

Fécond Fruit Gémir Genre Grabuge Image

Inclure

Infixe

Lord

Influer Infrason Lanière Lanifère Légume Lutter Marier Nappe Navire Nègre Noble

Onagre

Paire

Panier

Perte **Piston** Préface Prune Prune R Raid Ramier Ranger Repas Revue Ruine S Scier T Tonlieu **U** Usage

V Venin

TOUT LE MONDE PEUT AIDER!



DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on

les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres

retournera le plus

tôt possible

CPJN

Centre de formation professionnelle du Jura neuchâtelois La Chaux-de-Fonds

ORTES OUVERTES

Le public est cordialement invité à visiter les classes en activité et à s'informer

Vendredi 19 novembre 1993 de 18 à 21 h 30 Samedi 20 novembre 1993 de 9 à 11 h 45

BÂTIMENT PROGRÈS

Rue du Progrès 38-40

Ecole technique - ET

Mécanicien de machines option petite mécanique de précision et automatisation, mécanicien en automobiles, micromécanicien, mécanicien faiseur d'étampes, horloger rhabilleur, dessinateur de machines, dessinateur en microtechnique, technicien en microtechnique options construction micromécanique et construction horlogère, technicien en mécanique option construction, technicien en informatique option technique mécanique, technicien en restauration d'horlogerie ancienne. Information sur le baccalauréat professionnel technique: salle 371 le vendredi à 17 h 30 et à 20 h.

BÂTIMENT **DE L'ABEILLE**

Rue de la Paix 60 Rue Jardinière 68

Ecole technique - ET

Atelier de soudure.

Ecole d'art appliqué - EAA

Classes préparatoires, ateliers de bijouterie, sertissage, gravure et graphisme.

Ecole de couture - EC

Option diplôme N-MOD, option CFC.

Ecole professionnelle des arts et métiers -

Classes de coiffeurs, décorateurs-étalagistes, décorateurs d'intérieurs et électroplastes.

Ecole de préparation aux formations paramédicales et sociales - EPPS (Ecole de degré diplôme).

Classes de préapprentissage - AP

BÂTIMENT **DES ARTS ET MÉTIERS**

Rue du Collège 6

Ecole professionnelle des arts et métiers -

Peintres en automobiles, tôliers en carrosserie.

FINANCE

41/2% lettres de gage

SÉRIE 281, 1993-2005, DE FR. 400 000 000

BUT

ment de la série 175, venant à échéance, et de la série 195, denoncée, ainsi qu'octroi de nouveaux prêts aux banques membres, conformément à la loi sur l'émission de lettres de gage

PRIX D'ÉMISSION

101,25%

SOUSCRIPTION

jusqu'au 18 novembre 1993, à midi

DURÉE

12/10 ans

COUPURES

titres au porteur de fr. 5000 et fr. 100000

LIBÉRATION

au 15 décembre 1993

COTATION

aux bourses de Bâle, Genève et Zurich ainsi qu'à la bourse téléphonique de Berne

NUMÉRO DE VALEUR

du canton de Genève

Les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais auprès des banques

Banque Cantonale d'Argovie Banque Cantonale d'Appenzell Rh. E. Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I. Banca dello Stato del Cantone Ticino Banque Cantonale de Bâle-Campagne Banque Cantonale de Bâle **Banque Cantonale Bernoise** Banque de l'Etat de Fribourg Banque hypothécaire

Banque Cantonale de Glaris Banque Cantonale des Grisons Banque Cantonale du Jura **Banque Cantonale Lucernoise**

Banque Cantonale Neuchâteloise Banque Cantonale de Nidwald Banque Cantonale d'Obwald Banque Cantonale de St-Gall Banque Cantonale de Schaffhouse Banque Cantonale de Schwyz

Banque Cantonale de Soleure Banque Cantonale de Thurgovie Banque Cantonale d'Uri Banque Cantonale du Valais **Banque Cantonale Vaudoise Banque Cantonale Zougoise** Banque Cantonale de Zurich **CEG Genève** Crédit foncier vaudois



Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses

44-4856/4×4

Rédaction

de NEUCHÂTEL

Tél: 038/21 26 08

Fax: 038/21 38 34

Anouk ORTLIEB

Tél: 038/41 35 15

Tél: 038/51 19 07

Marin-Epagnier

Annette THORENS

BRÈVES

Prix pour le Papiliorama

Le 22 novembre à Zoug, la

fondation Doron de la so-

ciété Marc Rich & Co re-

mettra le prix Doron 1993,

doté d'une somme de 300.000 fr et destiné à ré-

compenser les personnali-

tés ou les institutions

suisses qui se sont particu-

lièrement distinguées dans

les domaines scientifique,

culturel ou humanitaire. Outre l'astronaute Claude

Nicollier, premier Suisse de

l'espace, et le producteur de

films bâlois Arthur Cohn, le

prix récompensera cette an-

née le Dr Maarten Bijleveld

van Lexmond, fondateur du

Papiliorama, à Marin-Epa-gnier. (comm)

Claudio PERSONENI

Neuchâtel: portes ouvertes à l'Ecole technique du CPLN

Esprit d'innovation à revendre Deux ou trois cliquetis pas peu fier, Joachim, un des mécaniques un bras qui huit élèves de la classe du profes-

mécaniques, un bras qui se déplace grâce à un... moteur d'essuie-glace puis un léger chuintement de ventouse et voilà les rythmes de Pow Wow envahissant la classe. Juke-box maison à l'appui ou «fantastique» axe de machine à commande numérique, à l'Ecole technique (ET) CPLN, on sait faire

preuve d'esprit inventif quand il s'agit d'en remontrer à la galerie. C'était vendredi et samedi à l'occasion des portes ouvertes de l'établissement. Décoiffant.

Oui a dit que les techniciens étaient des gens austères? A l'ET du CPLN, on est bien loin du cliché. Les quelque 1500 visiteurs qui ont déambulé, vendredi soir et samedi matin, dans les cinq étages de l'établissement à l'occasion de ses traditionnelles portes ouvertes ont pu s'en ren-

dre compte in situ. Parmi la foule de réalisations et présentations conçues spécialement pour le rendez-vous, les électroniciens de troisième année ont vraiment fait fort. En détournant un lecteur CD tout ce qu'il y a de plus normal par l'adjonction de force cartes, circuits imprimés maison, vis et boulons, ils ont construit leur propre juke-box. «Au début, on se tirait des plombs. Il y avait 36.000 problèmes. Mais à la fin, ça a été vraiment chouette de

voir que ça marchait», raconte,

huit élèves de la classe du professeur Jean-Marc Delley.

Du côté des techniciens en électronique, on n'était pas en reste: «Ils ont conçu un axe de machine à commande numérique vraiment surprenant. C'est un truc absolument fantastique», commente Pierre Gre-maud, directeur de l'établissement, qui remarque que les élèves sont particulièrement mo-tivés par les projets préparés pour ces journées.

Si les nombreuses réalisations présentées ont passionné parents,amis et... petites amies venus en masse lors de ces journées destinées avant tout à «recruter» les élèves de demain, à 80%, les questions des visiteurs ont porté sur les nouvelles filières de bac professionnel, constate Jean-Michel Oswald, directeur adjoint. Depuis la rentrée, soixante élèves suivent en effet les deux formations (3+1 ou 3 intégré) devant leur permettre ensuite d'entrer dans la future Haute école spécialisée que deviendra l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, au Locle.

ENGOUEMENT IMPRESSIONNANT

L'engouement pour cette nouvelle filière est vraiment impressionnant, constatent les deux mentors de l'ET. A tel point que l'an prochain, une troisième classe pourrait être ouverte, si les finances suivent... Pour le directeur comme pour le sous-directeur, l'introduction du bac professionnel donne non seulement un plus en matière d'image de marque des professions techniques, mais permet aussi de répondre à l'attente des milieux professionnels qui réclament désormais des techniciens



CPLN de Neuchâtel

L'Ecole technique a fait fort, présentant un juke-box (Impar-Galley) maison.

ayant une bonne culture générale, notamment en matière de langues étrangères.

Un message bien compris par les élèves eux-mêmes: certains,

qui avaient amorcé leur formation sous l'ancien régime, ont même demandé à recommencer dans la nouvelle filière, relève Pierre Gremaud.

Uni de Neuchâtel

Bisbille autour d'une grève

La grève votée pour aujour-d'hui par l'assemblée générale de la FEN met en ébullition les milieux estudiantins et ceux des jeunes représentants des partis politiques.

A la suite de l'annonce de la constitution d'un Groupe pour une Université de Neuchâtel, militant «contre cette grève jugée comme insultante et irresponsable» et dont la séance constitutive doit avoir lieu aujourd'hui à 12 h 15 à l'aula de l'Université, les Jeunes socialistes neuchâtelois prennent position.

Dans un communiqué, les JSN jugent que «les arguments utilisés par le comité antigrève sont mensongers et bien plus insultants pour l'ensemble des étudiants que la grève proposée par la FEN». Pour les JSN, l'étudiant cotise à l'AVS et paie des impôts sur tout travail temporaire. Il est donc aussi contribuable. De plus, la hausse des taxes mettra dans la gêne de nombreux étudiants si elle n'est pas accompagnée d'une hausse des bourses servies par le canton, qui sont d'ailleurs les plus modestes de Suisse. Outre une révision de celles-ci, les JSN demandent au Conseil d'Etat de faire preuve de plus de souplesse dans les négociations avec le représentant légitime des étudiants, la FEN, et souhaitent une rediscussion de la solution de taxes calculées en fonction des revenus des parents. (comm-cp)

Auvernier **Une moto** dans les escaliers

M. J. L. M., de Cortaillod, circulait à moto, samedi à 22 h 15, de Peseux à Co-Iombier. Peu avant le pont CFF à Auvernier, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui glissa sur la chaussée. Ne parvenant pas à relever sa moto, il se fit aider par deux personnes. Ces dernières voulant appeler la police, le motard prit peur, remonta sur sa moto et repartit en direction du chemin Racherelles. Arrivé au bout de cette voie, il n'a pas remarqué les escaliers et chuta. Blessé, le motard a été conduit à l'Hôpital des Cadolles.

AGENDA

Montézillon

Des nonnes à l'Aubier

Sur le ton de l'humour du prochain et de la bonne humeur, les «Nonnes Troppo» se produiront jeudi 18 novembre, à 20 h 30, à L'Aubier, à Montézillon. Réservations: (038) 30 30 10. (comm)

Théâtre du Pommier Un tendre fada

Les 17, 18, 19 et 20 novembre, au Théâtre du Pommier de Neuchâtel, la Saison du rire a invité Thierry Romanens, hurluberlu, clown, poète, paysan, rocker et tendre fada, qui interprétera son dernier chef-d'œuvre au titre shakespearien: «Qu'est-ce que vous foutez dans ma salle de bain?». Réservation des places: CCN, (038) 25 05 05. (comm)

Du vent dans les plumes

Lac de Neuchâtel: recensement des oiseaux d'eau

Une douzaine de volontaires a procédé hier au recensement des oiseaux d'eau de la rive nord du lac de Neuchâtel. Si les hôtes habituels du plan d'eau neuchâtelois sont bien là, le fort vent a provoqué quelques surprises.

Dans le cadre d'un recensement européenne et destiné à permettre de determiner et mieux protéger les zones où les oiseaux hivernants se réfugient, les membres du GEON (Groupe d'études ornithologiques neuchâtelois), assistés de fidèles du Club jurassien et des Chasseurs sans fusil, ont procédé hier dès 8 heures au recensement automnal des oiseaux d'eau de la rive nord du lac de Neuchâtel, soit

de Saint-Blaise à la frontière cantonale de Vaumarcus.

Premier constat, entre fuligule morillon (un peu plus nombreux), fuligule milouin, foulque, canard colvert et autre canard chipeau, les hôtes habituels de l'hiver sont au rendez-vous. Dans des proportions quasibisannuel pratiqué à l'échelle ment pareilles à l'an dernier, explique André Schertenleib, animateur du GEON.

Deux phénomènes sont venus perturber le recensement. Outre une régate se tenant sur le lac, le fort vent a entraîné le regroupement des oiseaux dans les criques et cours d'eau abrités. «On en a dénombré jusqu'à 3000 dans certains endroits», relève le passionné d'ornithologie. La place y étant par ailleurs limitée,

une grande partie des hivernants était allée s'abriter dans la réserve du Fanel.

De plus, alors que l'on en avait observé l'an dernier, aucun rapace n'a été repéré pendant la journée d'observation. En revanche, les corbeaux freux en provenance de Russie et se rendant dans les plaines françaises pour y hiverner passaient en «La météo et le vent nomore. portant d'ouest en sont très certainement la cause», avance A. Schertenleib qui se réjouit de constater que l'été maussade vécu en Europe n'a pas eu de conséquences sur l'effectif des hivernants.

Le deuxième recensement aura lieu le 16 janvier prochain. Pêcheurs en rivière à Boudry

Uniformisation au bout de l'hameçon?

Les délégués de la Société cantonale neuchâteloise des pêcheurs en rivière (SCNPR) ont tenu leur assemblée samedi à Boudry. Pour élire un nouveau président, évoquer le dialogue nouveau entre pêcheurs et Etat en matière d'aménagement de rivières ainsi que la tendance à l'uniformisaune démission «fracassante» et un bilan réjouissant de la part de l'inspecteur cantonal.

Après 14 années passées aux commandes de la SCNPR, Michel Thiébaud a remis, samedi, son mandat de président cantonal. L'assemblée a désigné son successeur en la personne du Chaux-de-fonnier Jean-Marc Fahrni, de la société de La Gaule.

Dans sa dernière adresse en tant que président, M. Thiébaud a relevé les disparités régionales en matière de nombre de prises et de mesures minimales de capture des truites. Pour saluer l'initiative des pêcheurs du Vallon proposant une uniformisation à 26 cm et 8 prises journalières et évoquer, sur le Doubs, l'éventuel rapprochement avec les normes de capture réclamées par les collègues français à la suite de l'Accord transfrontalier ratifié récemment.

Face à l'évolution de la pêche vers un aspect de plus en plus sportif et surtout à la veille de l'introduction de la nouvelle loi fédérale et des règlements cantonaux d'application qu'il faudra élaborer, il importe aujourd'hui, pour le président sortant, d'adopter une gestion différente du patrimoine halieutique. Une gestion visant à favoriser la présence de plus de poissons matures pour assurer une reproduction naturelle.

Des aménagements de lits de rivières accueillants avec le plus grand nombre de refuges à poisson et des berges arborisées sont nécessaires. Sur ce point, les contacts avec l'Etat sont désormais bien meilleurs, a relevé pour sa part Michel Mouraux, président de la section boudrysanne, en évoquant les travaux de curage et l'aménagement de caches à poissons entrepris par l'Etat dans le secteur de la Basse-Areuse.

Sur la base des 900 carnets de contrôle de pêche rentrés à temps sur les 1200 distribués, l'inspecteur cantonal Arthur Fiechter a ensuite dressé un bilan intermédiaire assez réjouissant de la saison 1992. La pêche dans le Doubs et dans le Bieddes-Ponts a été nettement meilleure que durant la saison précédente. Du côté du Seyon, on a constaté une certaine stabilité, alors que dans l'Areuse et ses affluents, la pêche s'est légèrement améliorée. L'inspecteur a encore relevé que la priorité du canton résidait désormais dans l'aménagement du biotope et de l'habitat des rivières.

A relever encore l'annonce de la sortie «fracassante», avec effet au 31 décembre, de la société neuchâteloise des rangs de la Fédération suisse des pêcheurs en rivière (FSPP). Une décision, motivée par «la gestion peu saine de la FSPP» et annoncée hier par le président Thiébaud. Même si les statuts permettaient au président et au comité de prendre cette décision, l'assemblée des délégués a fortement regretté l'absence de consultation de la base. (cp)

La Paternelle en assemblée à Vaumarcus

«Cotis» et prestations à la hausse

Réunis samedi en assemblée à Vaumarcus, les délégués des 7 sections de La Paternelle, Société neuchâteloise de secours mutuels aux orphelins, ont accepté d'augmenter cotisations et pres-tations dès le 1er janvier 1994. Ils n'avaient pas vraiment le choix: c'était ça ou se résoudre à disparaître à court terme.

La majoration proposée représentait une augmentation moyenne des cotisations de 18%. Un chiffre variant selon le nombre de parts des membres actifs. Parallèlement, les délégués étaient aussi invités à accepter une révision à la hausse des

prestations versées en cas de décès. Le président cantonal René Schleppi et son comité ont mis tout leur poids dans la balance à l'heure du vote: «C'est ça ou mettre la clef sous le paillasson d'ici à deux ans». Depuis 1990, les pertes du fonds social se succèdent. En cause, la détérioration économique bien sûr, mais aussi et surtout des cotisations inchangées depuis 1985.

Si certains ont estimé cette hausse brutale par trop «excessive» - elle atteint 33%, soit 6 fr de plus par année pour le sociétaire ne possédant qu'une seule part – la majorité de l'assemblée s'est rangée à l'avis de son comité à l'heure du vote: les augmentations, qui entreront en vigueur au ler janvier 1994, ont été acceptées par 15 voix contre 8.

L'assemblée a aussi accepté une réorganisation du comité directeur cantonal, ainsi que la création d'un secrétariat cantonal équipé d'un nouveau système informatique pour lequel un crédit de 10.000 francs a été ratifié par l'assemblée. Un nouveau visage et de nouveaux moyens bureautiques destinés principalement à enrayer et infléchir la baisse du nombre de ses membres (2500 membres actuellement) en permettant à La Paternelle de mieux axer ses efforts sur le recrutement de nouveaux membres. (cp)

Val-de-Travers: «Le Voyage d'Oscar» et «Plouft» sur la scène des Mascarons

La relève des petits fantômes

Tous les ingrédients sont reur», présenté l'an passé, la voilà qui se poursuit avec «Le réunis pour faire flamber Voyage d'Oscar» et «Plouft». la scène des Mascarons à «Le Voyage d'Oscar», minus-cule saynète interprétée par Môtiers: un petit saut

dans la préhistoire avec Oscar, des fées, des marins, un pirate et des fan-Rédaction tômes. Plouft, et voilà! du VAL-DE-RUZ Le tout est mijoté par Tél: 038/21 26 03 une nuée de petits et Fax: 038/21 38 34 d'ados qui n'attendent Simone ECKLIN que le moment critique,

mière.

Tél: 038/61 38 77 Fax: 038/61 36 82

Rédaction du

VAL-DE-TRAVERS

Mariano De CRISTOFANO

BRÉVES

Pompiers de Cernier Du nouveau

Des changements sont intervenus chez les sapeurs-pompiers de Cenrier: le caporal Jean-Phi-lipe Crozet a été nommé sergent du corps local. Quant à Léonardo Quaglio et Hans Blunier, qui vont quitter la compagnie à la fin de l'année après res-pectivement 15 et 31 années de service, ils se sont vu remettre un souvenir par le capitaine Jean-Pierre Streit. (comm)

Les Geneveys-s/Coffrane Centenaire de l'Harmonie

La fanfare municipale des Geneveys-sur-Coffrane fêtera son centenaire les 3 et 4 juin 1994. A cette occasion, elle recevra toutes les fanfares du Val-de-Ruz. Un Comité d'organisation vient d'être formé afin de préparer cet aniversaire. Il se compose du député Frédy Gertsch, président; Pierre-Andre Gutknecht, vice-président; Daniel Châtelain, secrétaire; Denis Gutknecht, caissier; Christian Bichsel, livre d'or; Christian Hofstettler, sécurité; Monique Matthey, tombola; JB Waelti, presse; Claude Moy, Roland et Jean-Pierre Matthey, membres.

AGENDA

Le Louverain L'EREN a-t-elle encore un avenir?

Baisse du nombre des protestants dans le canton, recettes en chute libre, restructuration, coupes sombres dans les budgets... L'Eglise évangélique réforneuchâteloise mée (EREN) bat de l'aile. Et ce ne sont là que les pointes de l'iceberg; en coulisse se profilent une profonde mutation sociale et la remise en question des valeurs du passé. Dans cette perspective, l'EREN a-telle encore un avenir? Au centre du Louverain, jeudi 18 novembre, à 20 h, Jean-Jacques Beljean, président du Conseil synodal de l'EREN, répondra aux questions de Christian Georges, journaliste, Fred Vernet, pasteur, et Aline Wyss, secrétaire. (comm)

S'il n'y avait que le jeu et l'enthousiasme, l'aventure serait assez banale après tout. Mais à Môtiers, encadrée par une équipe d'adultes, la troupe des enfants et des adolescents du Groupe théâtral des Mascarons, des gosses de 4 à 15 ans, s'essaye dans tous les registres: à l'art de la scène, bien sûr, mais encore à la régie son et lumière des deux spectacles qu'elle présentera dès mercredi. Original et audacieux. Une manière, pour le GMT,

mercredi, jour de la pre-

L'expérience a débuté avec «Les Habits neufs de l'Empe- enjouée, rehaussée de jolis cos-

d'assurer la relève sur les

planches comme dans les cou-

lisses, à la technique.

treize petits, a été écrite pour l'occasion par Sylvie Schneeberger, de Môtiers, tandis que Marie-France Grandjean en signe la mise en scène. On n'en dira rien sinon qu'elle se veut très visuelle, et plongera les spectateurs dans un univers préhistorique parsemé de petites fées, d'un écureuil, le tout rythmé au son des tambours.

DU BRÉSIL

«Plouft» vient d'ailleurs: l'histoire a été imaginée par la Brésilienne Maria Clara Machado. Sur fond de course au trésor perdu, la pièce, parsemée de surprises et de surnaturel, pique droit au cœur des angoisses de la vie et des petites peurs comme celle, inhabituelle, des fantômes pour les humains. Sur scène, huit ados, filles et garçons, tout contents, enthousiastes. «Le théâtre, c'est super», disent-ils, «c'est génial», même si l'un d'eux avoue n'avoir «pas encore tout à fait compris l'histoire»... C'est vrai qu'elle est compliquée l'histoire de Plouft, elle qui allie les bons et les méchants, Maribelle, les marins, le capitaine Bonasse et Jambe de Bois le terrible pirate. Mise en scène par Blaise Berthoud, elle se révèle drôle et



Môtiers - Les Mascarons

«Plouft» et «Le Voyage d'Oscar», deux pièces jouées par des fantômes et des mômes, pour un public d'enfants et d'adultes. (Impar-Galley)

tumes et décors, de bruitages et d'une musique originale composée par Bernard Contesse.

Quel plaisir de les voir jouer, ces mômes! Enchantés, ils répètent, travaillent depuis le mois de septembre. Et assidûment. Mais ça se comprend si on sait qu'il n'a pas fallu les pousser sur les planches: ce sont eux qui, après «Les Habits neufs de l'Empereur», sont venus réclamer une nouvelle série de représentations. Piqués par le virus du théâtre.

 Maison des Mascarons, Môtiers: «Le Voyage d'Oscar» et «Plouft», mercredi 17 novembre, samedi 20, dimanche 21, mercredi 24 et samedi 27. Toutes les représentations ont lieu à 17 heures. Réservation des places: (038) 61 17 29.

Fleurier: le premier bal Pro Senectute de la saison

Le temps d'une voiture

A Fleurier, plus d'une centaine en 1897 que Jeanperrin en a bri-de personnes ont passé leur di-colé l'unique cylindre et les 5 CV manche après-midi à tournoyer sur des airs de java ou de valses à mille temps. Pro Senectute ouvrait sa saison du bal, un bal placé sur le thème du voyage et de l'automobile.

Ce fut comme toujours l'occasion de nouvelles rencontres ou de retrouvailles, mais le clou de la fête était sans conteste une devinette: de quelle année date la première voiture qui a circulé au Val-de-Travers, une jolie petite carriole quatre places signée «Jeanperrin»? 1808, pensait l'un des danseurs. Que nenni! C'est pour faire tourner sa traction à chaîne à la vitesse respectable de 25 km/h.

La voiture trônait là, à l'entrée de la salle Fleurisia, prêtée par le Musée des Mascarons de Môtiers. Si peu de danseurs se souvenaient l'avoir vue circuler quand elle appartenait encore à Monsieur Jeanneret, dentiste du Vallon, certains se rappelaient fort bien de sa sortie, en 1975, lors de l'inauguration du tunnel de La Clusette. En souriant, parce que le temps a roulé, depuis. (se - photo Impar-Galley)



Instructeurs sapeurs-pompiers en exercice aux Geneveys-sur-Coffrane

Une technique qui a évolué

«Prendre connaissance des nouvelles techniques et unifier les méthodes d'instruction»: tel est le but visé par le Groupement des instructeurs sapeurs-pompiers du canton de Neuchâtel réuni samedi aux Geneveys-sur-Coffrane. La journée était placée sur le thème «désincarcération et premières mesures sanitaires».

«Si nous avons choisi ce thème», explique André Petermann, commandant du cours, «c'est que la technique a terriblement évolué ces dernières années. Il est important que les interventions des sapeurs soient efficaces, surtout lors des nombreux accidents de la route».

Au programme de cette journée figurait d'abord une séance de théorie sanitaire appuyée par un film vidéo sur la désincarcération, un film qui montrait bien le travail confié à chaque groupe, soit les ambulanciers, l'équipe de la sécurité routière ou celle qui évalue la situation des blessés. Le travail doit s'effectuer en un temps record, entre 25 et 40 minutes, selon le capitaine Jean-Louis Froidevaux, qui souligne l'importance d'une bonne collaboration entre les différents



Les Geneveys-sur-Coffrane La journée des instructeurs

sapeurs-pompiers était placée sur le thème de la désincarcération et des premières mesures sanitaires.

(Schneider)

groupes. La partie théorique s'est prolongée sur le terrain avec une série d'exercices prati-

Le Groupement des instructeurs sapeurs-pompiers compte un effectif de 77 membres répartis dans tous les corps du canton, (un seul pour le Val-de-Travers). On y entre après avoir suivi un cours fédéral et obtenu ainsi les qualifications.

Profitant de cette rencontre, le Groupement, une fois les exercices pratiques terminés, a tenu son assemblée générale. Après avoir honoré la mémoire de quatre membres disparus, le président a relevé le succès qu'ont connu les deux journées techniques organisées durant

Cette année, le Groupement accueille six nouveau membres. tandis qu'il va se séparer du major Jean Guinand, de La Chauxde-Fonds, qui termine sa carrière professionnelle en iuin 1994, et a été nommé membre d'honneur. Atteint par la limite d'âge, le capitaine Pierre-Henri Gätschen, de Neuchâtel, a lui recu le titre de membre honoraire. (ha-se)

Fanfare l'Harmonie de Môtiers

Rythme de croisière

Une quarantaine de membres ont cours. Pour Joël Chabod, le dernièrement assisté à l'assemblée générale annuelle de la fanfare l'Harmonie de Môtiers. L'occasion de prendre connaissance des divers rapports et de parler de l'avenir.

Dans son rapport présidentiel, Claude-Alain Brunner, en poste depuis une année, a retracé les moments forts de l'année écoulée, notamment la participation en juin à la Fête cantonale à Chézard-Saint-Martin. Il a également souligné le travail admirable effectué par le directeur Joël Chabod.

Un directeur qui fit remarquer que le choix du programme pour le prochain concert donnera plus de travail aux fanfarons.

temps d'adaptation est terminé, la musique a trouvé son rythme de croisière, et, avec le renouvellement de l'effectif, elle sort des sentiers battus.

A l'heure des récompenses, les quinze membres les plus assidus ont recu la traditionnelle cuillère aux armes de l'Harmonie. Des étoiles ont été décernées à Cédric Contero et Jean-Claude Lebet pour cinq années d'activité et à Robert Jornod pour 30 ans.

Dans les divers, l'assemblée a accepté la proposition du comité de verser 50% des frais de stage pour les nouveaux élèves souhaitant prendre des cours au Conservatoire, les parents assumant le solde. Enfin, le président Brunner a annoncé qu'en persévérer et à se concentrer, il viendra l'honneur d'organiser la fit part de sa satisfaction pour les prestations de l'année en 49e Fête des musiques du district du Val-de-Travers. (lr-mdc)

Troc d'équipement d'hiver à Cernier

La foule des grands jours

Samedi matin, il y avait foule au du Troc du Val-de-Ruz. Les rescollège de La Fontenelle, où se déroulait le troc d'équipement d'hiver du Val-de-Ruz. On y trouvait de tout, en bon état comme d'habitude, mais à des prix plus bas que les années précédentes: 35 francs pour une paire de skis de fond avec souliers, de 30 à 40 francs pour des souliers de ski alpin et des équipements de ski à partir de 25

«C'est une grande réussite». lance Raymonde Jacques, présidente de la nouvelle Association

ponsables se sont en effet regroupées au sein d'une association bien structurée. Dans chaque village, une déléguée récupère la marchandise et la mène à Cernier où elle est étiquetée.

Pour les frais d'organisation, l'association prend au passage le 5% des prix de vente. S'il reste un bénéfice, il sera destiné à soutenir des bonnes œuvres du Valde-Ruz. Au vu du succès de l'édition 1993, on s'est déjà donné rendez-vous pour 1994.

VAL-DE-RUZ

- **SERVICE DE GARDE PHARMACIE** en cas d'urgence Ø 111 ou gendarmerie Ø 24 24 24.
- ●HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: Ø 53 34 44.

VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE Ø 117.
- COUVET
- HÔPITAL
- maternité et urgences: Ø 63 25 25.



Du 15 au 20 novembre

dans le mall de Métropole-Centre

sponsorisé par:

Air Canada/

La cuisine aux fruits et légumes exotiques

avec

Jean-Louis Thémis

Durant une semaine, le Chef cuisinier , M. Jean-Louis Thémis qui a l'art de concocter et de présenter des plats aux saveurs délicates à base de fruits et légumes exotiques, initiera le public à apprêter et à utiliser des produits dont nous ignorons le plus souvent l'existence. En plus de faire déguster les mets qu'il prépare, M. Thémis les présentera en chansons, accompagné souvent par un instrument.

Vous aurez la possibilité de connaître au travers de photos et de vidéos le Canada, pays connu pour son fameux sirop d'érable, ingrédient nécessaire à l'élaboration de différents mets exotiques.

Vente de cassettes et de livres de recettes

1er PRIX: un vol à destination du CANADA pour 2 personnes offert par AIR CANADA

2me, 3me et 4me PRIX : repas pour deux personnes offerts par: l'Hôtel Beaulac, le Bistrot & Caveau et l'Hôtel du Vaisseau, ainsi que de nombreux autres prix!

METROPOLE

C F N T B F

LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.30-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30 samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j. 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie - Postomat

Rédaction

Election

du JURA BERNOIS

Dominique EGGLER

au gouvernement

L'UDC désigne

ses candidats

l'Administration

Nonagénaire

Villeret

BRÈVES

L'UDC bernoise présentera

une femme et deux hom-

mes lors des élections d'avril 1994 au gouverne-ment cantonal. En plus du

conseiller d'Etat sortant Pe-

ter Schmid, l'assemblée des

délégués du parti a désigné samedi à Berthoud la conseillère nationale Elisa-

beth Zölch et le directeur de

des douanes, Hans Lauri.

Les représentants de la mu-

nicipalité de Villeret ont

rendu visite récemment à

Berthe Alice Kneuss, pour

marquer son 90e anniver-

saire. Mlle Kneuss a passé

toute son existence dans

son village natal, à l'excep-

tion d'un stage en Suisse

allemande durant les an-

nées de crise. Employée à

domicile par l'entreprise

d'horlogerie Rayville, elle

cohabita avec sa sœur Ger-

maine jusqu'au décès de

cette dernière en 84. At-

teinte dans sa santé par des

problèmes de vue, Mile Kneuss a dû se résoudre à

entrer au home La Roseraie voici un an et demi. Elle s'y plaît d'ailleurs beaucoup.

Travaux de chômage

Le Conseil municipal a décidé d'inscrire au programme d'occupation des chômeurs la piste cyclable

et chemin pédestre qui se trouve sur le territoire de la

commune, depuis la limite

avec la localité voisine de

AGENDA

Dans le cadre de la série

Connaissance du monde, le

public est invité jeudi 18

novembre, à 20 h, à la pro-

jection-conférence du film

«lle de Pâques et Galapa-

gos», présenté par le Service culturel Migros, en

collaboration avec le Ciné-matographe. Réalisé par Gérard Bages, reporter-photographe et globe-trot-

ter, ce film entraînera les

spectateurs dans les cou-

lisses insolites de ces îles au

parfum de paradis, ultime

refuge du rêve. (comm-de)

Corgémont

Sonceboz. (gl)

Tramelan

Ile de Pâques

et Galapagos

fédérale

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

Tramelan: les candidats à la mairie exposent leurs convictions et leur programme

Pas de révolution en perspective

Trois candidats à la mairie, voilà bien longtemps que la population tramelote n'avait vu cela. Pour mettre en évidence ce choix qui lui est offert. un débat réunissait vendredi soir les trois papables, qu'une bonne centaine de citovens étaient venus écouter. Voyons quelques-unes de leurs réflexions, en ne perdant jamais de vue que la liberté de manœuvre d'un maire demeure finalement très étroite et que rien de révolutionnaire n'est sorti de cette soirée.

Jean-Jacques Schumacher, directeur de la Chambre d'économie publique (CEP), animait la soirée, pour laquelle il avait choisi une série de thèmes. Un compte-rendu exhaustif en serait bien sûr impossible, alors tenons-en nous à des extraits.

A la question de savoir pourquoi ils briguent la mairie, Max Siegenthaler rappelle que la gauche n'a plus été représentée à la tête de l'exécutif local depuis des décennies. Bernard Jacot souligne qu'il désire consacrer du temps à une commune qu'il aime, ce que lui permet sa retraite anticipée. Yves Leuzinger, enfin, estime que pour un poste aussi important, la population mérite d'avoir à choisir, ce qui stimule d'ailleurs discussions et réflexion.

DYNAMISME ET DIALOGUE

Les programmes des trois candidats, ensuite, à commencer par M. Leuzinger, qui donne une priorité à la révision du plan de zones - «La commune peut préparer la reprise» - à l'instauration d'un dialogue général, à la stimulation des initiatives privées en matière d'économie et de culture. Il souligne aussi la nécessité de gérer et structurer toutes les parties de la fiscalité, en insistant sur le maintien de la dynamique existant actuellement, mais avec désormais une vision à long terme.



Tramelan, les candidats à la mairie

De gauche à droite: Bernard Jacot (60 ans, Parti radical), Yves Leuzinger (37 ans, Liste libre/Groupe Pluriel) et Max Siegenthaler (46 ans, Gauche ouverte). (Impar- Gerber)

M. Siegenthaler parle aussi de contacts réguliers avec la population, tout en insistant sur la redéfinition d'une zone industrielle - qu'il verrait bien commune aux villages de Tavannes et Tramelan... -, la nécessité d'une meilleure liaison routière avec la Vallée, l'écoute des jeunes, l'aide aux retraités et la participation des fonctionnaires communaux.

Bernard Jacot souhaite approfondir quelques points tels que finances, emploi (et chômage), jeunesse, sports, culture et relations intercommunales. Et d'ajouter qu'il table pour cela sur sa grande disponibilité, son expérience professionnelle et de politique locale, le dialogue, la transparence et le travail d'équi-

UN EXÉCUTIF RÉDUIT?

Quant à l'éventualité d'un Conseil municipal réduit à sept membres au lieu de neuf, les trois candidats y sont défavorables, Yves Leuzinger soulignant que si cela permet un plus grand dynamisme, cela signifierait aussi le renoncement au quasi-bénévolat actuel.

En matière d'aménagement du territoire, M. Siegenthaler insiste sur une zone industrielle moderne, qu'il voudrait voir créée par exemple entre Tager lui rétorque qu'il s'agit d'une zone de protection S au niveau

B. Jacot souhaite que l'on relance l'idée d'un camping dans la région de la piscine, tandis qu'Y. Leuzinger se demande si la population est prête à y voir stationnés en permanence bungalows ou autres caravanes.

M. Siegenthaler insiste sur la lutte que la commune doit mener contre la fermeture de classes, tandis qu'en matière de finances, les trois candidats s'accordent à souhaiter que la municipalité conserve ses services rentables. B. Jacot ajoute qu'il aimerait que la commune puisse consolider sa dette bancaire, à terme et même partiellement.

SERVICE SOCIAL: ON SAIT CE QU'ON A...

Un syndicat de communes est en création pour succéder à la FJB en tant que support juridique du Service social du Jura bernois; ce syndicat souhaite le partenariat de Tramelan. «La nouvelle structure est certes plus intéressante et tout regroupement est en principe positif. Mais il faut voir si Tramelan n'a rien à y perdre et surtout prendre en considération les avantages d'un service personnalisé, proche de la population, tel que

vannes et Tramelan. Y. Leuzin- nous en possédons un actuellement», avertit Y. Leuzinger.

> En matière de chômage, les trois candidats parlent de rapports de confiance avec les employeurs, d'aide accrue aux sans-emploi et particulièrement aux personnes en fin de droit. Y. Leuzinger insistant de plus sur la nécessité de préserver l'esprit d'initiative des privés.

> Si tous trois admettent la nécessité d'une politique culturelle communale, B. Jacot pensant notamment aux jeunes, Y. Leuzinger rappelle pourtant que les problèmes de coût et de cohabitation ne doivent pas être occul-

RAPPORT WIDMER

Parmi les quelques questions du public, l'une abordait le rapport Widmer. Un rapport que B. Jacot qualifie de mauvais - «Il n'y a plus de question jurassienne, il faut simplement arriver à des relations de confiance entre le Jura et le Jura bernois!» - dont M. Siegenthaler regrette qu'il ait rallumé les passions et dont Y. Leuzinger tire un enseignement principal: «Nous devons dialoguer, parler, casser les blocages et exprimer nous-mêmes nos besoins, pour pouvoir se passer de tels rapports, établis par des gens extérieurs à notre région.»

PARTI PRIS

Du rêve à *l'expérience*

Un observateur extérieur à la localité, et dénué de tout préjugé au sujet des intervenants, avait l'impression qu'Yves Leuzinger avait retiré le plus grand parti de cette soirée. C'est qu'en tant que conseiller municipal en place, donc au fait des lois, règlements, études en cours et autres dossiers traités par l'exécutif, il possédait un avantage certain. L'avantage de pouvoir répondre avec plus de précision, de réalisme, de pragmatisme.

Cela dit, Bernard Jacot n'a pas donné l'impression d'un rêveur, tant s'en faut. Et s'il peut avoir besoin d'un peu de temps pour maîtriser la machine, en cas d'élection, son expérience passée de la politique locale le servirait, de même que sa disponibilité totale, sur laquelle il table d'ailleurs largement.

Quant à Max Siegenthaler, sa position apparaissait certes plus inconfortable. D'une part, il manque de l'expérience politique dont il aurait pu faire usage durant cette soirée, d'autre part sa profession lui vaut inévitablement une étiquette peu compatible, dans l'esprit des gens, avec la fonction «diplomatique» de maire.

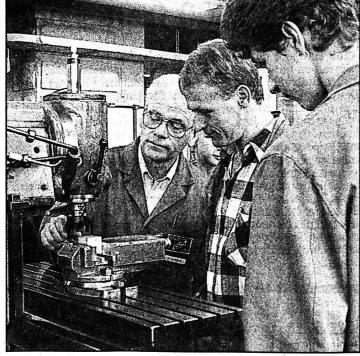
Quoi qu'il en soit, la population tramelote exprimera sa conviction le 28 novembre, éventuellement en décembre encore, s'il faut recourir à un deuxième tour.

Un petit regret, encore: dommage que le temps à disposition du modérateur, vendredi, n'ait pas permis davantage de questions émanant du public. Pour autant que celui-ci se soit prêté au jeu, ce qu'on pouvait espérer en lui en laissant le temps, la soirée aurait pu devenir passionnnante.

Dominique EGGLER

Saint-Imier: gros succès de la journée portes ouvertes à l'EISI

Le cap des trois cents élèves



Saint-Imier

La journée portes ouvertes de l'EISI, un rendez-vous très couru, et pour cause! (Impar-Gerber) La traditionnelle journée portes ouvertes de l'Ecole d'ingénieurs (EISI) a attiré une fois de plus un nombre impressionnant de visiteurs. L'établissement abrite aujourd'hui plus de 300 élèves.

L'EISI, une école en continuelle évolution, se développe parallèlement aux changements qui interviennent dans le monde de l'industrie. Parallèlement et en contact étroit, d'ailleurs, avec une industrie pour laquelle elle accomplit des mandats importants. A ce sujet, signalons deux projets qui ont marqué l'année écoulée et sur lesquels nous reviendrons en détails dans une prochaine édition, à savoir la rélisation d'un prototype d'appareil de «pigtailing individuel» (positionnement automatique de fibres optiques), ainsi que la mise au point d'un système de pipetage automatique d'échan-tillons pour Ciba-Geigy.

Faisant le point des événements marquants, à l'occasion de cette journée portes ouvertes, Jean-Pierre Rérat, directeur de l'école, a souligné avec satisfac-

tion le regain d'intérêt suscité à l'ETS par la microtechnique. Et de préciser que les cours facultatifs de microélectronique, donnés chaque semaine par le Centre Microsuisse d'Yverdon (auquel l'EISI est rattachée), rencontre un gros succès auprès des étudiants ETS de troisième an-

A l'ETS encore, pas moins de 57 étudiants ont commencé leurs études à la rentrée de lundi dernier, un chiffre record.

Nouveauté aussi à signaler aux écoles de métiers affiliées: 57 apprentis ayant commencé leur formation en août, on a constitué trois classes de culture générale, dont l'une suit cet enseignement à l'Ecole professionnelle artisanale. Un exemple de collaboration profitable à tous.

L'EISI a donc passé la barre des 300 élèves, et abrite très exactement 304 apprentis et étu-

Le rapport annuel de l'établissement est sorti de presse samedi justement. Des détails dans notre prochaine édition.

La Ferrière

Le poireau mène à tout

La soirée théâtrale de la société des Femmes paysannes a remporté un vif succès.

Le Jodleur-Club «Echo des Montagnes», de Mont-Soleil, a ouvert le programme en interprétant des chants en langues allemande et française. Puis un groupe de la société organisatrice a évolué dans une pièce de théâtre intitulée «Les poireaux radioactifs», de J. Daumont.

Des situations cocasses, entraînées par la déglutition de poireaux aux allures bizarres, voilà qui en laissa plus d'un perplexe.

MAGNIFIQUES OUVRAGES

Placés depuis peu sous la présidence de Josiane Brunner, les membres de la société ont confectionné de magnifiques ouvrages qui ont agrémenté la tombola. La partie récréative s'est déroulée sur les rythmes de l'excellent orchestre «Jacky Thomet».

Rédaction

du JURA

Patinoire

delémontaine

Ouverture à succès

La patinoire à ciel ouvert

de Delémont a accueilli

ses premiers patineurs sa-

medi après-midi. Ce fut un

succès. Un grand nombre

de jeunes se sont inscrits

aussi à l'école de patinage

et de hockey. La surface de

glace sera disponible du-

rant 4 mois. Ses installa-

tions permettent d'en dis-

poser même si la tempéra-

ture est supérieure à zéro

d'énergie sont évaluées à 50.000 francs pendant 4

Chômage et étrangers Information suivie

Plus de 200 travailleurs

étrangers ont participé à

une séance d'information

consacrée au chômage,

vendredi soir à Delémont.

Les étrangers manquent

touchant le droit aux in-

demnités, le gain intermé-

diaire, les possibilités de

recherches d'emplois, etc.

Après un concordat

Aide aux agriculteurs?

Dans une question écrite,

le député Michel Probst,

PLR, demande si le Gou-

vernement est prêt à oc-

troyer des avances préle-

vées dans le Fonds des crédits agricoles (sans in-

térêt) aux agriculteurs qui doivent verser une quotepart de plus de 20.000 francs à la suite du concor-

dat de l'Association agri-

cole de Porrentruy. Ces crédits sont d'ordinaire

destinés à soutenir des in-

BRAVO A

vestissements. (vg)

d'informations

dépenses

Les

dearé.

mois. (vg)

souvent

Tél: 039/51 20 51 Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

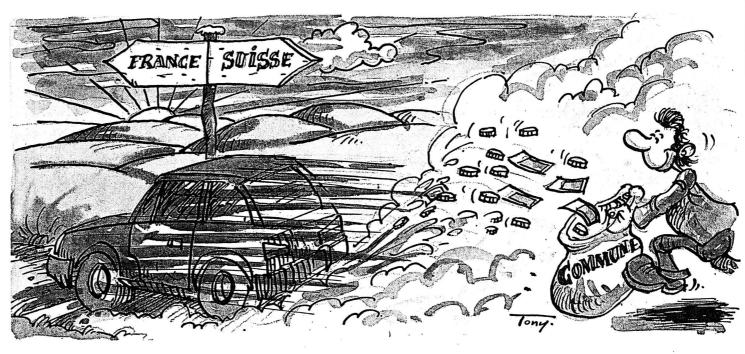
BRÈVES

Impôt des frontaliers

Rendement stable en 1992

Alors que le nombre des travailleurs frontaliers. qui était de 4000 en 1990, est descendu à moins de 3500 à fin 1992, le rendement de l'impôt des frontaliers retenue de 4,5% du salaire rétrocédée par la France - n'a pas diminué, ni en 1991 ni en 1992. Après avoir produit 6,4 millions en 1990, l'impôt des frontaliers a rapporté 7,38 millions en 1991 et 7,52 millions en 1992. La masse salariale qui fonde ce rendement, de 158 millions en 1990, a augmenté à 183 millions en 1991 et à 186,5 VUE PAR DISTRICT millions en 1992.

La statistique du rendement par commune et par district comporte quelques enseignements intéressants, dont certains surbaisse, puisque la masse salanombre des frontaliers a diminué. Ce constat tord le cou à l'affirmation globale selon laquelle les frontaliers seraient larsalaire moyen, le frontalier qui étant compté comme une unité sant que 48,7% de l'impôt. dans la statistique.



L'augmentation des salaires concerne surtout l'Ajoie, de 112 à 114,6 millions, malgré 260 travailleurs en moins. Delémont, avec 44,6 mios et les Franchesprennent. On constate notamment que la rémunération des Montagnes, avec 27,5 mios, sont stables. Vu la répartition frontaliers n'a pas marqué une aux communes par moitié selon les salaires et par moitié selon la riale a augmenté, alors que le population, le district de Delémont est le grand gagnant. Avec 23,8% des salaires, il encaisse 36,9% de l'impôt. Les taux de 14,75% des salaires et 14,33% gement sous-payés. Il n'est tou- de l'impôt concernent les tefois pas possible de calculer le Franches-Montagnes. L'Ajoie est la grande perdante, payant n'a pas travaillé durant 12 mois 61,4% des salaires et n'encais-

Si la répartition se faisait par

commune selon la masse salariale payée, l'Ajoie recevrait 952.000 francs de plus, les Franches-Montagnes 31.000 de plus et Delémont 983.000 francs en moins. Il y a enfin un étroit parallélisme entre le pourcentage de frontaliers par district et le pourcentage des salaires des frontaliers. Cela indique que les rémunérations de ces travailleurs sont grosso modo les mêmes dans l'ensemble du can-

COMMUNES GAGNANTES

D'une manière générale, la comparaison 1990-1992 montre que presque toutes les communes encaisseront davantage. Les augmentations sont de l'ordre de 15% à Bassecourt, Cour-

Fonctionnaires

rendlin, Courroux, Delémont et Vicques, 20% à Courroux, 29% à Glovelier, 43% à Boécourt et Courtételle.

Aux Franches-Montagnes, la hausse atteint 18-20% à Saignelégier, au Noirmont et aux Genevez, 11-14% aux Bois, à St-Brais et aux Breuleux. En Ajoie, 10% à Fontenais, Courgenay, Bonfol, 15% à Alle, Chevenez, St-Ursanne, 16% à Porrentruy, 20% à Fahy et même 27% à Boncourt. Grâce à l'augmentation de la population, rares sont les communes qui encaisseront pour 1992 moins que les années précédentes.

Dans certaines communes, l'impôt des frontaliers représente près de 2 dixièmes de quotité d'impôt. A Delémont, cela fait 1,05 million, à Porrentruy 1,29 million, Alle 476.000, Saignelégier 259.000, Le Noirmont 229.000, Bassecourt 254.000, Les Breuleux 170.000 francs et Les Bois 149.000 francs. Les chefs-lieux et les communes les plus grandes sont les principaux bénéficiaires de cette réparti-

Ajoutons que la France retient les 4,5% des salaires de Jurassiens travaillant comme frontaliers en France. Cela ne représente que 35.000 francs (ou 770.000 francs de salaires) qui sont déjà déduits sur les 7,52 millions versés par la France.

Conjoncture morose

FTMH inquiète

L'assemblée générale des syndicats de la FTMH s'est montrée fort préoccupée par la conjoncture économique tiède que connaît le canton du Jura. La caisse de chômage de la FTMH indemnise actuellement quelque 350 chômeurs. Le centre Trait d'union, mis sur pied avec l'appui de 14 communes, répond à des besoins croissants. Les conflits de travail de toutes sortes augmentent aussi fortement. Les risques de démantèlement social se manifestent de diverses manieres ega-

Au cours de cette assemblée, la FTMH a adopté une déclaration préparée par un de ses membres au sujet de l'activité des banques et des bénéfices im-

portants réalisés par les grands instituts bancaires. Il leur est reproché de ne pas soutenir suffisamment les entreprises en difficulté, ainsi que de réaliser des

profits élevés. La FTMH souligne en revanche le rôle actif de la Banque Centrale Coopérative (bien qu'elle s'apprête à fermer sa succursale de Porrentruy), des banques Raiffeisen et de la Banque Migros. La FTMH met encore l'accent sur le rôle primordial des banques cantonales développement régional, outre le fait que leurs bénéfices revien-nent aux cantons, sous la forme de dividendes. Cela est vrai quand elles en versent, ce qui ne fut pas le cas de la Banque Cantonale Jurassienne en 1992.

Nomination du substitut du procureur

Le Gouvernement rejette le recours des notaires

sée, de Me Hubert Piquerez, avocat et notaire à Porrentruy, en qualité de substitut du procureur, poste à mi-temps, alors qu'il était à 25% auparavant, n'est pas allée de soi. Me Piquerez avait pourtant pris soin d'annoncer qu'il renonçait dès sa nomination à exercer le barreau, soit la profession d'avocat.

C'est donc du côté des notaires que le mécontentement s'est manifesté. Curieusement, des notaires du district de Delémont sont intervenus auprès du Gouvernement. Ils considéraient l'élection de Me Piquerez contraire à l'article 4 de la loi sur le notariat. Cet article stipule qu'un notaire ne peut exercer une fonction ou un emploi per-

L'élection, à la fin de l'année pas- manent de l'Etat. Pour les recourants, la fonction de substitut du procureur, même exercée à mi-temps, constituait un emploi permanent frappé par l'arti-

> Le Gouvernement a eu recours à l'expertise d'un juriste bernois, la loi jurassienne ayant été reprise de la législation bernoise. L'expert a conclu que le poste de substitut du procureur peut être occupé par un notaire en exercice. Le Service juridique, se fondant sur l'expertise, a donc pu recommander le rejet du recours, rejet qui a mis fin à

> Elle est d'autant plus étonnante que les notaires, sauf en cas de succession, ne peuvent pas instrumenter hors de leur V. G.

Augmentations maintenues?

ficile que connaît le canton du Jura, à l'instar de toutes les collectivités et de nombreuses entreprises, l'octroi d'augmentations de salaires constitue sans aucun doute une exception. Que ces augmentations soient attribuées aux fonctionnaires, qui jouissent pourtant, dans une très grande mesure, de la sécurité de l'emploi, a de quoi surprendre.

Tel est pourtant le cas des fonctionnaires et des enseignants jurassiens, si l'on se réfère aussi bien au budget de 1993, en cours de réalisation, qu'à celui de

Dans la situation économique dif- 1994, dont le projet définitif est en passe d'être mis au point.

> Certes, les fonctionnaires et les enseignants ont-ils dû consentir à la retenue d'une contribution de solidarité, dont le pourcentage moyen est de l'ordre de 3,25%, l'octroi du renchérissement étant par ail-leurs assuré. Ce que les fonctionnaires et enseignants présentent comme un sacrifice doit toutefois être relativisé, dans la mesure où est maintenu l'octroi d'annuités nouvelles, soit par

gnants), qui atteint 132,45 millions, si bien qu'il représente 1,7 million de francs. L'important déficit que présentera le budget cantonal de 1994 permet de se demander s'il ne serait pas légitime de réduire ce déficit de 1,7 million en supprimant toute annuité en 1994. Mieux assurés de conserver leur emploi que les travailleurs du secteur privé, les titulaires de la fonction publique ne seraient-ils pas en mesure de faire ce réel sacrifice? Alors que Le coût global des annuités est évalué à 1,3% du total des salaires (fonctionnaires et au l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont désormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont désormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont désormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont désormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont désormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont désormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont désormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là? Ces questions sont desormais par l'Etat, peut-on se permettre de renoncer à celle-là?

Opération Nez Rouge

Prix de 2000 francs octroyé

Le Club européen de la santé, qui siégeait en fin de semaine à Stuttgart, a décerné un prix de 2000 francs à l'Opération Nez Rouge mise sur pied depuis 4 ans dans le canton du Jura, avec le soutien de mécènes et de l'Etat. Les sections de chacun des neuf pays membres du Club (la plupart des pays de la CE et la Suisse) attribuaient chacune un prix. Celui de la section suisse a ainsi été décerné à Nez Rouge et remis en mains de son président M. Jean-Luc Baierlé à l'Institut européen de la santé à Stuttgart.

étendue cette année à l'ensemble de la Romandie. Plusieurs cantons alémaniques sont aussi in-téressés. A Stuttgart, Nez Rouge a eu l'occasion de répondre aux demandes d'informations présentées par plusieurs pays européens.

Prochainement, Nez Rouge fera part des conclusions d'une étude demandée à un institut de sociologie, qui a analysé les divers aspects de ces campagnes de prévention et procédé à plusieurs entretiens avec des parte-

L'opération Nez Rouge sera naires. Elle examinera aussi le contenu du message transmis au public et la réceptivité de ce dernier. Les résultats de cette enquête seront rendus publics dans quelques semaines.

> La campagne de fin 1993 de Nez Rouge comportera également un volet nouveau, celui des soirées de fin d'année dans les entreprises, dont le caractère légitime est évident, mais dont les risques d'accidents dus à l'alcool ne doivent pas être négligés. Des moyens de les maîtriser seront notamment suggérés.

SERVICES

SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES Ø 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: Ø 51 13 01.

- AMBULANCE Ø 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, Ø 51 12 84. Dr Meyrat, Ø 51 22 33.

Dr Anker, Ø 51 22 88.

 CENTRE DE LOISIRS Ouv. patinoire: lu 13 h 30-16 h 30; ma-ve 10 h-11 h 45 et 13 h 30-16 h 30; sa, di 14 h-16 h 30.



Hugues Plomb...

... maire de Boncourt et se crétaire du Syndicat des enseignants, qui a obtenu, à l'Université de Genève, le diplôme de formation universitaire en administration publique, en conduite des organisations, gestion financière et comptable, instatistique, formatique, analyse économique et en droit constitutionnel, administratif et privé. (vg)

cle précité.

la petite polémique en question.

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial SA La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, Téléphones:

Rédaction: 039/210 210 Abonnements: 039/210 311 Télex: 952 114

Rédaction: 039/210 360 Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP 29.418

Régie des annonces:

Publicitas La Chaux-de-Fonds, tél: 039/210 410 Le Locle, tél: 039/311 442

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (Ø 23 72 22) Gas, food, lodging (de A Anders avec B. Adams), 16 ans, tous les jours 20 h 30.
- CORSO (@ 23 28 88) Bleu (de K. Kieslowski avec J. Binoche), 12 ans, tous les jours 18 h 45, 21 h. ● EDEN (Ø 23 13 79)
- Les marmottes (de E. Chouraqui avec G. Lanvin, J. Bisset), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, me aussi 15 h. ● PLAZA (Ø 23 19 55)
- Jurassic Park (de S. Spielberg avec J. Williams), 12 ans, tous les jours 17 h 30, 20 h 30, me aussi 14 h 30. ● SCALA (Ø 23 19 18)
- Soleil levant (de P. Kaufman avec S. Connery), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, me aussi 16 h.

NEUCHÂTEL

APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Soleil levant (de P. Kaufman avec S. Connery), 16 ans.

APOLLO 2 15 h, 18 h, 20 h 15, L'écrivain public (de J.-F. Amiguet avec R. Renucci), 12

APOLLO 3 15 h, 20 h, Germinal (de C. Berri avec G. Depardieu, Renaud, Miou-Miou), 12 ans.

ARCADES 15 h, 17 h 45, 20 h 15, toutes les séances en V.O., Tina (de B. Gibson avec A. Bassett).

 BIO 15 h, 17 h 45, 20 h 30, toutes les séances en V.O., Meurtre mystérieux à Manhattan (de W. Allen avec D. Keaton), 12

PALACE 14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, Jurassic Park (de S. Spielberg avec J. Williams), 12

REX 15 h, 20 h 30, Le concierge (de B. Sonnenfeld avec M.-J. Fox), 12 ans. 18 h, L'ombre de doute (de A. Issermann avec A. Bashung), 16

STUDIO 15 h, 20 h, toutes les séances en V.O., Adieu ma concubine (de C. Kaige avec L. Cheung), 16 ans.

COUVET

 COLISÉE 20 h 30, Alarme fatale (avec S. L. Jackson), 12 ans.

SAINT-IMIER ESPACE NOIR

relâche.

TRAMELAN

 CINÉMATOGRAPHE relâche.

LE NOIRMONT

relâche.

CINÉLUCARNE

La Chaux-de-Fonds

Chocs

Un automobiliste de la ville, M. J. D. P., circulait, samedi à 18 h, rue du Locle en direction ouest. A la hauteur de l'immeuble No 20, il a été surpris par le freinage de l'auto de M. S. R., du Locle, qui s'immobilisait aux feux du carrefour de Morgarten. En tentant d'éviter une collision, M. J. D. P. s'est alors déplacé sur la gauche et a heurté simultanément l'auto de M. C. B., de la ville, qui était à l'arrêt sur la voie

de présélection de gauche et la

Le Landeron

voiture R. Dégâts.

Il prend la fuite

Samedi à 19 h 20, M. J. D., du Landeron, circulait rue des Flamands au Landeron en direction de La Neuveville. Peu avant l'intersection avec la rue de la Russie, il a perdu la maîtrise de son auto qui est montée sur le trottoir à droite et a heurté la glissière de sécurité et un signal. Sous l'effet du choc, la voiture a fait un tonneau, traversé la rue de la Russie et est allée terminer sa course, sur les quatre roues, contre la glissière de sécurité à l'est de l'intersection. Sans se soucier des dégâts, l'automobiliste a quitté les lieux. Il a été interpellé peu après à son domi-

Rochefort

Auto contre ambulance

M. A. S. P. de Wetzikon circulait, hier à 17 h 20, de Couvet à Neuchâtel. Avant la localité de Rochefort, dans le virage à droite du lieu-dit Les Chaumes, il a perdu la maîtrise de son auto qui a traversé la chaussée de droite à gauche pour venir heurter une ambulance du Val-de-Travers, conduite par M. P. A. S., de Couvet, qui circulait correctement en sens inverse. Blessée, la passagère de la voiture Mme R. S. P. a été transportée par une ambulance à l'Hôpital de Couvet.

SERVICES

LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- **PHARMACIE D'OFFICE** Coopérative, jusqu'à 20 h. Ensuite Ø 31 10 17 renseignera.
- **PERMANENCE MÉDICALE** Ø 31 10 17, ou service d'urgence
- de l'Hôpital, Ø 34 11 44. PERMANENCE DENTAIRE Ø 31 10 17.
- HÔPITAL Ø 34 11 44.

NEUCHÂTEL

 PHARMACIE D'OFFICE Centrale, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite Ø 25 10 17.

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE'SERVICE Ø 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE Ø 111.
- HÔPITAL Ø 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE Ø 422 360.

COURTELARY

MÉDECINS Dr Chopov, Ø 44 11 42. Dr Ruchonnet, Ø 44 10 10.

CORGÉMONT

MÉDECINS Dr Ennio Salomoni, Ø 97 17 66. Dr de Watteville, Ø 97 11 67.

SONCEBOZ

MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, Ø 97 24 24.

 MÉDECINS Dr Graden Ø 97 51 51. Dr Meyer Ø 97 40 28. Dr Geering Ø 97 45 97.

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds Collision en chaîne

M. C. V., du Locle, circulait, vendredi à 21 h 45, rue de la Croix-Fédérale avec l'intention d'emprunter le chemin menant aux immeubles Croix-Fédérale 27 A à C. Au cours de cette manœuvre, il a perdu la maîtrise de son auto qui a heurté une voiture stationnée. Sous l'effet du choc, une collision en chaîne impliquant deux autres véhicules

en stationnement se produisit.

leurs enfants;

LOTO

Premier tirage

4 - 6 - 13 - 20 - 31 - 39 No complémentaire: 23

Deuxième tirage

11 - 26 - 33 - 35 - 37 - 49 No complémentaire: 38

DÉCÈS

Neuchâtel

Mme Alice Perret-Tissot

Cernier

Mme Juliette Tétaz, 1897

Ne pleurez pas, mais parlez-moi encore. Je vous aimerai au ciel comme je vous ai aimés sur terre.

Madame Violette Bergonzi-Schaeffer son épouse et ses enfants:

Stéphane et son amie et Vanessa:

Monsieur et Madame Ettore Bergonzi et leurs enfants; Monsieur et Madame Pietro Bergonzi et leurs enfants; Madame Caterina Bergonzi veuve Gavazzi et ses enfants; Monsieur et Madame Alfredo et Cristina Bergonzi; Madame et Monsieur Carolina Tironi-Bergonzi et

Madame Lucia Bergonzi veuve Rota et ses enfants; Madame Rita Bergonzi veuve Bettazzoli et ses enfants; Madame Giuseppine Bergonzi veuve Locatelli et ses enfants.

ainsi que les familles Châtelain, Eberhardt, Schaeffer, Nicolet, Hasler, Rota, parentes et amies ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Battista BERGONZI

leur bien cher et regretté époux, papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami que Dieu a repris à Lui dans sa 50e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 13 novembre 1993.

Une messe sera célébrée lundi 15 novembre à 19 h 30 à la paroisse de Notre-Dame de la Paix.

L'inhumation aura lieu à Almenno San Salvatore, Bergamo

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Progrès 68.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

NEUCHÂTEL

Garde ton cœur plus que toute autre chose, car de lui viennent les sources de la vie.

Alice PERRET-TISSOT

a quitté son cher époux et ses enfants:

Robert Perret, à La Coudre:

Yvette, Samuel, Constant, Christophe;

Ses beaux-enfants et compagnons:

Christiane, Martial, Georges-Henri, Bernadette, Marinette, Hiromi;

Ses petits-enfants:

Laurent, Valérie, Gilles, Pascaline, Thierry, Manon, Georges, Stéphanie, Magali, Cédric, Hugo;

Son arrière-petit-fils Jonathan;

Son arrière-petite-fille Prune-Marie;

Les familles de feu Louis Tissot; Les familles de feu Adrien Perret.

> Dieu est dans la main de celui qui donne et dans le cœur de celui qui pardonne.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Prière de ne pas envoyer de fleurs mais de penser à l'Entraide missionnaire de Bôle, ccp 20-3873.5

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Et Crin-Blanc, qui était doué d'une grande force, emporta

Gilberte

dans une île merveilleuse où les enfants et les chevaux sont toujours des amis.

(Tiré de Crin-Blanc)

LES COMMISSIONS D'ÉCOLE LES ENSEIGNANTS ET LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE PRIMAIRE **SONVILIER - RENAN**

LE LANDERON



Seigneur, en tes Mains je remets mon esprit.

Madame Marie Digier-Frochaux, au Landeron;

Madame et Monsieur Pierre Moret-Digier, à Genève, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Jacqueline Digier-Spori, à Bôle, ses enfants et petits-enfants:

Madame Brigitte Ruedin-Frochaux, au Landeron, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Pascal Frochaux-Du Pasquier, à Genève, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Augustin Frochaux-Simon, à Bâle, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Sébastien Frochaux-Pasquier, à Montreux, et leur fils,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Jean-Pierre DIGIER

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, parrain, cousin, parent et ami que Dieu, dans sa profonde miséricorde, a rappelé à Lui dans l'espérance de la Résurrection dans sa 77e année, après une longue maladie supportée avec courage et sérénité, muni des sacrements de l'Eglise.

LE LANDERON, le 13 novembre 1993 (Condémines 9)

La messe de sépulture sera célébrée en l'église Saint-Maurice du Landeron le mardi 16 novembre 1993 à 14 heures, suivie de l'inhumation.

Le corps repose à la chapelle du cimetière du Landeron. Présence de la famille lundi de 16 à 17 heures.

Veillée de prières lundi 15 novembre à 19 h 30 à la Chapelle des Dix-Milles-Martyrs au Landeron.

Prière de ne pas faire de visites.

En souvenir du défunt, des dons peuvent être versés à la Paroisse catholique du Landeron ccp 20-4830-9, ou à l'Association des amis de l'Hôpital de la Providence, ccp 20-3556-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

CORMORET

L'Eternel est mon berger, je ne manquerai de rien. Ps 23

Madame et Monsieur Josette et Willy Marchand-Mathys; Madame et Monsieur Lucette et Michel Zurcher-Mathys et leurs enfants Isabelle et Vincent:

Monsieur et Madame Paul-André et Edith Mathys-Arnould et leurs enfants Murielle et Laurent,

ainsi que les familles parentes et amies ont le chagrin

Madame

Irma MATHYS leur chère mère, grand-mère, sœur, tante, et amie, enlevée à leur affection le 13 novembre, peu après son 82e anniver-

d'annoncer le décès de

CORMORET, le 13 novembre 1993.

L'incinération aura lieu sans cérémonie. Le culte sera célébré à l'église de Courtelary, mardi 16 novembre à 14 heures.

Le corps repose à la chapelle mortuaire, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier.

Les personnes qui désirent honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Service des soins à domicile à Courtelary, ccp 25-9008-5.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

BLONAY

Les descendants de feu Fritz Moor;

Les descendants de feu Alfred Bringold.

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Charles MOOR

survenu dans sa 93e année le 12 novembre à Blonay.

BLONAY, le 12 novembre 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds mardi 16 novembre à 10 heures.

La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose au pavillon du cimetière de

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

La Première

6.00 Journal du matin, 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Découvertes (1). 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.40 Coup de projecteur 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Découvertes (2). 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiché. 9.05 Les petits déjeuners. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. 12.00 Info Pile + Votations fédérales du 28 novembre. 12.05 SAS. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midoux. 13.15 env. Feuilleton: Tue-les tous, tantine! (6). 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.



Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.30 Mémento culturel. 8.10 L'oiseauplume. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Classiques. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. A grands traits. 16.05 Helvétiques. 17.05 Liaisons dangereuses. 17.30 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Plein feu. 20.30 Musiques du monde. Musique tchèque au 20ème siècle (4). 22.30 Journal de nuit. 22.40 Silhouette. 23.50 Novitads. 0.05 Nottur



Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournale. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag . 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo Fauteuil. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Sprechstunde Tiere. 11.05 Musikwunsch. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournale. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mit-tagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. Radio Donna. 15.00 Hörspiel: Wilde Pferde. Von Michael Davies. 16.00 Musical. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournale. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Platzkonzert. Swiss Parade 1993. 20.00 DRS-Wunschkonzert. Volkstümlich Schlager. 22.00 Persönlich 23.00 Traumland (13/18). 23.07 Musikkoffer, 0.00 Nachtclub.

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Auto-Rétro. 10.00 Flash SSR. 10.30 Infos santé. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Sport-Contacts. 19.30 Musiques. 20.00 A cœur ouvert. 22.00 Ju-



Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Point foot. 7.00 Infos FJ + météo, 7.15 destination découverte. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.45 L'inconnu célèbre. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les grandes voix du music-hall. 9.45 L'intro mystérieuse 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.45 Histoire de mon pays (rediffusion). 19.00 Les ensoirées. Peinture

Evénement culturel, la Biennale des arts plastiques et visuels a pris ses quartiers à la Halle du Comptoir et invité des artistes russes. A découvrir au Café des



6.05 Secouez l'édredon, 6.15 (et 7.15 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique. 9.30 Jazz Panorama. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 Saga des gens d'ici. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régiona le, contact, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonn'occase (brocante), 13.15 RSR 1. 15.03 Musiques aux 4 vents 16.00 Hit-Parade. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RŠR 1. 18.30 RJB-Info bref et activités villageoises. 18.35 Fanfares, Harmonies, Brass Bands. 19.30 Hors-Jeu, football. 20.00 Horizons classiques. 21.30

Suisse romande

7.00 Euronews 8.05 Tell quel (R) Le succès ne fait pas le bonheur

8.30 Coup d'pouce emploi Médecine et personnel polyvalent

8.35 La préférée 9.00 Top models (R)

9.20 Table ouverte (R) 10.35 Perry Mason Le 43e passager

11.25 Paradise Beach (R) 11.50 Premiers baisers Jalousies

12.15 Hélène et les garçons 12.45 TJ-midi 13.05 Hublot

13.15 Rosa Telenovela 13.35 Arabesque

Sur le sentier de la guerre 14.25 Bandolero

Film d'Andrew McLaglen (USA 1968) Avec James Stewart, Dean Martin

16.10 La famille des collines Un emploi à la ville

Les Babibouchettes et le kangouroule

17.05 Myster Mask Notre belle famille Méfiez-vous des répondeurs

17.55 **Paradise Beach** 18.20 Hublot Top models 18.30

18.55 TéléDuo 19.05 Journal romand 19.30 TJ-soir

19.59 Banco jass 20.00 Météo 20.10 Spécial cinéma: Une époque formidable Film de Gérard Jugnot

(France 1991) Avec Gérard Jugnot, Richard Bohringer, Victoria Abril

Tout va bien Par ici la monnaie!

23.10 Vanille-Fraise

Jeu de connaissances générales sur la sexualité.

Animé par Maggy Correa (photo)



23.35 TJ-nuit 23.45 Musiques, musiques En différé: L'Orchestre

de chambre de Lausanne Soliste: Heinz Holliger Oeuvres de Roussel

0.20 Coup d'pouce emploi (R) 0.25 Bulletin du télétexte



Arte

17.00 Vaclav Havel (R) 18.25 Snark No 5 (R)

19.00 Hale and Pace 19.35 L'arme génique Le virus tueur

et la chenille 19.45 La nouvelle tomate

Une dure à cuire 20.40 Le Sorgho rouge

Film chinois de Zhang Yimou (1987) 22.10 Macadam:

Glenn Miller America's Musical Hero 23.05 Le cœur aventureux Une approche

d'Ernst Jünger 0.05 Amelia Rose Towers Court métrage

France 1

6.00 Côté cœur 6.28 Météo

6.30 Millionnaire

Météo 6.58 7.00 TF1 matin

7.20 **Transmutazors**

Club Dorothée 7.25

avant l'école 8.25 **Transmutazors**

8.28 Météo Télé shopping

9.00 Hôpital Central 9.45 Haine et passion

10.25 Intrigues 10.55 Tribunal

11.25 Santa Barbara 11.50 La roue de la fortune 12.20 Le juste prix

12.50 A vrai dire 13.00 Le journal

13.30 Météo

13.32 Tout compte fait 13.35 Les feux de l'amour

14.30 Cannon La clinique de 15.30

la Forêt noire 16.15 Une famille en or Club Dorothée 16.40

Premiers baisers 17.50 18.20 Hélène et les garçons

Coucou c'est nous! 18.50 19.50 Le Bébête show

20.00 Le journal/Sourire du jour 20.40 Météo

20.45 Perdu de vue Magazine Une porte entrouverte 22.50 Tout est possible

Magazine Le cimetière des animaux 0.05 Spécial sport:

Football Présentation de la première journée de la Champion League

0.40 Le Bébête Show 0.45 TF1 nuit/Météo

0.50 7 sur 7 (R) 1.40 TF1 nuit

Histoires naturelles 1.50 Star fish

2.45 TF1 nuit Haroun Tazieff raconte sa

terre La mécanique de la terre

TF1 nuit

Histoires naturelles 3.50 Mouches et coqs de pêche Intrigues

4.40 Musique

5.10 Histoire de la vie (8/fin) L'aventure inachevée

EUROSPORT

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Golf: Coupe du monde 1993 (R). 11.00 Natation: Championnats d'Europe de sprint (R). 12.00 Marathon, New York (R). 13.00 International Motorsport (R). 14.00 Tennis Championnat de la communautéeuropéenne, demi-finale et finale (R). 17.00 Eurofun. 17.30 Triathlon: Coupe du monde, St-Thomas. 18.30 Supercross: Indoor (R). 19.30 Eurosport News. 20.00 Automobile: Championnat américain NASCAR. 21.00 Arts Martiaux. 22.00 Top Rank Boxing. 23.00 EuroGoals. 0.00 Golf: Coupe du Monde. 1.00_1.30 Eurosport News

Italie 1

20.35

13.00 Mio zio Buck. 13.30 Telegiornale 13.55 Tre minuti di... 14.00 Uno per tutti. 14.05 Prove e provini a Scomettiamo che ... ?. 14.50 Lo sai dove sei?. 15.20 Cartoonbig! 16.00 Le avventure del giovane Indiana Jones. 17.00 Big news. 17.10 Uno per tutti con cartoonbig! 17.30 Sette giorni al Parlamento. 18.00 Tg 1/Appuntamento al cinema. 18.15 Nancy, Sonny + Co. 18.45 Totò, un'altro pianeta. 19.10 Cose dell'altro mondo. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Il gorilla nella nebbia. 23.00 Tg 1, 23.05 Parola e vita: le radici. Rubrica religiosa. 23.35 Fantasy party. Cartoni d'autore. 0.00 Tg 1 Notte Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 DSE: Sapere. 1.10 Una moglie americana. Film di Gian Luigi Polidoro (1966). 3.00 Tg 1 (R). 3.05 Appuntamento con il destino. Sceneggiato. 4.35 Tg 1 (R). 4.40 Telefilm

Portugal

17.00 RTPi júnior. 17.30 Jornal da tarde. 18.00 Ricardina e Marta. Telenovela. 18.30 TV 7. Magazine. 19.30 Notas para si. Serie musical. 20.00 Telejornal. 20.35 Verao quente. Telenovela. 21.00 Financial Times. Noticiário da economia. 21.10 Ideias com história. 22.10 Estreia Portugal e o mar: 8 séculos de história. 23.10 Notícias e fecho.

France 2

5.55 Monsieur Belvédère 6.20 Dessin animé

RADIO - TV

6.30 Télématin

8.30 Amoureusement vôtre Amour, gloire et beauté

9.20 **Matin Bonheur**

11.20 Flash info 11.25 Motus 11.50 Pyramide

12.20 Ces années-là 12.59 Journal/Météo 13.50 Le renard Calibre 38

Les deux font la paire Stem Winder (1/2)

La chance aux chansons 16.40 Des chiffres et des lettres

17.05 Giga: 17.10 L'annexe 17.40 Sauvés par le gong

18.10 Sois prof et tais-toi 18.40

Un pour tous Que le meilleur gagne 19.20

20.00 Journal Journal des courses/Météo 20.40 Histoires de toujours: 20.50

Le sang des innocents Film TV de Miguel Courtois Avec Gérard Darmon, Anaïs Jeanneret

Savoir plus 22.25 Laser: le rayon magique Journal/Météo

0.00 Le cercle de minuit 1.10 Repères (R) 2.10 My name is Andy Warhol

3.15 Que le meilleur gagne (R) 3.50 Dessin animé 4.00 24 heures d'info

4.40 Accélération verticale 5.00 La chance aux chansons

M 6

7.00 M6 express Contact 6 manager 7.05

0

Les matins d'Olivia M6 express 8.00

Les matins d'Olivia (suite) 8.05 M6 express 9.00

M6 boutique 9.05 9.30 Boulevard des clips

M6 express 10.00

Boulevard des clips 10.05 10.45 Infoconsommation

M6 express 10.50 10.55 Jet set M6 express/Météo 11.50

Papa Schultz 12.00 La guerre est finie La petite maison dans la prairie

Bonjour et au revoir Roseanne Chère maman!

Stars et couronne 14.00 M6 boutique La vie en pleins tubes

Emission musicale Multitop L'étalon noir La bête à abattre

Code quantum

Quand Harry rencontre Maggie 19.00 Deux flics à Miami Tran, c'est trop tard

6 minutes/Météo 20.00 Papa bricole! Qui aime bien, châtie bien

20.45 La séance du lundi Le scorpion rouge Film de Joseph Sito

Ciné 6

(USA 1988) Avec Dolf Lundgren

0.15 6 minutes 0.25 Culture pub 0.50 Jazz 6 **Culture rock** 1.25

Les enquêtes de capital Les lumières dans la ville Documentaire Thèbes, capitale

de l'empire Nomad's land 3.35 **Documentaire** 4.00 Fréquenstar

4.55 La tête de l'emploi

5.20 Fax'o

Espagne

13.30 Los gozos y las sombras. Serie. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mío. 16.15 El menú de cada día de Karlos Arguiñano. 16.30 Pasa la vida. Magazine. 18.30 Pinnic: Cyfras y letras junior. 19.00 Telenovela: Sólo por ti. 19.55 A los ocho. Magazine. 20.55 La isla del tesoro. 21.00 Telediario. 21.30 Código uno. 23.30 Tendido cero. 0.00 Telediario in-

France 3

7.00 Premier service 7.15 Bonjour les petits loups

Continentales 8.00 9.25 Génération 3

L'homme du jour 11.00 Français si vous parliez 11.45 La cuisine des mousquetaires

10.55

13.00

12.00 12/13 Titres de l'actualité Le programme de votre

région Editions régionales 12.45 Edition nationale Votre cas nous intéresse

Magazine 13.30 La conquête de l'ouest.

17.45 Une pêche d'enfer

14.20 La croisière s'amuse 15.15 Capitaine Furillo 16.10 La fièvre de l'après-midi

Questions pour un champion 18.25 18.50 Un livre, un jour 19.00 19/20

Rendez-vous d'information Editions régionales 19.31 19/20 (suite)

20.05 La grande classe 20.30 Le journal des sports

de la rivière Kwaï Film de David Lean (1957)

20.50

Le pont

Avec William Holden (photo), Alec Guiness



23.30 Soir 3 0.00 **Entr'actes** Invitée: Barbara Hendricks Continentales

TV 5 Europe

Eurojournal

6.00 Peau de banane Téléroman

Télématin

8.00 Flash canal infos/Météo Journal télévisé canadien Flash canal infos/Météo

8.35 L'événement 9.00 Flash canal infos

9.05 7/7 (R) 10.00 Face à la presse (R) 10.50 7 jours en Afrique (R)

L'heure de vérité (R) 11.00 12.00 Flash canal infos 12.05 La chance aux chansons

Variétés Météo internationale

12.40 Journal télévisé suisse 13.05 Peau de banane (R)

13.30 Savoir plus (R) 14.45 Autant savoir (R) Palais Royal (R) 15.10

16.00 Infos TV5 Vision 5 16.10 16.30 Comment ça va?

18.00

0.30

4.20

La cuisine des 16.50 mousquetaires 17.05 Une pêche d'enfer 17.40 Découverte

Questions pour un champion 18.30 **Journal TV5** 19.00 Des chiffres et des lettres 19.30 Journal télévisé belge

20.00 Enjeux/Le point Journal télévisé de France 2 21.00 21.30 Sacrée soirée

Les grands jours du siècle Série historique Le soir sur la 3/Météo Le cercle de minuit

1.30 La chance aux chansons (R) 7 sur 7 (R) 2.30 3.30 Face à la presse (R)

7 jours en Afrique (R)

4.30 L'heure de vérité (R) 5.20 Eurojournal

(florilège)

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 8.00 Schulfernsehen: Geomorphologie. 9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50 rätselTAF. 10.10 Irgendwie und Sowieso (3/12). 11.00 TAFnews. 11.05 Isentahl. Erinnerungen an eine Jugend im Bergdorf. 11.55 TAFhoroskop. 12.10 Golden Girls. 12.35 TAFminigame. 12.45 TAF-trip. 13.00 TAFnews. 13.05 Lindenstrasse. 13.35 TAFminigame. 13.45 Teleboy. 15.30 Trickfilm. 15.35 Polizeiinspektion 1: Kikeriki. 16.00 TAFnews. 16.05 Forum. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 17.15 Barkleys. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Praxis Bülowbogen. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo. 20.00 Musig-Plausch. 21.05 Time out. Sport-Hintergrundmagazin. 21.50 10 vor 10. 22.20 Cash-TV. Schweizer Wirtschaftsmagazin. 22.45 Levzas petras. Rätoromanischer Spiel-film (1993). 0.05 Nachtbulletin/Meteo.



Suisse italienne

6.30 TextVision. 7.00 Euronews. 12.05 La pietra dei sogni. 12.30 Mezzogiorno di sport. 12.45 TG tredici. 13.00 Genitori in Blue Jeans. 13.25 Passato, presente... possibile. 14.15 Working English (7/R/12). 14.40 Dove il sì suona (6/8). 15.15 Ordine e disordine: Donne... a piccoli passi (6/R/fine). 16.05 TextVision. 16.10 Teledisney, avventure in TV. 17.00 Un sogno nel cuore. 17.30 Tivutiva? 18.00 Press Gang. 18.25 Cosa bolle in Pentola? 19.00 TG Flash. 19.05 Buonasera, 19.30 Il quotidiano, 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 Il commissario Kress. 21.35 Rebus. C'era una volta il Duemila. 22.20 TG sera/Sportsera/Meteo. 22.50 Doc. Ladri di organi umani. 23.50 TextVision.

von Marco Ferreri (1971). 21.00 S Plus Info. 21.15 Meteo. 21.20 City Arte. Kultur im Gespräch. 22.10 Zebra-Report.



Allemagne 2

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Flussaufwärts liegt das Paradies. 14.30 Roda Roda Geschichten. 14.55 ZDF-Glückstelefon. 15.00 Heute, 15.03 Kinderstudio, 15.25 Abenteuer vor der Haustür. 15.30 Phantastische Reisen in die Wirklichkeit. 16.00 Logo. Nachrichten für Kinder. 16.08 Heute-Schlagzeilen. 16.09 Die Simpsons. 16.35 Lisas Pony. 17.00 Heute/Sport/ Wetter. 17.15 Länderjournal. 17.45 Der Alte. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Der Fernsehfilm der Woche: Einer zahlt immer. 21.05 Auslandsjournal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 French Connection II. Amerik. Spielfilm (1974). 0.00 Apropos Film. 0.30 Heute. 0.35 Das kleine Fernsehspiel: Küsse. In der Reihe "Ich liebe



Allemagne 3

ziehung/Videoclips. 14.30 Alles Alltag (4). 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Miteinander. 15.45 Sonde. 16.30 Nur Mut. 17.00 Deutsch. 17.30 Sesamstrasse. 17.58 Kinder-Verkehrsspot. 18.00 Pickwick-Club. 18.23 Philipp. 18.26 Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Fängt ja gut an. 19.05 Hallo, wie geht's? 19.19 Heute abend in Südwest 3. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Rasthaus. Auto- und Verkehrsmagazin. 21.00 Nachrichten. 21.15 Blaue Berge. Georgischer Spielfilm (1983). 22.45 Literaturreport. 23.30 Andrei Gavrilov spielt Werke von Prokofjew. 0.05 Schlussna-

6.00 Euronews (e/d), 7.00 Textvision S Plus (d/f/i). 11.00 Euronews (d/e). 12.30 City der Woche. 15.00 Euronews (d/e). 17.00 Textvision S Plus. 18.00 Euronews (d/e). 18.30 Fax. 18.35 Quadro. 18.40 Cartoon. 18.50 Taxi. Eine schrecklich nette Familie. 19.15 Fax/Meteo. 19.20 Cinema Plus: Liza. Franz.-ital. Spielfilm

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder. 14.30 Die Gespenster von Flatterfels. 15.00 Tagesschau. 15.03 Als geheilt entlassen. Deutscher Spielfilm (1959). 16.25 Cartoons im Ersten. 16.30 König der Katakomben (9/12). 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5-Länderreport. 17.15 Harry's Nest. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Alles o.k., Corky. 18.50 Tagesschau-Te-legramm. 18.55 Nicht von schlechten El-tern. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die Goldene 1 ARD-Fernsehlotterie. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Report. 21.42 Pro + Contra Themenwahl. 21.45 Magnum. Krimifilm. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Tatort. 0.35 Tagesschau. 0.40 Klauen will gelernt sein. Ital. Spielfilm (1962). 2.15 ZEN-Novembertage auf





14.00 Little Sister (1). 14.15 Mediener-

chrichten.

Témoignage d'un capitaine mobilisé

La dernière mobilisation de 1939-45 a laissé des traces particulièrement vivaces, non seulement chez les principaux acteurs de cette époque, mais encore dans la conscience collective. Et pourtant, si les manuels d'histoire regorgent d'analyses politiques, les témoignages manquent cruellement. Sans doute parce que les médias n'avaient pas encore l'hégémonie qu'on leur connaît aujourd'hui, mais peut-être aussi parce que les heures avaient été si noires pour l'Europe entière que l'on préférait enfouir certains souvenirs au tréfonds de sa mémoire.

sont donc rares, si ce n'est des n'avait jamais vues. articles de journaux (alors «cende sa mobilisation, est-il un témoignage rare et précieux. Il avait été déposé aux archives audiovisuelles de la Bibliothè- alors d'aucune sécurité sociale. que de La Chaux-de-Fonds et a enfin été projeté récemment en présence de son auteur centenaire qui en a fait un commentaire passionnant, parce que

UN ROMAN

La vie de M. Jacques Bernheim pourrait s'apparenter à un roman. Originaire de Mulhouse, sa famille s'était réfugiée en Suisse au XIXe siècle et son grand-père fut même nommé bourgeois d'honneur de la ville de Bale vers 1870. Au moment de la déclaration de la Première Guerre mondiale en été 1914, Jacques Bernheim se trouve à l'étranger. Il se rend de Bruxelles à Genève en sept jours pour y accomplir son devoir de citoyen suisse. Il est dirigé sur Bâle où on l'expédie à l'école de recrues de Colombier qui finalement l'enverra à Boltigen, dans le Simmental. C'est là qu'il accomplira ses recrues avec trois cents autres Suisses de l'étranger dont la majorité ne parlait ni le français ni l'allemand. Il a la chance d'être sous les ordres d'un capitaine éclairé qui leur fera découvrir à pied leur pays et toucher la

Les documents sur la «Mob» neige des Alpes que la plupart

Novembre 1914, surés»), des photos d'amateurs l'école. Le jeune soldat est incorou quelques bandes «officielles» poré au bataillon 21, dans le rédu Ciné-Journal suisse. Aussi le giment jurassien 9 au sein du-film, que le capitaine d'infante-quel il aura toujours servi. La rie chaux-de-fonnier Jacques solde s'élevait en tout et pour Bernheim a tourné tout au long tout à 60 centimes par jour et les poignantes: un soldat jetant son hommes envoyaient régulièrement cinq francs par la poste à pleurer: «L'armée française, leur famille qui ne disposait c'est fini»; ou encore ce petit

«BOUCHERIES» DE 14-18

Son unité est promue bataillon frontière et est postée à l'extrême limite jurassienne, exactement à la frontière des lignes allemande et française. Les unités lors de la bataille de Maîche suisses se relayaient tous les (dont le nom figure d'ailleurs quinze jours pour observer le sur le monument aux morts de théâtre des opérations mili-taires. Juchés sur une espèce de Polonais décide que ses hommes mirador de douze mètres, deux rallieront à pied Le Noirmont, hommes scrutaient en permanence, jumelles en main, les ter- ques Bernheim monte en voiture ribles combats que se livraient avec son chauffeur. A sa stupéles soldats de la Grande Guerre.

que le jeune lieutenant verra terre, en train de prier... quelques-unes des scènes les plus atroces de sa vie: des hommes hébétés au sortir d'un séjour d'une semaine dans les casemates des tranchées; des Français partant à l'assauf de mitrailleuses allemandes et tous fauchée par ces mêmes mitrail-

LA DÉBÂCLE

mandant la compagnie frontière de fusiliers III/223, Jacques Bernheim est stationné à la Goule, à la frontière francosuisse sur le Doubs. Les Français vivent la terrible Débâcle, s'enfuyant devant les Alle-mands. Les Suisses suivent cette percée décisive avec anxiété. La compagnie a pour mission de défendre le pont de la Goule. Les trois cents hommes de son unité ont été placés en éventail dans la forêt avec des mitrailleuses, tandis que les mineurs ont placé des bombes dans les caves de la douane de Goumois.

Et c'est l'afflux des soldats français à la frontière: 5000 se présentent à la Goule; 25.000 à Goumois. Ils sont désarmés par les Suisses, transportés par des cars zurichois au Noirmont où ils sont soignés et nourris. Parmi beaucoup d'autres, ces scènes casque du pont et se mettant à pleurer: «L'armée française, vieux sur un char à foin qui porte précautionneusement sous son bras un petit paquet contenant la Tora de sa synagogue. Puis fermant la marche, des centaines de Polonais venus soutenir les Français en arrière-garde lieu de leur internement. Jacfaction, il voit les Polonais ras-C'est à ce poste d'observation semblés dans un pré, genoux en

NUIT D'ANGOISSE

Et alors que tous les trainards et nœuvre. les blessés ont traversé la frontière, le petit capitaine Bernheim une auto-chenille débarque à la perche.



Deux tireurs durant la mobilisation. Ce cliché a été pris par M. Jean Bloch, de la compagnie III/223, vraisemblablement sur les crêtes de Chasseral au cours d'un exercice de ma-(sp|Département audiovisuel de la bibliothèque)

passe la nuit la plus angoissante dre la main, mais le capitaine tissèrent entre ces hommes qui tagnes ou même en exercice de de son existence. Il sait que les Bernheim décline l'offre en répéabattus sans exception; enfin Allemands arriveront; qu'il de- tant son identité et en tournant la garde du pays. Dix-sept d'en-une patrouille de ravitaillement vra peut-être défendre le pont au les talons. Le drapeau français tre eux se sont retrouvés récemprix de sa vie et de celle de ses est amené et les couleurs nazies hommes. Le lendemain matin, sont hissées à une longue

sons un saut d'un quart de siècle mand. Le capitaine suisse lui ré- surveiller la frontière le long du ral, dans le vallon de Saintdans le temps. Juin 1940: com- pond. L'Allemand veut lui ten- Doubs. Des liens indélébiles se Imier, dans les Franches-Mon-

ment. Le film de Jacques Bernheim retrace leur vie quoti-LA DEBACLE
Goule. Un grand officier s'en Durant quatre ans, la comparusticité, sur les bords du Après cette évocation, nous faiextrait et s'annonce en alle-gnie suisse patrouillera pour Doubs, sur les crêtes de Chasserusticité, sur les bords du

sacrifièrent leurs jeunes années à tir à Tête-de-Ran. Ce sont là des images étonnantes par leur sens de l'observation, du détail significatif, de la vie au jour le jour du mobilisé. Un document dienne, toute de simplicité et de d'une valeur historique, mais aussi cinématographique excep-

Bl.N.

Les relations polono-juives: explosives?

pées parallèlement, l'association minera par une table ronde. (sg) «Pro Polonia» Neuchâtel orga-Club 44 de La Chaux-de-Fonds, une journée d'information, de remémoration et d'histoire. A cet

Explosives pour d'aucuns, effet, elle a invité le professeur pleines de ressentiment ou inexis- Andrzej Link-Lenczowski, de tantes pour d'autres, faute d'une l'Institut d'histoire et de culture population juive en terre polo- juives de l'Université de Craconaise depuis la schoah, quel est vie, Stefan Wilkanowicz, rédacl'état des relations entre les deux teur en chef de la revue «Znak» et communautés? Pour en débattre, vice-président du Conseil interpour rappeler plus d'un demi- national du musée d'Auschwitz millénaire de cohabitation, du- et Konstanty Gebert, journaliste rant lequel deux cultures se sont à «Gazeta Wyborcza», membre nourries mutuellement ou se du Conseil polonais des chrétiens sont, selon les périodes, dévelop- et des juifs. Cette journée se ter-

nise, en collaboration avec le • La Chaux-de-Fonds, Club 44, «Les relations polono-juives, hier et aujourd'hui», dimanche 21 novembre, dès 9 h 30.

Didactique des maths

mets sont occupés par le savoir, le maître et l'élève.

Ce schéma est réducteur mais il dépasse déjà, en complexité, un modèle linéaire encore très répandu actuellement: celui de l'unique relation pédagogique entre le maître et l'élève.

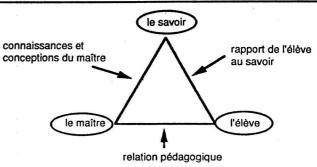
La prise en compte du pôle «savoir» a des conséquences immédiates lorsqu'on se place du point de vue de l'enseignant.

Celui-ci est toujours maître

La didactique des mathémati- de ses choix pédagogiques, dans ques étudie les phénomènes les domaines des objectifs d'end'enseignement et d'apprentis- seignement, des types d'activités sage, dans cette discipline. On la (exercices traditionnels, situaprésente souvent sous forme tions ouvertes, etc.), de la ges-d'un schéma triangulaire (voir tion de la classe (travail indivici-contre) dont les trois som- duel ou par groupes, cours magistral, rythme et durée, etc.), du contrat à établir avec les élèves (plans de travail, type d'évaluation, rapports personnels, etc.).

Mais, tous ces choix sont déterminés par les deux autres axes du schéma triangulaire.

En ce qui concerne les rap-(ses acquis, ses représentations actuelles, ses difficultés, etc.), à tive des objectifs, leur place,



la formation des concepts (épistémologie génétique, prise en compte de l'erreur, etc.).

Et, sur l'axe «maître - savoir», le professeur doit réfléchir à sa connaissance des notions qu'il doit enseigner (formation en histoire et épistémologie, niveau en mathéports de l'élève au savoir, il faut matiques, etc.) et à ses s'intéresser à l'histoire de l'élève conceptions personnelles du programme (importance rela-

Tous ces éléments nouveaux multiplient les variables à prendre en compte dans l'analyse de l'enseignement et de l'apprentissage. On commence à prendre conscience de la complexité du champ qui s'ouvre ainsi et, par conséquent, du haut degré de professionnalisme qui est exigé d'un maître de mathématiques.

 Lire aussi page 32: «Ouvert sur les mathématiques».

BILLETS

Fermé par beau temps

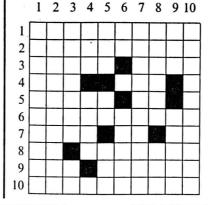
neige tombée, ils sont revenus, les paysages soient revenus au tôt, tombées des chenaux et des table. Il y eut même un jour un vert et les toits à leur teinte arbres d'alentour, de mignonnes pigeon dodu qui essaya de se pod'origine.

la caissette en plastique dans laquelle ont poussé tant bien que gousses de certaines graines vo- leur pitance. Mais ils se conduimal persil et ciboulette. Il y avait lèrent autour de la caissette, sirent tellement mal et firent bien de quoi picorer dans la na- mais que la terre mouillée gicla tant de saleté qu'on décida de ture, mais ils ont préféré s'en aussitôt hors de celle-ci. Ce fut fermer le resto. Mais les petits prendre aux cultures person- rapidement le grand désordre, copains continuent à frapper du nelles de ma blonde moitié. d'autant plus que d'autres petits bec contre la vitre. Qu'ils atten-Ce que voyant, celle-ci les a pris affamés s'invitèrent au festin. dent de plus mauvais jours! en pitié, d'autant plus que le On vit ainsi mésanges et verdiers

Il fallait s'y attendre: dès la temps était redevenu exécrable. se goberger ensemble, tandis et sont restés depuis lors de fi- sette une pleine poignée de qui semblent être bons copains, dèles petits mendiants, bien que graines de toutes sortes. Aussi- attendaient leur tour de passer à

Elle ajouta donc dans la cais- que les pinsons et les moineaux mésanges charbonnières s'an- ser sur la caissette et faillit pro-Ils ont en effet découvert sur noncèrent au portillon et voquer une catastrophe... Même le rebord de fenêtre de la cuisine, s'ébrouèrent tellement autour quand le temps fut acceptable, du picotin que non seulement les les petits hôtes ailés réclamèrent JEc

Mots croisés: No 363



Horizontalement: 1. Repli cutané de l'œil. 2. Concerné par deux épîtres. 3. Saule. - Près d'Helsinki. 4. Réfuta. - Fleuve d'Allemagne. 5. Vin de liqueur à l'envers. - Fleuve côtier. 6. Adoucissement de peine. 7. Plantes à fleurs jaunes. - Note. - Accord à l'Est. 8. A condition. - Rappeler. 9. Lettre grecque. - Poète français (1895-1952). 10. Réapparition.

Verticalement: 1. Ménager. 2. Caractérise l'optimiste. 3. Ecrivain et compositeur espagnol (1750-1791). – Aussi un. 4. Dans une raison sociale. - Département français. 5. Morceau de tanrec. - En page. - Peut servir d'appât. 6. Dans la note. - Critiqua de bas en haut. 7. Autour d'une idée. 8. Dressai. - Morceau d'iguane. 9. Avalée en vrac. - Ensemble de principes à l'envers. 10. Regarde les autres de haut.

Solution No 362

Horizontalement: 1. Framboises. 2. Labyrinthe. 3. Ir. - Neri. 4. Belles. – Reg. 5. UF. – IV. – Penn. 6. Sianema (Amenais). – Be. 7. Tasimat (Tamisât). – Ou. 8. IB. – Sécheur. 9. Elven. – Omri. 10. Revêtus. – GE. **Verticalement:** 1. Flibustier. 2. Raréfiable. 3. AB. – As. – VV. 4. Myelinisée. 5. Brièvement. 6. Oi. – Mac. 7. Inn. - Pathos. 8. Stère. - EM. 9. Ehrenbourg. 10. Seigneurie.

Implacable instrument de sélection scolaire

L'enseignement des mathématiques

Les mathématiques: évo- problèmes et se donner quelques cation de peurs et d'anxiétés, forgées sur des bancs d'école redoutés, apparemment oubliées. mathématiques: Les monde étrange et lointain dont on peut se vanter de dire: «Je n'y ai jamais rien compris!» Les mathématiques: heurs et malheurs de l'humanité, bonheur de quelques «élus» qu'on regarde avec suspicion, souffrance pour une majorité. Les mathématiques: implacable instrument de

Par François JAQUET

sélection scolaire.

Les images et les représentations

se bousculent dès qu'on pro-

D'autres y associent créativité,

vraiment développés, malheu-

suites d'opérations fastidieuses,

des exercices vides de sens, des

Il faut bien le reconnaître, le

tentation de l'attribuer à leur en-

seignement est forte. La polémi-

que renaît périodiquement, avec

le sempiternel discours de la

baisse du niveau et des élèves

qui ne savent plus calculer en

des lamentations et rendre la vie

encore plus difficile au plus délicat des enseignements: celui qui

doit permettre à chacun de cons-

truire ses outils mathématiques

de base. On peut aussi s'interroger sereinement sur les difficul-

tés de la tâche et les moyens de

DÉFINIR LES PROBLÈMES

Pour mener une réflexion cons-

mathématiques dans notre so-

ciété en évolution accélérée, il

faut commencer par définir les

tructive sur l'enseignement

On peut se joindre au chœur

la réalité de l'élève.

PEU ENGAGEANT

sortant de l'école.

les surmonter.

UN «LOOK»

jeu, fantaisie, voire poésie.



LE PROGRAMME-CADRE DE CIRCE III

DEMAIN:

le Doubs

A la suite des réformes des programmes de l'école primaire des années septante, une «Commission Intercantonale Romande de Coordination de l'Enseignement pour les années 7-8-9» (CIRCE III), a établi des programmes-cadres français, d'allemand, de mathématiques, d'histoire et d'éducation civique.

Le travail d'élaboration a été long (près de dix ans), car il reposait sur une large concertation de tous les milieux intéressés. Ces programmes-cadres ont été adoptés par tous les cantons romands en février

Celui de mathématiques peut être considéré comme «révolutionnaire», en raison de la place qu'il accorde, par rapport aux acquisitions de connaissances, au «développement des aptitudes». On y lit entre autres, sous cette rubrique:

Le maître donne l'occasion à l'enfant, le plus souvent possible, de développer ses multiples facultés pour vivre toutes les phases d'une recherche et acquérir ainsi le caractère et les aptitudes que cela nécessite.

On enseigne les mathématiques pour développer des aptitudes à la recherche et à l'analyse, la logique du raisonnement, l'objectivité du jugement, un langage

Lors d'un échange sur la recherche, le maître veillera ainsi à ne pas porter seulement son attention sur les solutions, mais aussi sur les démarches de chacun pour y parvenir. Il mettra ainsi en évidence des activités d'élèves telles que:

Se mettre au travail pour essayer.

Ne pas renoncer après un essai infructueux, utiliser l'échec.

Chercher dans sa mémoire ou dans les livres une situation semblable.

Traduire la situation dans un autre langage, par exemple faire un dessin.

«Casser» le problème en «petits morceaux».

Faire le profil d'une solution, supposer le problème résolu.

Présenter les stratégies qui ont conduit à une solution., ...

Pour développer l'objectivité du jugement, on donnera les moyens à l'élève de se situer dans sa recherche, de corriger son chemin, de profiter des erreurs ou des blocages pour avancer.

repères. Sans prétendre à l'ex-haustivité, on peut en citer quelques-uns, parmi les plus perti-

Si l'histoire des mathématiques est étroitement liée à celle de l'humanité, si les progrès de la science et de la technique sont dus pour une bonne part aux mathématiques, celles-ci n'en restent pas moins l'affaire d'une petite minorité. Et c'est précisément leur maîtrise par un large public qui pourrait les rendre plus familières en donnant prise sur des problèmes de la vie quotidienne.

Dans l'Antiquité, les mathématiques, souvent entourées de mystère et de magie, étaient l'apanage du clergé ou d'une petite élite intellectuelle. Le Moyen Age a vu le cercle des initiés s'ouvrir aux marchands qui avaient des livres de comptes à tenir. Dans les écoles publiques des siècles derniers, on a fait réciter le catéchisme, mais ce n'est pas sans réticences qu'on a décidé d'y apprendre à lire, à écrire nonce ce mot! Certains y voient et, finalement, à compter. Du «une action d'analyse du noutemps de nos grands parents, si veau, réel ou imaginaire»1. le calcul et les quatre opérations faisaient partie du bagage élémentaire de tout écolier, l'algè-Mais la majorité ne les envi-sage que sous leurs aspects techbre et la géométrie n'étaient pas enseignés à tous. L'époque est niques, les seuls que l'école ait récente où le terme «mathématiques» a remplacé celui d'«arithreusement bien souvent par des métique». La transition fut rapide. On enseigne aujourd'hui, à tous, des mathématiques autreproblèmes sans aucun lien avec fois réservées à une catégorie d'élèves particulièrement intéressés et favorisés. On peut imaginer l'ampleur des problèmes soulevés par cette scolarisation de masse, entre autres, celui de «look» des mathématiques n'est faire perdre à une discipline les pas des plus engageants. Et la aspects élitaires et le caractère

ésotérique qu'elle a acquis au l'exemple suivant, n'est plus une cours des siècles.

UN SCHÉMA «ÉVIDENT»

Lorsqu'on examine aujourd'hui des anciens manuels scolaires, on est frappé par leur uniformité. L'exposé de la matière est immanquablement suivi d'exercices et de problèmes d'application. C'est le discours savant, de la théorie déjà élaborée à la pratique. Le schéma de la leçon de mathématiques est alors évident: au maître de présenter les notions dans l'ordre rigoureux de leur logique, à l'élève de les retenir et de les répéter. La méthode était simple, elle conve-nait aux bons élèves, elle attribuait à la majorité des autres le rôle de perroquet.

Or, notre société n'a plus besoin de répétiteurs. Les machines se chargent de toutes les tâches de reproduction mécanique. Les objectifs de l'enseignement des mathématiques ont évolué (voir encadrés) et exigent d'autres rapports entre le maître et l'élève, combien plus riches mais aussi plus difficiles à gérer.

NOUVELLE DISCIPLINE

Au cours de ces vingt dernières années, une nouvelle discipline, la didactique des mathématiques, a suscité une profonde remise en cause des conceptions classiques de l'apprentissage. Il fallait bien expliquer l'échec scolaire et chercher à remédier aux insuffisances des méthodes traditionnelles. Les apports de la psychologie, les recherches historiques, de multiples expérimentations permettent aujourd'hui d'esquisser les conditions nécessaires pour qu'une notion nouvelle puisse être assimilée. L'erreur, comme le montre

«faute», mais l'indice d'un niveau de représentation ou de développement.

On agrandit une photo de 10 x 15 cm. La nouvelle photographie a 24 cm de longueur, quelle est sa

La réponse attendue à ce petit problème est évidemment 18. Mais que fait-on du 19, qui apparaît très fréquemment chez de ieunes élèves? On peut la juger par un sec «c'est faux» et réprimander l'élève. Mais on peut aussi chercher d'où vient ce 19 et l'on s'apercevra vite qu'il ne s'agit pas d'une faute de calcul mais d'une représentation «pri-mitive» de l'agrandissement, conservant l'écart (5) entre les dimensions et non le rapport

Et à ce moment, deux voies s'offrent à nouveau au maître: montrer la bonne solution ou ouvrir un «débat» à propos de cette réponse 19: vérifications, confrontations, justification, mise en doute, etc. Si le maître décrète que c'est 18 qui convient, on le croira sans discussion. Si c'est à l'élève qu'est dévolue la décision, il y aura un conflit de connaissances, entre la conception erronée et une nouvelle représentation de l'agrandissement, à construire. Le premier volet de l'alternative est bien sûr le plus simple et le plus économique. C'est aussi le plus inefficace!

TÂCHE COMPLEXE

Trois aspects actuels du métier de maître de mathématiques viennent d'être évoqués. Ils montrent tous la complexification de sa tâche, par la double ouverture à de nouveaux contenus et à de nouveaux élèves, par la prise en compte d'objectifs généraux comme le développement d'aptitudes et d'attitudes fondamentales, par les apports de la recherche en didactique.

Parmi les nombreux autres problèmes, on ne peut passer sous silence l'obstacle majeur que la société érige devant les tentatives de progrès de son propre enseignement des mathématiques. Il s'agit du besoin, quasi suicidaire, de mesurer, comparer, classer, juger, noter, sélectionner les élèves par les mathématiques.

On sait que chaque élève a son rythme propre de développement mental et que l'enseignement des mathématiques devrait s'y adapter. On persiste cependant à organiser des examens, tests et autres épreuves normatives. On prône, par les programmes officiels, la poursuite d'objectifs généraux et, dans les épreuves, on ne mesure que les connaissances techniques.

PRENDRE LE TEMPS

L'élève a besoin de temps pour faire évoluer ses conceptions et ses connaissances. Le maître en a aussi besoin, pour gérer des «situations mathématiques», permettre de résoudre de vrais problèmes. Le système ne le leur accorde pas, promotion oblige.

La sélection scolaire par l'échec n'est pourtant pas une fatalité. C'est un choix explicite de société, qui va à l'encontre des besoins actuels de l'enseignement des mathématiques. Il faut être clair à ce propos. Car d'autres choix sont possibles. Par exemple, déjà au niveau de la famille, plutôt que de demander à l'enfant qui rentre de l'école: «Quelle note as-tu reçue en mathématiques?» ne pourrait-on pas lui demander: «Qu'as-tu découvert aujourd'hui en mathématiques, peuxtu me l'expliquer ?»

Ce n'est pas grand-chose, semble-t-il, mais pour l'enseignement ce serait un grand pas vers ses véritables finalités: faire des mathématiques.

Quelques ouvrages de référence en didactique des mathématiques:«-Problème ouvert et situations-problèmes», G. Arsac, G. Germain, M. Mante. IREM de Lyon (1989); «La crise de l'enseignement, un problème de qualité», Marc Legrand. Aleas Editeur, Lyon (1989);«Faire des mathématiques: le plaisir du R. Bkouche, B. Charlot, N N. Rouche. Bibl. européenne des sciences de l'éducation. A. Colin Editeur, Paris (1991).

Des grilles d'objectifs au partage des chameaux

pourrait bien remonter à l'Egypte ancienne:

Trois fils sont embarrassés à la lecture du testament de leur père qui lègue la moitié de son troupeau de 17 chameaux à l'aîné, le tiers au second et le neuvième au cadet.

Ils font appel à un sage. Celuici arrive à dos de chameau, en descend et le fait paître avec ceux du père défunt. Il demande alors à chacun des fils de prendre la moitié, le tiers et le neuvième du nouveau troupeau, c'est-à-dire 9, 6 et 2 chameaux. Le sage remonte sur le chameau qui reste et les fils, ébahis, se demandent encore aujourd'hui si quelqu'un n'a pas commis d'erreur dans cette histoire d'héri-

En termes d'objectifs de mathématiques, la résolution de ce problème ne demande que la connaissance de l'addition des fractions. En effet, il suffit de savoir calculer la somme:

1/2 + 1/3 + 1/9 =9/18 + 6/18 + 2/18 = 17/18

Le problème est bien connu² et pour constater que le père n'a uns et des autres, accepter les erpourrait bien remonter à pas légué l'ensemble de son reurs provisoires, les mettre à troupeau mais seulement les dixsept dix-huitièmes. C'est le dixhuitième manquant qui permet au sage de prendre quelques libertés avec le testament pour effectuer le partage à la satisfaction des héritiers, tous gagnants dans l'affaire puisqu'ils obtiennent légèrement plus que ce qui ne leur était légalement dû.

> Or, chaque professeur de mathématiques sait pertinemment que, même si ses élèves connaissent les fractions, savent les représenter par des dessins, se sont exercés à en additionner des pages entières, il n'a aucune garantie de les voir résoudre le problème.

> Car les objectifs requis pour cette situation ne se laissent pas mettre en grille. Ils sont plus complexes et ne s'expriment pas en termes de techniques d'opérations. Il s'agit d'attitude face au problème, de capacité de se l'approprier, de volonté de le résoudre. Il faut en débattre, mettre en doute les arguments des

reurs provisoires, les mettre à jour, etc.

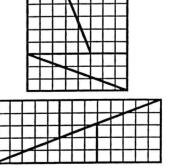
Un élève pourra sortir sa calculette et constater que les trois parts ne représentent en fait que 94,4444... % du troupeau, un autre expliquera le phénomène par un dessin, etc. Mais, dans tous les cas, la justification citée plus haut, «il suffit de calculer....», ne convaincra que ceux qui ont déjà résolu le problème.

Pour certains, ce n'est peutêtre qu'au moment de rédiger cette justification que l'addition de fractions deviendra un véritable outil, chargé de sens.

LA RECHERCHE **DU VRAI OU DU FAUX**

Lorsqu'on pose l'énigme suivante³ à des élèves dès 13 ans ou à des adultes, on assiste à un véritable débat scientifique, à propos d'une simple question de carré apparu ou disparu:

Ce puzzle de quatre pièces permet de reconstituer un carré ou un rectangle. De 64 ou 65



Certains élèves, de plus de 12 à 13 ans, pensent que, lorsqu'on déplace les pièces, leur surface augmente légèrement, d'autres attribuent la différence au retournement des triangles. Les plus grands et les adultes pensent à un subterfuge mais ont de la peine à le découvrir.

Alors, pour chercher la vérité, on se met à découper. Mais, là encore, l'indécision persiste si l'on n'agrandit pas sensiblement les pièces pour voir apparaître une longue fente dans la diagonale du rectangle.

Le maître a la tâche délicate de ne pas en dire trop, ni trop peu,

pour que que le débat reste à la fois ouvert et accessible à la majorité des élèves. Puis, il devra exploiter l'intérêt de cette situation en fonction de son programme. L'occasion est belle, ici, d'introduire le théorème de Thalès, ou la notion de pente, ou encore la proportionnalité entre les côtés verticaux et horizontaux des triangles visibles dans la figure de droite, qui peut conduire à une «démonstration» du subterfuge:

La diagonale du rectangle a une pente $(5/13 \approx 0.385)$ différente de celle du côté oblique d'un triangle (3/8 = 0.375) ou du côté oblique d'un trapèze (2/5 = 0.4). Elle ne les recouvre donc pas exactement.

La recherche du vrai et du faux est passionnante. Mais il s'agit, pour le maître, de faire partager et d'entretenir cette passion chez l'ensemble de ses élèves. Une gageure!

¹ Définition tirée des plans d'études

romands.
² et ³ On trouve ces problèmes dans les manuels du canton de Neuchâtel, degré 7.